

# BIULETYN STATYSTYCZNY MIASTA KRAKOWA

Informacje i opracowania statystyczne  
Rok XVI

## STATISTICAL BULLETIN OF THE CITY OF KRAKÓW

Statistical information and elaborations  
Year XVI

III KWARTAŁ  
3<sup>rd</sup> QUARTER



Urząd Statystyczny w Krakowie  
Statistical Office in Kraków



**WYDAWCA****EDITOR**

Urząd Statystyczny w Krakowie

*Statistical Office in Kraków*

ul. Kazimierza Wyki 3

*3 Kazimierza Wyki St*

31-223 Kraków

*31-223 Kraków*

tel. 12 41 56 011, fax. 12 36 10 191

e-mail: sekretariatuskrrk@stat.gov.pl

<http://krakow.stat.gov.pl>

**OPRACOWANIE****PREPARATION**

MAŁOPOLSKI OŚRODEK BADAŃ  
REGIONALNYCH

*MAŁOPOLSKA CENTRE FOR REGIONAL  
SURVEYS*

**DZIAŁ OPRACOWAŃ REGIONALNYCH**

***REGIONAL STUDIES DIVISION***

Marta Klósek

Marcin Łacic

Wojciech Marczak

pod kierunkiem

*supervised by*

Heleny Sienniak

**PROJEKT GRAFICZNY OKŁADKI****COVER DESIGN**

Centralne Biuro Projektowe

na zlecenie **URZĘDU MIASTA KRAKOWA,**

*at request of the **MUNICIPALITY OF KRAKÓW,***

**WYDZIAŁ ROZWOJU MIASTA**

***CITY DEVELOPMENT DEPARTMENT***

31-004 Kraków, pl. Wszystkich Świętych 3-4 tel. 12 616 15 48

[wr.umk@um.krakow.pl](mailto:wr.umk@um.krakow.pl); [www.krakow.pl/biznes](http://www.krakow.pl/biznes); [www.bip.krakow.pl](http://www.bip.krakow.pl)

**ISSN 1509-1228**

**DRUK I OPRAWA****PRINTING AND BINDING**

Zakład Wydawnictw Statystycznych

Zakład Poligraficzny nr 2

26-600 Radom, ul. Planty 39/45

**SPIS TREŚCI**Tablica  
Table

- x Uwagi ogólne .....
- x Wyjaśnienia metodyczne .....
- x Sytuacja społeczno-gospodarcza Krakowa  
w okresie I-IX 2014 r. ....

**LUDNOŚĆ**

- 1. Stan i ruch naturalny ludności .....

**RYNEK PRACY**

- 2. Pracujący w sektorze przedsiębiorstw .....
- 3. Przeciętne zatrudnienie w sektorze  
przedsiębiorstw .....
- 4. Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy .....
- 5. Bezrobotni zarejestrowani, będący  
w szczególnej sytuacji na rynku pracy .....
- 6. Bezrobotni zarejestrowani według poziomu  
wykształcenia i płci .....
- 7. Bezrobotni zarejestrowani według wieku i płci .....
- 8. Bezrobotni zarejestrowani według płci i czasu  
pozostawania bez pracy .....

**WYNAGRODZENIA**

- 9. Przeciętne miesięczne wynagrodzenia  
brutto w sektorze przedsiębiorstw .....

**TURYSTYKA**

- 10. Wykorzystanie turystycznych obiektów  
noclegowych .....
- 11. Działalność Międzynarodowego Portu  
Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice ..

**DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA**

- 12. Podmioty gospodarki narodowej według  
przewidywanej liczby pracujących  
i sekcji PKD .....
- 13. Podmioty gospodarki narodowej według  
sektorów własności i sekcji PKD .....
- 14. Podmioty gospodarki narodowej według  
formy prawnej .....
- 15. Spółki handlowe według rodzaju kapitału .....
- 16. Sprzedaż i pracujący w sektorze  
przedsiębiorstw według wybranych sekcji  
i działów PKD .....
- 17. Produkcja sprzedana przemysłu (ceny  
bieżące) .....
- 18. Produkcja sprzedana budownictwa (ceny  
bieżące) .....

**CONTENTS**Strona  
Page

- General notes ..... 6
- Methodological notes ..... 9
- Socio-economic situation of Kraków  
in the period January-September 2014 ..... 20

**POPULATION**

- Population and vital statistics ..... 36

**LABOUR MARKET**

- Employed persons in enterprise sector ..... 37
- Average paid employment in enterprise  
sector ..... 38
- Registered unemployed persons and job  
offers ..... 39
- Registered unemployed persons with  
a specific situation on the labour market ..... 40
- Registered unemployed persons by  
educational level and sex ..... 41
- Registered unemployed persons by age and sex ..... 42
- Registered unemployed persons by sex and  
duration of unemployment ..... 43

**WAGES AND SALARIES**

- Average monthly gross wages and salaries  
in enterprise sector ..... 44

**TOURISM**

- Occupancy in tourist accommodation  
establishments ..... 45
- Activity of the John Paul II International  
Airport Kraków-Balice ..... 46

**ECONOMIC ACTIVITY**

- Entities of the national economy by expected  
number of employed persons and NACE  
sections ..... 47
- Entities of the national economy by owner-  
ship sectors and NACE sections ..... 49
- Entities of the national economy by legal  
status ..... 51
- Commercial companies by type of capital ..... 51
- Sale and employed persons in enterprise  
sector by selected NACE sections  
and divisions..... 52
- Sold production of industry (current prices) ..... 54
- Sold production of construction (current  
prices) ..... 54

Tablica Table		Strona Page
19. Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące) .....	<i>Investment outlays (current prices) .....</i>	55
20. Mieszkania oddane do użytkowania .....	<i>Dwellings completed .....</i>	55
FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW	FINANCES OF ENTERPRISES	
21. Wyniki finansowe przedsiębiorstw .....	<i>Financial results of non-financial enterprises ..</i>	56
22. Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji PKD .....	<i>Financial results of non-financial enterprises by NACE sections .....</i>	58
I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży .....	<i>I. Revenues, cost, financial result from sale ....</i>	58
II. Wynik finansowy brutto .....	<i>II. Gross financial result .....</i>	59
III. Wynik finansowy netto .....	<i>III. Net financial result .....</i>	60
23. Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach według sekcji PKD .....	<i>Economic relations in enterprises by NACE sections .....</i>	61
24. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo- i krótkoterminowe przedsiębiorstw .....	<i>Current assets and short-term and long-term liabilities of non-financial enterprises .....</i>	63
25. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji PKD .....	<i>Current assets and liabilities of non-financial enterprises by NACE sections .....</i>	64
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	PUBLIC SAFETY	
26. Przestępstwa stwierdzone i wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw w okresie I-IX 2014 r. ....	<i>Ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in crimes in the period I-IX 2014 .....</i>	65
27. Zdarzenia drogowe .....	<i>Road traffic events .....</i>	66
28. Udział strażników w wykonywaniu zadań w oddziałach Straży Miejskiej w okresie I-IX 2014 r. ....	<i>Participation of guards in tasks executing in the Municipal Police branches in the period I-IX 2014 .....</i>	66
29. Wybrane zagadnienia z działalności służb Straży Miejskiej .....	<i>Selected activities of the Municipal Police .....</i>	67
30. Liczba ujawnionych wykroczeń w poszczególnych kategoriach przez służby Straży Miejskiej .....	<i>Number of offences disclosed in particular categories by the Municipal Police .....</i>	67
KRAKÓW NA TŁE WOJEWÓDZTWA I INNYCH MIAST	KRAKOW AS COMPARED TO VOIVODSHIP AND OTHER CITIES	
31. Kraków na tle województwa małopolskiego ....	<i>Krakow and the Małopolskie voivodship .....</i>	69
32. Kraków na tle miast wojewódzkich w Polsce .....	<i>Krakow and voivodship cities in Poland .....</i>	72
I. Ludność .....	<i>I. Population .....</i>	72
II. Rynek pracy .....	<i>II. Labour market .....</i>	74
III. Wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw .....	<i>III. Wages and salaries in enterprise sector ....</i>	78
IV. Mieszkania oddane do użytkowania .....	<i>IV. Dwellings completed .....</i>	81
V. Finanse przedsiębiorstw .....	<i>V. Finances of enterprises .....</i>	82
VI. Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON .....	<i>VI. Entities of the national economy registered in the REGON register .....</i>	83

Tablica  
Table

Strona  
Page

## KRAKÓW - WYBRANE ASPEKTY

## KRAKÓW - SELECTED ASPECTS

### I. RYNEK PRACY

### I. LABOUR MARKET

33. Przeciętne zatrudnienie i przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w 2013 r. .	<i>Average paid employment and average monthly gross wages and salaries in 2013 ....</i>	86
34. Zatrudnieni w warunkach zagrożenia według grup i nasilenia zagrożeń w 2013 r. ..	<i>Persons working in hazardous conditions by groups and level of hazard in 2013 .....</i>	86
35. Zatrudnieni w warunkach zagrożenia czynnikami szkodliwymi i niebezpiecznymi dla zdrowia .....	<i>Persons working in hazardous conditions to agents harmful and dangerous to health .....</i>	87

### II. OCHRONA ŚRODOWISKA

### II. ENVIRONMENTAL PROTECTION

36. Średnie miesięczne temperatury powietrza oraz miesięczne sumy opadów atmosferycznych zanotowane w Stacji Meteorologicznej Kraków w 2013 r. ....	<i>Average monthly air temperatures as well as total monthly atmospheric precipitation recorded at the Meteorological Station Krakow in 2013 .....</i>	87
37. Ścieki przemysłowe i komunalne wymagające oczyszczenia odprowadzone do wód lub do ziemi .....	<i>Industrial and municipal waste water requiring treatment discharged into waters or into the ground .....</i>	88
38. Oczyszczalnie ścieków komunalnych .....	<i>Municipal waste water treatment plants .....</i>	88
39. Emisja i redukcja zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza.....	<i>Emission and reduction of air pollutants from plants of significant nuisance to air quality.....</i>	88
40. Odpady komunalne i nieczystości ciekłe .....	<i>Municipal waste and liquid waste .....</i>	89

### III. INFRASTRUKTURA KOMUNALNA

### III. MUNICIPAL INFRASTRUCTURE

41. Infrastruktura komunalna .....	<i>Municipal infrastructure .....</i>	90
42. Komunikacja miejska .....	<i>Urban transport .....</i>	91
43. Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane w 2013 r.....	<i>Registered road vehicles and tractors in 2013 .....</i>	91
44. Tereny zieleni miejskiej .....	<i>Urban area green belts .....</i>	92
45. Miejski Park i Ogród Zoologiczny .....	<i>Urban Zoological Park and Garden .....</i>	92
46. Gatunki zwierząt w Miejskim Parku i Ogródzie Zoologicznym w 2013 r. ....	<i>Animal species in Urban Zoological Park and Garden in 2013 .....</i>	93
47. Ogród Botaniczny .....	<i>Botanical Garden .....</i>	93

## UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności 2007 (PKD 2007)**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej - Statistical Classification of Economic Activities in the European Community - NACE Rev. 2. PKD 2007 wprowadzona została z dniem 1 stycznia 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 grudnia 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz.1885).

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Dane dotyczące podmiotów gospodarki narodowej wykazano bez jednostek lokalnych (zakładów, oddziałów) wyżej wymienionych podmiotów oraz bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W *Biuletynie Statystycznym* dane w zakresie:

- 1) pracujących, zatrudnienia i wynagrodzeń dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, przy czym (z wyjątkiem pracujących) dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) wyników finansowych przedsiębiorstw niefinansowych oraz nakładów inwestycyjnych dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe (z wyjątkiem jednostek prowadzących działalność gospodarczą zaliczoną według PKD 2007 do sekcji „Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo” oraz „Działalność finansowa i ubezpieczeniowa”), w których liczba pracujących przekracza 49 osób;
- 3) produkcji sprzedanej przemysłu i budownictwa oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

7. Informacje odnoszące się do **sektora przedsiębiorstw**, prezentuje się w oparciu o definicję przedsiębiorstwa wprowadzoną w rozporządzeniu Rady (EWG) Nr 696/93 z dnia 15 III 1993 r. w sprawie jednostek statystycznych do celów obserwacji i analizy systemu produkcyjnego we Wspólnocie. Zgodnie z ww. rozporządzeniem, przedsiębiorstwo jest traktowane jako jednostka organizacyjna produkująca wyroby lub świadcząca usługi, która osiąga korzyści z pewnego stopnia samodzielności w podejmowaniu decyzji, w szczególności w zakresie alokacji swoich bieżących zasobów. Przedsiębiorstwo prowadzi jedną lub kilka rodzajów działalno-

## GENERAL NOTES

1. Data in the *Statistical Bulletin* are presented in accordance with the **Polish Classification of Activities – PKD 2007**, compiled on the basis of Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1<sup>st</sup> January 2008 by the decree of Council of Ministers of 24<sup>th</sup> December 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885).

2. Presented data cover units of the national economy regardless of ownership.

3. Data are compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

Data concerning entities of the national economy are shown excluding local units (facilities, branches) of entities mentioned above as well as excluding persons tending private farms in agriculture.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. In the *Statistical Bulletin*, data in regard to:

- 1) employed persons, employment as well as wages and salaries concern entities of the national economy in which the number of employed persons exceeds 9 persons; data do not include paid employees abroad (excluding employed persons) and in social and political organizations, trade unions, etc.;
- 2) financial results of non-financial enterprises and investment outlays refer to economic entities keeping accounting ledgers (with the exception of units conducting economic activity included, in accordance with the NACE Rev. 2 in the sections “Agriculture, forestry and fishing” and “Financial and insurance activities”), in which the number of employed persons exceeds 49 persons;
- 3) sold production of industry and of construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons.

7. Information relating to the **enterprise sector** is presented based on the definition of “enterprise” – introduced by the regulation of the Council (EEC) No. 696/93 of 15 March 1993 on the statistical units for the observation and analysis of the production system in the Community. In accordance with the above-mentioned Regulation the enterprise is the smallest combination of legal units that is an organizational unit producing goods or services, which benefits from a certain degree of autonomy in decision-making, especially for the allocation of its current resources. An enterprise carries out one or more activities at one or more locations. An

ści w jednym lub kilku miejscach i jest tworzone przez jednostkę prawną lub grupę jednostek prawnych. Sektor przedsiębiorstw obejmuje podmioty prowadzące działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa i pozyskiwania drewna; rybactwa w wodach morskich; górnictwa i wydobywania; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych; dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego; naprawy pojazdów samochodowych, włączając motocykle; transportu i gospodarki magazynowej; działalności związanej z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi; informacji i komunikacji; działalności związanej z obsługą rynku nieruchomości; działalności prawniczej, rachunkowo-księgowej i doradztwa podatkowego, działalności firm centralnych (head offices); doradztwa związanego z zarządzaniem; działalności w zakresie architektury i inżynierii; badań i analiz technicznych; reklamy, badania rynku i opinii publicznej; pozostałej działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej; działalności w zakresie usług administrowania i działalności wspierającej; działalności związanej z kulturą, rozrywką i rekreacją; naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego; pozostałej indywidualnej działalności usługowej.

8. Ilekroć w Biuletynie jest mowa o „Przemysle”, dotyczy to dodatkowego grupowania, które obejmuje sekcje PKD 2007: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

9. Wartość produkcji i wskaźniki dynamiki – jeśli nie zaznaczono inaczej - zostały podane bez wyrównań sezonowych.

10. W tablicach - jeśli nie zaznaczono inaczej - dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe od 2011 r. przyjęto ceny stałe 2010 r. (średnie ceny bieżące 2010 r.).

11. Dane według sekcji i działów PKD 2007 opracowano metodą przedsiębiorstw (podmiotową).

12. Pod pojęciem „miasta wojewódzkie” należy rozumieć miasta, które od 01 I 1999 r. są siedzibą wojewody i (lub) sejmiku województwa.

13. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach Biuletynu Statystycznego. Wprowadzone zmiany oznaczono „\*”,

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

15. Przy przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludno-

*enterprise may be a sole legal unit. Enterprise sector includes those entities, which carry out economic activities in the following areas: forestry and logging; marine fishing; mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas, steam and air conditioning supply; water supply; sewerage, waste management and remediation activities; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles; transportation and storage; accommodation and food service activities; information and communication; real estate activities; legal and accounting activities; activities of head offices; management consultancy activities; architectural and engineering activities; technical testing and analysis; advertising and market research; other professional, scientific and technical activities; administrative and support service activities; arts, entertainment and recreation; repair of computers and personal and household goods; other personal service activities.*

8. *The category – Industry – used in the Bulletin, refers to the NACE Rev. 2 sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" and "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities".*

9. *The value of production and volume indices, if not indicated otherwise, are not seasonally adjusted.*

10. *In the tables - unless otherwise stated - data in terms of value and structural indicators are presented at current prices and indices, on the basis of value at constant prices. As constant prices since 2011 were adopted - 2010 constant prices (2010 average current prices).*

11. *Data by the NACE Rev. 2 sections and divisions are compiled following the enterprise (entity) method.*

12. *"Voivodship cities" means cities, which since 01 I 1999 is the seat of voivod (representative of state in a region) or Self-Government Council.*

13. *Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Statistical Bulletin. Such revised data will be marked with sign "\*".*

14. *Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.*

15. *When computing per capita data (1000 popula-*

ści itp.) danych według stanu w końcu roku (np. łóżka w szpitalach) przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności) - według stanu w dniu 30 VI.

16. Ze względu na zaokrąglenia danych, w niektórych przypadkach sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

17. W *Biuletynie Statystycznym* zastosowano skróty niektórych nazw poziomów klasyfikacyjnych z PKD 2007; skrócone nazwy zostały oznaczone w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych	x	electricity, gas, steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją	x	water supply; sewerage, waste management and remediation activities
handel; naprawa pojazdów samochodowych	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle	trade; repair of motor vehicles	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles
zakwaterowanie i gastronomia	działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi	accommodation and catering	accommodation and food service activities
obsługa rynku nieruchomości	działalność związana z obsługą rynku nieruchomości	x	real estate activities
administrowanie i działalność wspierająca	działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca	x	administrative and support service activities
działy PKD		divisions of the NACE	
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń	manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipment n.e.c.
budowa budynków	roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków	x	construction of buildings
budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej	roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej	x	civil engineering

18. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

19. Ważniejsze definicje i pojęcia spisowe znajdują się w opracowaniach GUS

tion, etc.) as of the end of a year (e.g., beds in hospitals), the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g., vital statistics) - as of 30 VI.

16. Due to the rounding of data processing, in some cases sums of components may slightly differ from the amount given in the item “total”.

17. The names of some classifications levels of PKD 2007 used in the *Statistical Bulletin* have been abbreviated; abbreviations in the publication are marked in the tables with the sign “Δ”. The abbreviations and their complete names are given below:

18. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.

19. Main census definitions and terms are located in publications of the Central Statistical Office.



## WYJAŚNIENIA METODYCZNE

1. Dane o ludności od 2010 r. zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011 oraz danych ze sprawozdańczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności.

Dane o liczbie i strukturze ludności dotyczą kategorii ludności faktycznie zamieszkałej. Kategoria ta nie uwzględnia osób przybyłych z zagranicy na pobyt czasowy, natomiast ujmuje stałych mieszkańców Polski przebywających czasowo za granicą (bez względu na okres ich nieobecności).

**Przyrost naturalny ludności** stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych i zgonów w danym okresie.

Przez **niemowlęta** rozumie się dzieci w wieku poniżej 1 roku.

Informacje o urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) prezentowane są według kryteriów definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

Dane o **ruchu naturalnym ludności** w podziale terytorialnym opracowano: małżeństwa – według miejsca zameldowania męża przed ślubem, urodzenia – według miejsca zameldowania matki noworodka, zgony – według miejsca zameldowania osoby zmarłej.

Przez **ludność w wieku produkcyjnym** rozumie się ludność w wieku zdolności do pracy. Dla mężczyzn przyjęto wiek 18-64 lata, dla kobiet – 18-59 lat. Przez **ludność w wieku nieprodukcyjnym** rozumie się ludność w wieku przedprodukcyjnym, tj. do 17 lat oraz ludność w wieku poprodukcyjnym, tj. mężczyźni – 65 lat i więcej, kobiety – 60 lat i więcej.

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. z 2013 r. poz. 674, z późniejszymi zmianami).

Liczba bezrobotnych nie obejmuje osób odbywają-

## METHODOLOGICAL NOTES

1. *Data concerning population since 2010 are compiled on the basis of results of Population and Housing Census 2011 as well current reporting data on vital statistics and population migration.*

*Data on size and structure of population concern actually living population (de jure population). This category does not include people who have come from abroad for temporary stay, while include permanent Polish residents staying temporarily abroad (regardless of the duration of their absence).*

**Natural increase of the population** accounts for the difference between the number of live births and deaths in a given period.

**Infant** is a child under the age of 1.

*Information on births and deaths (including infant deaths) is presented according to criteria of the definition of infant births and deaths recommended by the World Health Organization (WHO).*

*Data regarding the vital statistics according to territorial division were compiled as follows: marriages – according to the husband's place of permanent residence before the marriage, births – according to the mother's place of permanent residence, deaths – according to the place of permanent residence of the deceased.*

*The working age population refers to males, aged 18-64, and females, aged 18-59. The non-working age population is defined as the pre-working age population, i.e., up to the age of 17 and the post-working age population, i.e., 65 and more for males and 60 and more for females.*

2. *Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.*

**Employed persons** include:

- 1) *persons employed on the basis of a labour contract;*
- 2) *owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;*
- 3) *outworkers;*
- 4) *agents and persons employed by agents;*
- 5) *members of agricultural production co-operatives.*

*Data presented in the Bulletin do not include private farms in agriculture or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.*

3. *Data on average paid employment include persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.*

4. *The data on the unemployed persons registered in the powiat labour offices are presented in accordance with the Law of 20 April 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (Journal of Laws 2013, item 674, with later amendments).*

*Registered unemployment does not include persons*

cych m.in. szkolenie, staż, przygotowanie zawodowe dorosłych i pracę społecznie użyteczną.

Za bezrobotnego absolwenta uważa się osobę bezrobotną zarejestrowaną w okresie do 12 miesięcy od dnia ukończenia (potwierzonego dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem) nauki w szkole, kursów zawodowych trwających co najmniej 24 miesiące lub nabycia uprawnień do wykonywania zawodu jako osoba niepełnosprawna.

Bezrobotni w szczególnej sytuacji na rynku pracy to, zgodnie z art. 49 ww. ustawy, osoby spełniające co najmniej jedno z kryteriów, w tym między innymi:

- 1) bezrobotni do 25 roku życia,
- 2) długotrwale bezrobotni,
- 3) bezrobotni powyżej 50 roku życia,
- 4) bezrobotni bez kwalifikacji zawodowych,
- 5) bezrobotni samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko do 18 roku życia,
- 6) bezrobotni, którzy po odbyciu kary pozbawienia wolności nie podjęli zatrudnienia,
- 7) bezrobotni niepełnosprawni.

Długotrwale bezrobotni są to osoby pozostające w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat, z wyłączeniem okresów odbywania stażu i przygotowania zawodowego dorosłych w miejscu pracy.

**Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako stosunek liczby zarejestrowanych bezrobotnych do liczby cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

Oferta pracy (wolne miejsce pracy i miejsce aktywizacji zawodowej) oznacza zgłoszenie przez pracodawcę do powiatowego urzędu pracy:

- co najmniej jednego wolnego miejsca zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej (tj. wykonywanie pracy lub świadczenie usług na podstawie umów cywilnoprawnych), w określonym zawodzie lub specjalności w celu uzyskania pomocy w znalezieniu odpowiedniego pracownika,
- miejsca aktywizacji zawodowej, przyjętego do realizacji, takiego jak staż, przygotowanie zawodowe dorosłych, praca społecznie użyteczna.

**5. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

6. Dane o wynagrodzeniach i przeciętnych wyna-

who: undergo traineeships, an internship, persons undergoing occupational preparation of adults and social utility works.

The unemployed graduate is an unemployed person registered within the period of 12 months since the completion (confirmed with a diploma, certificate, or other document) of school education, occupational courses of a duration for no less than 24 months, or acquired the right to perform a job as the disabled person.

Unemployed persons with a specific situation on the labour market are the persons who in accordance with the Article 49 of the above-mentioned Law meet at least one of the following criteria, of which among others:

- 1) unemployed persons below 25 years of age,
- 2) are long-term unemployed
- 3) unemployed persons over 50 years of age,
- 4) unemployed persons without occupational qualifications,
- 5) unemployed persons bringing up single-handed at least one child below 18 years of age,
- 6) unemployed persons who after serving a prison sentence did not take up employment,
- 7) disabled unemployed persons.

The long term unemployed are persons remaining in the register rolls of the powiat labour office for the overall period of over 12 months during the last two years, excluding the periods of traineeship and occupational preparation of adult in the workplace.

**Registered unemployment rate** was compiled as a ratio of the number of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e. excluding employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

Job offer (vacant place of employment and place of occupational activation) means declaring by the employer to the powiat labour office:

- at least one vacant place of employment or other paid work (i.e. performing work or providing services on the basis of the civil-legal contracts), in a particular occupation or speciality, in order to find an appropriate employee,
- place of occupational activation, adopted to implementation, such as traineeship, occupational preparation of adults, social utility work.

**5. Average monthly nominal wage and salary per employee** are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);
- 2) payments from a share in profit or in the balance surplus of cooperatives;
- 3) additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.

6. Data on wages and salaries and average monthly

grodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

**7. Stopień wykorzystania obiektu noclegowego** - wyrażony w procentach - wynika z porównania faktycznie udzielonych noclegów i nominalnej liczby miejsc noclegowych (suma miejsc noclegowych przygotowanych dla turystów w całym dniu działalności obiektu), a dodatkowo dla hoteli, moteli, pensjonatów i innych obiektów hotelowych - z porównania faktycznie wynajętych pokoi i nominalnej liczby pokoi.

Od 2012 r. zakres prezentowanych danych z badania bazy noclegowej został rozszerzony o pokoje gościnne/kwatery prywatne.

**28. Baza noclegowa turystyki** obejmuje:

- obiekty hotelowe – hotele, motele, pensjonaty i inne obiekty hotelowe (tj. obiekty, które nie spełniają wymagań dla hoteli, moteli i pensjonatów ale świadczą usługi hotelarskie – np. zajazdy i gościnie oraz obiekty w trakcie kategoryzacji),
- pozostałe obiekty noclegowe – domy wycieczkowe, schroniska ( w tym szkolne i młodzieżowe), ośrodki wczasowe, ośrodki kolonijne, ośrodki szkoleniowo--wypoczynkowe, domy pracy twórczej, hostele, zespoły domków turystycznych, kempingi, pola biwakowe, zakłady uzdrowiskowe, pokoje gościnne, kwatery agroturystyczne oraz inne turystyczne obiekty noclegowe gdzie indziej niesklasyfikowane (np. domy studenckie, internaty, ośrodki sportowo-rekreacyjne itp.).

**8. Dane dotyczące wyników finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity Dz. U. 2013 poz. 330 z późniejszymi zmianami).

**9. Przychody z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalno-

wages and salaries are presented in gross terms.

**7. Utilisation of accommodation establishment** - expressed in percents - results from the comparison of actually number of nights spent (overnight stays) to the nominal number of bed places (the sum of bed places prepared for tourists on each day of the activity of a facility), and additionally for hotels, motels, boarding houses and other hotel facilities - from the comparison of actually rented rooms to the nominal number of rooms.

The scope of presented data from the survey of accommodation establishments has been extended to guest rooms/private accommodation since 2012.

**28. Tourist accommodation** includes:

- hotel and similar facilities – hotels, motels, boarding houses and other hotel facilities (facilities which do not meet requirements for hotels, motels and boarding houses, but which provide hotel services - such as road houses and inns as well as other hotel facilities during categorization),
- other accommodation facilities – excursion hostels, shelters (including school and youth), holiday centers, holiday youth centers, training and recreational centres, creative art centres, hostels, complexes of tourist cottages, camping sites, tent camp sites, health establishments, rooms for rent, agrotourism lodgings and other tourist accommodation facilities not elsewhere classified (eg. dormitories, boarding schools, sports and recreational centers).

**8. Data on financial results of enterprises** are presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 IX 1994 (uniform text Journal of Laws 2013 item 330 with later amendments).

**9. Revenues from total activity** include:

- 1) net revenues from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) revenues from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) other operating revenues, i.e., revenues indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities,

ści socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;

- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

#### **10. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:**

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem, pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

#### **11. Wyniki finansowe:**

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi

*revenues from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;*

- 4) *financial revenues, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.*

#### **10. Cost of obtaining revenues from total activity includes:**

- 1) *cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;*
- 2) *other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future certain liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;*
- 3) *financial costs, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.*

#### **11. Financial results:**

- 1) *the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net revenues gained from the sale of products, goods and materials and costs borne for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);*
- 2) *the result on other operating activity is a difference between other operating revenues and other operating costs. Since 2002 this item comprises part of extraordinary events related to operating activity;*
- 3) *the result on operating activity constitutes a difference between net revenues from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating reve-*

przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;

- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;
- 5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane zdarzenia takie, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia, tj. o podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz inne płatności wynikające z odrębnych przepisów.

## 12. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

- 1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje oraz rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;

nues, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;

- 4) the result on financial operations constitutes a difference between financial revenues, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;
- 5) the result on economic activity is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;
- 6) the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of activity, and composition;

- 7) gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;
- 8) net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances, i.e., income tax on legal and natural persons as well as other payments resulting from separate regulations.

## 12. Current assets and liabilities:

- 1) current assets are part of the property controlled and used by the entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term: dues, investments and inter-period settlements;
- 2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;
- 4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;
- 5) liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value

- 5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;
- 6) zobowiązania krótkoterminowe (bez funduszy specjalnych) są ogółem zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całością lub częścią pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

### 13. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

**14. Prezentowany podział nakładów inwestycyjnych**, obejmujących nakłady na nowe środki trwałe i (lub) ulepszenie (rozbudowę, przebudowę, rekonstrukcję, modernizację) istniejących obiektów majątku trwałego, opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

#### Nakłady na środki trwałe to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zaszacowania wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określonych do 31 XII 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględnione wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

*has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity current or future assets;*

- 6) *short-term liabilities (excluding special funds) are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;*
- 7) *long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.*

### 13. Indices:

- 1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net revenues from the sale of products, goods and materials;*
- 2) *the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;*
- 3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to revenues from total activity;*
- 4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to revenues from total activity;*
- 5) *the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;*
- 6) *the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.*

**14. The presented division of investment outlays**, including outlays on new fixed assets and (or) the improvement (enlargement, rebuilding, reconstruction, modernization) of existing capital assets items, was compiled according to the principles of the system of national accounts, according to recommendations of "ESA 1995". Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

#### Outlays on fixed assets include outlays on:

- *buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation,*
- *machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),*
- *transport equipment,*
- *other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 XII 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).*

**Pozostałe nakłady** są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

**15. Prezentowane dane dotyczą podmiotów gospodarki narodowej** wpisanych do rejestru REGON i obejmują osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, zaklasyfikowane do poszczególnych sekcji PKD 2007 według przeważającego rodzaju działalności.

Krajowy rejestr urzędowy podmiotów gospodarki narodowej, zwany dalej rejestrem REGON, jest rejestrem administracyjnym prowadzonym przez Prezesa GUS. Zasady prowadzenia rejestru określają przepisy ustawy z dnia 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (jednolity tekst Dz. U. 2012 poz. 591) z późniejszymi zmianami oraz przepisy rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 27 VII 1999 r. (Dz. U. Nr 69, poz. 763) z późniejszymi zmianami.

Podstawową funkcją rejestru REGON jest identyfikowanie podmiotów gospodarki narodowej, co jest realizowane poprzez nadawanie im unikatowych numerów identyfikacyjnych.

**16. Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu** (tj. górnictwa i wydobywania, przetwórstwa przemysłowego, wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych oraz dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją), **budownictwa oraz sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług - w tzw. cenach bazowych.

Wartość sprzedaży produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

**17. Dane o produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”, natomiast o **produkcji sprzedanej budownictwa** - działalności, odpowiednio: budowlanej i niebudowlanej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji „Budownictwo”. Dane te obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. odpowiednio: przemysłowych, budowlanych, jak i innych niż przemysłowe i budowlane;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne

**Other outlays** include outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with the investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

**15. Presented data concern entities of the national economy** entered in the REGON register and include legal persons, organizational entities without legal personality and natural persons conducting economic activity, classified into particular NACE Rev. 2 sections according to the predominant kind of activity.

The National Official Business Register, hereinafter referred to as REGON, is an administrative register held by the President of the CSO. The rules for running the register are defined by the Law on Official Statistics, dated 29 VII 1995 (uniform text Journal of Laws 2012 item 591) with later amendments and the provisions of the decree of the Council of Ministers of 27 VII 1999 (Journal of Laws No. 69, item 763) with later amendments.

The basic function of the REGON register is identification of entities of the national economy, which is accomplished by assigning to them unique identification numbers.

**16. Data on the value of sold production of industry** (i.e. of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas, steam and air conditioning supply and also water supply; sewerage, waste management and remediation activities) **construction and sales of construction and assembly production** are presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.

The value of sales construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.

**17. Data on sold production of industry** covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" and "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities", instead data on **sold production of construction**, covers construction and non-construction activities of economic entities included to the section "Construction". Data concern:

- 1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);
- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and construction as well as non-industrial and non-construction;
- 3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's

przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;

- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju, wykonanych siłami własnymi, tj. bez podwykonawców, systemem zleceńiowym (tj. na rzecz obcych zleceńiodawców) przez podmioty budowlane zaliczane zgodnie z PKD 2007 do sekcji „Budownictwo”, polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

**18. Informacje o mieszkaniach oddanych do użytkowania i powierzchni użytkowej mieszkań oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

**Powierzchnia użytkowa** mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

**19. Przestępstwo stwierdzone** jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo - zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. - jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego, zgodnie z Kodeksem karnym skarbowym – jest to przestępstwo skarbowe.

Przestępstwo stwierdzone w zakończonym postępowaniu przygotowawczym, w którym ustalono przynajmniej jednego podejrzanego jest to **przestępstwo wykryte**.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw pochodzą z policyjnych systemów informacyjnych. Dane dotyczą spraw prowadzonych przez Policję lub powierzonych przez prokuratora w całości do prowadzenia przez Policję.

**20. Wskaźnik wykrywalności przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym okresie (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym okresie, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

**21. Nieletni** są to osoby, które w chwili popełnienia przestępstwa nie miały ukończonych 17 lat.

**22. Dane o wypadkach drogowych** obejmują zda-

*fee in the case of concluding an agency agreement;*

- 4) *the value of products in the form of settlements in kind;*
- 5) *products designated for increasing the value of own fixed assets.*

*Data regarding construction and assembly production sales concern work realized with own resources (i.e. without subcontractors), domestically on the basis of contract system (i.e. for outside clients) by construction entities, classified according to NACE Rev. 2 in the section “Construction”, consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, ground worked (zero state), construction of bearing elements, partitions, laying and covering of roofs (raw state) for assemblage, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.*

**18. Information regarding dwellings completed and usable floor area of dwellings completed** concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarge portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential buildings.

*The usable floor area of a dwelling is the total usable floor area of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.*

**19. An ascertained crime** is an event, which after the completion of preparatory proceedings was confirmed as a crime. In connection with the Criminal Code of 1997 crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation, in connection with the Penal Fiscal Code – is a fiscal offence.

*An ascertained crime in completed preparatory proceeding, in which at least one suspect was found is a detected crime.*

*Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes come from police information systems. Data concern cases conducted by the Police or entrusted by the prosecutor entirely to the Police conduction.*

**20. The rate of detectability of crimes** is the relation of the number of detected crimes in a given period (including those detected after resumption following discontinuance) to the number of crimes ascertained in a given period, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

**21. Juveniles** are persons who, at the moment of committing crime were aged less than 17.

**22. Data regarding road traffic accidents** cover



zenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

**23. Za śmiertelną ofiarę wypadku** uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu trzydziestu dni.

## ANEKS

**18. Informacje o zatrudnionych w warunkach zagrożenia** czynnikami szkodliwymi dla zdrowia opracowano na podstawie sprawozdawczości; dane:

1) obejmują zatrudnionych w jednostkach zaliczanych do sekcji: rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo (bez gospodarstw indywidualnych w rolnictwie oraz gospodarki łowieckiej, hodowli i pozyskiwania zwierząt łownych, włączając działalność usługową), rybactwo (bez rybactwa w wodach morskich), górnictwo, przetwórstwo przemysłowe, wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę, budownictwo, handel i naprawy, transport, gospodarka magazynowa i łączność, obsługa nieruchomości i firm (w zakresie wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki oraz prac badawczo-rozwojowych w dziedzinie nauk przyrodniczych i technicznych), edukacja (w zakresie szkolnictwa wyższego), ochrona zdrowia i pomoc społeczna (bez opieki wychowawczej i społecznej), działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała (w zakresie odprowadzania i oczyszczania ścieków, gospodarowania odpadami, pozostałych usług sanitarnych i pokrewnych);

2) dotyczą osób narażonych na działanie czynników związanych: ze środowiskiem pracy (substancje chemiczne, przemysłowe pyły zwiłkniające, hałas, wibracje, gorący lub zimny mikroklimat itp.), z uciążliwością pracy (wymuszona pozycja ciała, nadmierne obciążenie fizyczne itp.) oraz z czynnikami mechanicznymi związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi.

**19. Jako ścieki wymagające oczyszczania** przyjęto wody odprowadzane siecią kanałów lub rowów otwartych bezpośrednio do wód lub do ziemi albo do sieci kanalizacyjnej z jednostek produkcyjnych (łącznie z zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych i chłodniczymi), z innych jednostek oraz z gospodarstw domowych.

Dane o **ściekach oczyszczanych** dotyczą ścieków oczyszczanych mechanicznie, chemicznie, biologicznie oraz z podwyższonym usuwaniem biogenów i odprowadzonych do wód lub do ziemi.

Przez **ścieki oczyszczane mechanicznie** rozumie się ścieki poddane procesowi usuwania jedynie zanieczyszczeń nierozpuszczalnych, tj. ciał stałych i tłuszczów ulegających osadzeniu lub flotacji, przy użyciu krat, sit, piaskowników, odtłuszczaczy współpracujących z osadnikami Imhoffa.

**Chemiczne oczyszczanie ścieków** polega na wytrącaniu niektórych związków rozpuszczalnych względnie

*events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.*

**23. A road traffic accident fatality** is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.

## ANNEX

**24. Information regarding persons working in hazardous conditions i.e., with substances hazardous to health** is compiled on the basis of reports. Data concern persons:

1) employed by entities included in the sections: agriculture, hunting and forestry (excluding private farms in agriculture and hunting), fishing, (excluding sea-fishing), mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply, construction, trade and repair, transport, storage and communication, real estate, renting and business activities (in regard to renting of machinery and equipments without operator and of personal and household goods, computer and related activities as well as research and experimental development on natural sciences and engineering), education (in regard to higher education), health and social work (excluding social work activities), other community, social and personal service activities (in the scope of sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities);

2) exposed to factors connected with the work environment (chemical substances, fibrosis-inducing industrial dusts, noise, vibrations, hot or cold micro-climate, etc.), strenuous work conditions (forced body positioning, excessive physical exertion, etc.) as well as mechanical factors connected with particularly dangerous machinery.

**25. Waste water requiring treatment** is understood as water discharged by means of open channel or ditch systems directly into waters or into the ground or sewerage system of entities engaged in production (including contaminated drainage water from mines and cooling water), other entities as well as households.

Data regarding **treated waste water** concern waste water treated mechanically, chemically, biologically, and with increased biogen removal, discharged into waters or into the ground.

**Mechanical treatment of waste water** is understood as the process of removing only non-soluble pollutants, i.e., solid bodies and fats subject to settlement or floatation, through the use of grates, filters, grit chambers, grease traps in conjunction with Imhoff tanks.

**Chemical treatment of waste water** consists in precipitating certain soluble compounds, or their neutraliza-

ich neutralizacji metodami chemicznymi, takimi jak koagulacja, sorpcja na węglu aktywnym itp.

**Biologiczne oczyszczanie ścieków** następuje w procesie mineralizacji przez drobnoustroje w środowisku wodnym w sposób naturalny (np. poprzez rolnicze wykorzystanie ścieków, zraszanie pól, stawy rybne) lub w urządzeniach sztucznych (złoża biologiczne, osad czynny) i polega na usuwaniu ze ścieków zanieczyszczeń organicznych oraz związków biogenych i refrakcyjnych.

**Podwyższone usuwanie biogenów w ściekach** następuje w oczyszczalniach ścieków o wysoko efektywnych technologiach oczyszczania (głównie biologicznych, a także chemicznych) umożliwiających zwiększoną redukcję azotu i fosforu.

**20. Informacje o źródłach i wielkości emisji przemysłowych zanieczyszczeń powietrza oraz o stanie wyposażenia i efektach eksploatacji urządzeń do redukcji tych zanieczyszczeń** dotyczą jednostek organizacyjnych ustalonych przez Ministra Ochrony Środowiska i Zasobów Naturalnych na podstawie określonej wysokości opłat wniesionych w 1986 r. za roczną emisję substancji zanieczyszczających powietrze według stawek określonych w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 13 I 1986 r. w sprawie opłat za gospodarcze korzystanie ze środowiska i wprowadzanie w nim zmian (Dz. U. Nr 7, poz. 40, z późniejszymi zmianami).

Dane o **emisji pyłów** dotyczą: pyłów ze spalania paliw, cementowo-wapienniczych i materiałów ogniotwórczych, krzemowych, nawozów sztucznych, węglowo-grafitowych, sadzy oraz innych rodzajów zanieczyszczeń pyłowych.

Dane o **emisji gazów** dotyczą: dwutlenku siarki, tlenku węgla, tlenków azotu, węglowodorów oraz innych rodzajów zanieczyszczeń gazowych (bez dwutlenku węgla), określonych w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 14 XII 2008 r. w sprawie opłat za korzystanie ze środowiska (Dz. U. Nr 196, poz. 1217).

Dane o emisji pyłów i gazów obejmują emisję zorganizowaną (z urządzeń technologicznych i ogrzewczych) oraz niezorganizowaną (z hałd, składowisk, w toku przeładunku substancji sypkich lub lotnych, z hał produkcyjnych itp.).

**21. Dane o odpadach komunalnych** dotyczą odpadów powstających w gospodarstwach domowych, a także u innych wytwórców odpadów (bez odpadów niebezpiecznych), które ze względu na swój charakter lub skład są podobne do odpadów powstających w gospodarstwach domowych.

Informacje o odpadach komunalnych podaje się zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 IX 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

**22. Dane o nieczystościach ciekłych** dotyczą nieczystości pochodzących z gospodarstw domowych (budynków mieszkalnych), budynków użyteczności publicznej oraz budynków jednostek prowadzących

tion through chemical methods, such as coagulation, sorption on active carbon, etc.

**Biological treatment of waste water** occurs through mineralisation processes caused by microorganisms in the natural water environment (e.g. through agricultural use of waste water, field irrigation, fish ponds) or in artificial facilities (biofilters, activated sludge) and consists in the removal of organic pollutants or biogenous and refractive compounds from waste water.

**Increased biogen removal from sewage** occurs in treatment plants with highly efficient treatment technologies (mostly biological, and also chemical) allowing for an increased reduction in nitrogen and phosphorus content.

**26. Information regarding the sources and amounts of industrial atmospheric pollutant emission as well as the equipment reducing such pollutants and the effects of its utilization** concerns organizational entities established by the Minister of Environmental Protection and Natural Resources on the basis of the defined amount of fees borne in 1986 for the annual emission of substances polluting the air, according to rates defined in the decree of the Council of Ministers, dated 13 I 1986, regarding payments for economic use of the environment and modifications to it (Journal of Laws No. 7, item 40) with later amendments.

Data regarding **particulate emission** concern: particulates from the combustion of fuels, particulates from cement and lime, fire-resistant materials, silicates, artificial fertilizers, carbon and graphite, soot, as well as other types of particulates.

Data regarding **gas emission** concern: sulphur dioxide, carbon oxide, nitrogen oxides, hydrocarbons, as well as other types of gaseous pollutants (excluding carbon dioxide), defined in the decree of the Council of Ministers, dated 14 XII 2008, regarding payments for use of the environment (Journal of Laws No. 196, item 1217).

Data regarding particulate and gas emission include organized emission (from technological and heating facilities) and disorganized emission (from waste dumps and landfills, in the course of reloading of volatile or loose substances, from production halls etc.)

**27. Data on municipal waste** concern the waste produced in households, and also at other waste producers (excluding hazardous waste), which in respect of its character or compositions is similar to the waste produced in households.

Information on municipal waste is quoted according to regulation of the Minister of Environment of 27 IX 2001 on catalogue of waste (Journal of Laws No. 112, item 1206).

**28. Data on liquid waste** concern waste which comes from households (residential buildings), public buildings and buildings of units running a business - in case they are not discharged by sewerage system.

działalność gospodarczą - w przypadku gdy nie są odprowadzane siecią kanalizacyjną.

**23.** Informacje o **długości sieci wodociągowej i gazowej** dotyczą sieci rozdzielczej, tj. bez połączeń prowadzących do budynków mieszkalnych i innych obiektów. Informacje o długości sieci gazowej uwzględniają dane o sieci przesyłowej (magistralnej), tj. o przewodach doprowadzających gaz do sieci rozdzielczej.

Dane o **długości sieci kanalizacyjnej**, oprócz przewodów ulicznych, uwzględniają kolektory, tj. przewody odbierające ścieki z sieci ulicznej; nie uwzględniają natomiast kanałów przeznaczonych wyłącznie do odprowadzania wód opadowych.

**24.** Dane o **liczbie odbiorców i zużyciu energii elektrycznej** obejmują również gospodarstwa domowe, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.

**Zużycie energii elektrycznej i gazu z sieci** w gospodarstwach domowych (w tym również zużycie w gospodarstwach domowych prowadzących drobną działalność usługową) ustala się na podstawie zaliczkowego systemu opłat.

**29.** Information regarding the **length of the water-line and gas-line network** concerns distribution network, i.e., excluding connections leading to residential buildings and other constructions. Information regarding the length of gas-line network includes data on the transmission (main) network, i.e. conduits providing gas to the distribution network.

Data regarding the **length of the sewerage network**, apart from street conduits, include collectors, i.e., conduits receiving sewerage from the street network; while they do not include sewers designed exclusively for draining run-off.

**30.** Data regarding the **number of consumers and the consumption of electricity** include also households, in which the main source of maintenance is income from a private farm in agriculture.

**The consumption of electricity and gas from the gas-line network** in households (as is consumption in households conducting small-scale service activity) is established on the basis of an estimated system of payments.

## SYTUACJA SPOŁECZNO-GOSPODARCZA KRAKOWA W OKRESIE I-IX 2014 R.

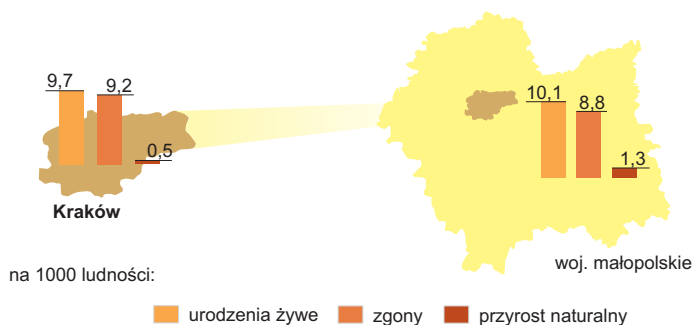
### LUDNOŚĆ

Według stanu w końcu czerwca 2014 r. liczba ludności Krakowa wynosiła 759,8 tys. osób, co stanowiło 22,6% ogólnej liczby ludności województwa małopolskiego. W ujęciu rocznym liczba ludności Krakowa zwiększyła się o 0,9 tys. osób. Kobiety stanowiły 53,4% populacji, a współczynnik feminizacji wyniósł 115 wobec 106 kobiet na 100 mężczyzn w województwie.

W I półroczu 2014 r. mieszkańcy Krakowa zawarli 1302 małżeństwa, urodziło się 3680 dzieci, zmarło 3506 osób, w tym 13 niemowląt. W ujęciu rocznym odnotowano wzrost liczby zawartych małżeństw oraz urodzeń żywych odpowiednio o 6,9% i 2,3%. Liczba zgonów w tym okresie zmniejszyła się o 3,6%. Przyrost naturalny był dodatni (174 osoby). Współczynnik przyrostu naturalnego wyniósł 0,5‰ wobec minus 0,1‰ w analogicznym okresie 2013 r. (w województwie kształtował się na poziomie 1,3‰).

Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały w I półroczu 2014 r. było dodatnie i wyniosło 634 osoby (rok wcześniej 518 osób).

Ruch naturalny w okresie I-VI 2014 r.



### RYNEK PRACY

Na rynku pracy w Krakowie w okresie styczeń-wrzesień 2014 r. w relacji do analogicznego okresu poprzedniego roku wystąpiły następujące zmiany:

- odnotowano spadek (o 2,0%) przeciętnego zatrudnienia w sektorze przedsiębiorstw (w województwie spadek o 0,3%),
- liczba zarejestrowanych bezrobotnych w końcu września 2014 r. była mniejsza w ujęciu rocznym o 11,6% (w województwie o 13,6%),
- stopa bezrobocia (najniższa wśród powiatów i miast na prawach powiatu województwa małopolskiego) spadła o 0,7 p. proc. (w województwie o 1,5 p. proc.) do 5,3%,
- w końcu września 2014 r. Grodzki Urząd Pracy dysponował o 13,9% większą niż rok wcześniej liczbą wolnych miejsc pracy i aktywizacji zawodowej,
- tempo wzrostu przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw było wyższe niż rok wcześniej, a przeciętna płaca zwiększyła się o 4,6% (w województwie o 4,1%).

## Przeciętne zatrudnienie

W okresie styczeń-wrzesień 2014 r. przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw wyniosło 197,6 tys. osób, tym samym obniżyło się o 2,0% w ujęciu rocznym (w 2013 r. odnotowano spadek o 1,9%).

Spadek przeciętnego zatrudnienia w skali roku wystąpił przede wszystkim w sekcjach: zakwaterowanie i gastronomia (o 7,3%), budownictwo (o 7,2%) oraz administrowanie i działalność wspierająca (o 6,8%). Zatrudnienie większe niż w analogicznym okresie 2013 r. odnotowano w działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej (o 11,1%), dostawie wody; gospodarowaniu ściekami i odpadami; rekultywacji (o 6,9%), a także w sekcji obsługa rynku nieruchomości (o 6,8%).

Największym udziałem w strukturze zatrudnionych ogółem charakteryzowały się sekcje: handel; naprawa pojazdów samochodowych (32,1% ogółu), przetwórstwo przemysłowe (20,3%), budownictwo (8,1%), działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (7,3%) oraz administrowanie i działalność wspierająca (7,1%).

Zatrudnieni w sektorze przedsiębiorstw w Krakowie stanowili 45,8% ogółu zatrudnionych w województwie (46,6% w roku poprzednim).

## Bezrobocie rejestrowane

W okresie I-IX br. w Grodzkim Urzędzie Pracy w Krakowie zarejestrowało się 20,7 tys. osób, tj. o 16,5% mniej niż rok wcześniej. Jednocześnie w omawianym okresie z ewidencji wyrejestrowano 23,2 tys. osób, czyli o 1,6% mniej w ujęciu rocznym.

Według stanu w końcu września 2014 r. w ewidencji Grodzkiego Urzędu Pracy w Krakowie zarejestrowanych było 22,2 tys. bezrobotnych, w tym 11,1 tys. kobiet, które stanowiły 49,9% ogólnej liczby bezrobotnych. W ujęciu rocznym liczba zarejestrowanych bezrobotnych ogółem zmniejszyła się o 11,6% (wśród kobiet spadek o 10,8%, a wśród mężczyzn o 12,4%). Bezrobotni z terenu Krakowa stanowili 16,2% ogółu osób pozostających bez pracy zarejestrowanych w województwie małopolskim (15,8% w końcu września 2013 r.).

Prawa do zasiłku nie posiadało 86,1% bezrobotnych, podczas gdy w końcu września 2013 r. odsetek ten był niższy o 0,9 p. proc.

Biorąc pod uwagę bezrobotnych według wieku, największą grupę stanowiły nadal osoby w przedziale wiekowym 25-34 lata - 6,0 tys. osób (27,2% ogółu) oraz 35-44 lata - 4,9 tys. (22,1%). W ujęciu rocznym największy spadek odnotowano w grupie bezrobotnych w wieku 18-24 lata - o 25,9%, a także w wieku 25-34 lata - o 18,9%.

W strukturze bezrobotnych według poziomu wykształcenia najwięcej osób legitymowało się wykształceniem gimnazjalnym i niższym (23,9%) oraz policealnym i średnim zawodowym (23,2%). Jednocześnie największy spadek liczby bezrobotnych w skali roku odnotowano w grupie osób posiadających wykształcenie zawodowe (o 14,3%) oraz wyższe (o 12,3%).

Z uwagi na długość okresu pozostawania bez pracy, najliczniejszą grupę stanowili bezrobotni pozostający bez pracy przez okres powyżej 24 miesięcy - 4,8 tys., a ich liczba była o 27,4% większa niż w końcu września 2013 r.

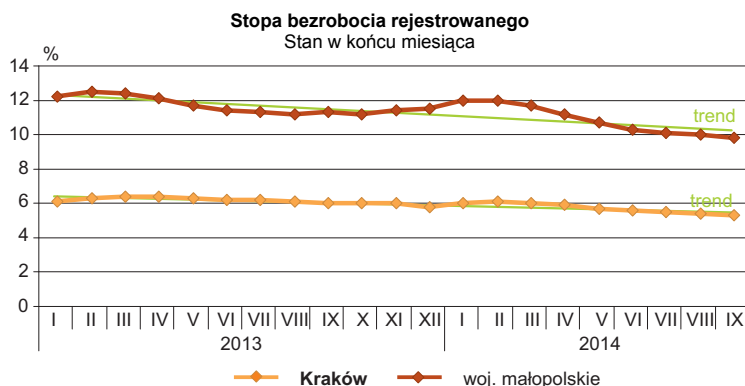
Ze względu na długość stażu pracy, nadal dominowali bezrobotni z krótkim stażem pracy, tj. do 5 lat (7,7 tys.), natomiast najbardziej spadła liczba bezrobotnych bez stażu pracy (o 16,8%).

Wśród bezrobotnych znajdujących się w szczególnej sytuacji na rynku pracy, najbardziej spadła liczba osób do 25 roku życia (o 25,9%) oraz osób samotnie wychowujących co najmniej jedno dziecko do 18 roku życia (o 8,1%).

W okresie styczeń-wrzesień br. do Grodzkiego Urzędu Pracy w Krakowie wpłynęło 9,3 tys. ofert pracy, czyli o 5,1% więcej niż w analogicznym okresie roku poprzedniego.

W końcu września 2014 r. Grodzki Urząd Pracy w Krakowie dysponował 1,2 tys. wolnych miejsc pracy i aktywizacji zawodowej, tj. o 13,9% więcej niż rok wcześniej.

Stopa bezrobocia rejestrowanego w końcu września 2014 r. wyniosła 5,3% i w skali roku obniżyła się o 0,7 p. proc.



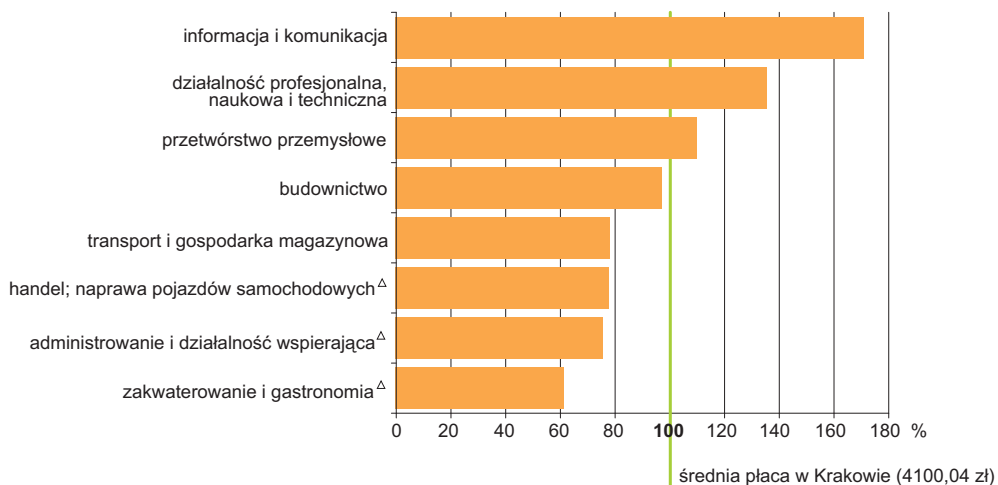
## WYNAGRODZENIA

Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw w okresie styczeń-wrzesień 2014 r. było o 4,6% większe niż w analogicznym okresie roku poprzedniego. Wyniosło 4100,04 zł, co stanowiło 113,1% przeciętnego wynagrodzenia w województwie.

W ujęciu rocznym przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto zwiększyło się we wszystkich sekcjach PKD (poza dostawą wody; gospodarowaniem ściekami i odpadami; rekultywacją), a najwyższe tempo wzrostu odnotowano w administrowaniu i działalności wspierającej (o 16,0%), działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej (o 5,9%) oraz w budownictwie (o 4,4%).

Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto wyższe niż średnia dla miasta notowane było m.in. w sekcjach informacja i komunikacja (6998,03 zł), górnictwo i wydobywanie (6122,41 zł) oraz działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (5547,45 zł). Znacznie poniżej średniej kształtowały się płace w sekcjach zakwaterowanie i gastronomia (2508,40 zł) oraz administrowanie i działalność wspierająca (3095,89 zł). Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto zatrudnionych w sekcji informacja i komunikacja było prawie trzykrotnie wyższe niż w sekcji zakwaterowanie i gastronomia.

### Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w wybranych sekcjach PKD na tle średniej płacy w Krakowie w okresie I-IX 2014 r.



W okresie sprawozdawczym przepracowano łącznie 256,3 mln godzin, tj. o 2,7% mniej w skali roku. Przeciętne miesięczne wynagrodzenie godzinowe brutto wzrosło o 5,4% do 28,44 zł (w województwie - 24,83 zł).

## PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

Według stanu w końcu września 2014 r. w rejestrze REGON figurowało 125,8 tys. podmiotów gospodarki narodowej z siedzibą w Krakowie. W stosunku rocznym ich liczba zwiększyła się o 1,7%. Firmy z terenu Krakowa stanowiły 35,4% ogółu podmiotów gospodarki narodowej zarejestrowanych w województwie małopolskim (35,3% rok wcześniej).

Dominowały podmioty prowadzone przez osoby fizyczne (81,5 tys.), stanowiące 64,8% ogółu zarejestrowanych firm prowadzących działalność gospodarczą, a ich liczba była o 0,1 tys. (0,1%) mniejsza niż w końcu września 2013 r.

Jako podstawowy rodzaj prowadzonej działalności gospodarczej, najwięcej podmiotów deklarowało handel; naprawę pojazdów samochodowych - 29,1 tys. (23,1% ogółu), działalność profesjonalną, naukową i techniczną - 17,1 tys. (13,6%), budownictwo - 11,1 tys. (8,8%) oraz przetwórstwo przemysłowe - 9,2 tys. (7,3%).

W skali roku największy wzrost liczby podmiotów gospodarczych wystąpił w sekcjach: informacja i komunikacja (o 7,0%) oraz obsługa rynku nieruchomości (o 5,4%).

W strukturze według przewidywanej liczby pracujących udział małych firm, tj. o liczbie pracujących do 9 osób, wyniósł 95,3%. Podmioty o liczbie pracujących 10-49 osób stanowiły 3,8%, a jednostki duże, tj. powyżej 50 osób - 0,9% ogółu podmiotów.

W końcu września 2014 r. rejestr REGON skupiał 20,5 tys. spółek handlowych, tj. 16,3% ogółu podmiotów (rok wcześniej - 15,1%), a ich liczba wzrosła w ujęciu rocznym o 1,8 tys. (o 9,7%). W ogólnej liczbie spółek handlowych spółki z ograniczoną odpowiedzialnością stanowiły 81,5% (81,4% w końcu września 2013 r.), a spółki akcyjne - 2,8% (odpowiednio 2,9%). Spółek cywilnych było 12,4 tys., tj. o 0,6% mniej niż rok wcześniej. Liczba spółdzielni (420 podmiotów) zwiększyła się o 1,4%, a przedsiębiorstw państwowych (8) obniżyła się o 11,1%.

**Struktura podmiotów gospodarczych  
o przewidywanej liczbie pracujących do 9 osób według delegatur w 2014 r.**  
Stan w dniu 30 IX



Według stanu w dniu 30 IX 2014 r. na terenie Krakowa zarejestrowanych było 3,5 tys. spółek handlowych z udziałem kapitału zagranicznego, których liczba w skali roku zwiększyła się o 8,6%.

Ze względu na lokalizację, najwięcej podmiotów gospodarczych prowadziło działalność na terenie Podgórza (41,9 tys., tj. 33,3% ogółu) oraz Krowodrzy (30,7 tys. - 24,4%). W Śródmieściu zarejestrowanych było 29,5 tys. firm (23,4%), a w Nowej Hucie 23,7 tys. (18,9%).

Najwięcej małych i średnich firm działa w Podgórzu i Krowodrzy, natomiast jednostki duże lokują swoje siedziby głównie w Śródmieściu i Podgórzu.

## WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW NIEFINANSOWYCH

W okresie styczeń-wrzesień br. wyniki finansowe badanych przedsiębiorstw (532 podmioty gospodarcze prowadzące księgi rachunkowe, w których liczba pracujących wynosiła 50 i więcej osób, poza przedsiębiorstwami branży rolnictwa, leśnictwa, łowiectwa i rybactwa, działalności finansowej i ubezpieczeniowej oraz szkół wyższych) były słabsze niż uzyskane w analogicznym okresie 2013 r.

Przychody z całokształtu działalności obniżyły się o 1,1%, natomiast koszty ich uzyskania o 0,7%, co znalazło odzwierciedlenie w pogorszeniu wskaźnika poziomu kosztów z 96,3% w okresie styczeń-wrzesień 2013 r. do 96,7%.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów były niższe niż przed rokiem o 0,6%, a koszty ich uzyskania zmniejszyły się o 1,1%.

Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wyniósł 3753,9 mln zł i był o 10,1% wyższy w skali roku. Wynik finansowy na działalności gospodarczej wyniósł 2547,7 mln zł i był o 10,1% niższy niż rok wcześniej.

Wynik finansowy brutto wyniósł 2547,0 mln zł, tj. o 10,2% mniej niż w analogicznym okresie ub. roku. Obciążenia wyniku finansowego brutto podatkiem dochodowym w kwocie 385,8 mln zł, wpłynęły na ostateczny wynik finansowy netto, który ukształtował się na poziomie 2161,2 mln zł (o 6,5% niższym w skali roku) przy wzroście zysku netto i straty netto odpowiednio o 1,8% i 22,4%.

Zysk netto wykazało 77,1% ogółu przedsiębiorstw (71,0% przed rokiem), a uzyskane przez nie przychody stanowiły 82,2% przychodów z całokształtu działalności badanych przedsiębiorstw (wobec 72,8% w okresie styczeń-wrzesień 2013 r.). W przetwórstwie przemysłowym zysk netto wykazało 83,5% przedsiębiorstw (70,5% przed rokiem), a ich udział w przychodach tej sekcji wyniósł 96,5% (wobec 59,6% w ub. roku).

Wskaźnik rentowności obrotu brutto obniżył się o 0,4 p. proc. do 3,3%, natomiast wskaźnik rentowności obrotu netto wynoszący 2,8% był niższy o 0,2 p. proc.

Wartość aktywów obrotowych w końcu września br. wyniosła 26915,1 mln zł i była o 11,3 mln zł niższa niż w analogicznym okresie ub. roku. Spadek wartości w skali roku dotyczył inwestycji krótkoterminowych (o 5,1%) oraz należności krótkoterminowych (o 1,4%). W strukturze rzeczowej aktywów obrotowych najwyższy udział miały należności krótkoterminowe - 47,2% (przed rokiem - 47,9%) oraz zapasy - 25,6% (rok wcześniej - 24,6%).

Zobowiązania krótkoterminowe w końcu omawianego okresu wyniosły 19343,5 mln zł i zmniejszyły się o 4,5% w stosunku do stanu z końca września ub. roku.

Zobowiązania długoterminowe były o 4,5% niższe niż rok wcześniej i wynosiły 12951,0 mln zł.

## PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

### Przemysł

Produkcja sprzedana przemysłu w okresie I-IX br. osiągnęła wartość (w cenach bieżących) 21177,9 mln zł, tj. o 1,0% większą (w cenach stałych) niż w 2013 r. Wartość produkcji sprzedanej uzyskanej przez jednostki z terenu Krakowa stanowiła 37,1% produkcji sprzedanej przedsiębiorstw województwa małopolskiego (wobec 36,9% rok wcześniej).

Wzrost produkcji sprzedanej w odniesieniu do 2013 r. wystąpił w sekcjach dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja oraz przetwórstwo przemysłowe. Produkcja sprzedana w przetwórstwie przemysłowym wynosząca 15271,3 mln zł (tj. 72,1% ogółu) wzrosła (w cenach stałych) o 2,3%.

Wydajność pracy w przemyśle, mierzona produkcją sprzedaną na jednego zatrudnionego (w cenach stałych) była o 5,3% większa w ujęciu rocznym (w województwie wzrosła o 0,3%), przy spadku przeciętnego zatrudnienia (o 4,0%) i wzroście przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto (o 2,6%).

### Budownictwo

Produkcja sprzedana budownictwa w okresie styczeń-wrzesień 2014 r. osiągnęła wartość 5295,3 mln zł, co oznacza, że zwiększyła się o 3,7% w ujęciu rocznym. Produkcja sprzedana uzyskana przez przedsiębiorstwa budowlane z terenu Krakowa stanowiła 52,8% ogółu produkcji sprzedanej budownictwa w województwie (rok wcześniej 53,8%).

Produkcja budowlano-montażowa zwiększyła się w skali roku o 3,7% i wyniosła 2499,1 mln zł. Wzrost produkcji odnotowano przede wszystkim w dziale budowa budynków (o 29,1%).



**Struktura produkcji budowlano-montażowej  
według działów w okresie I-IX 2014 r.**



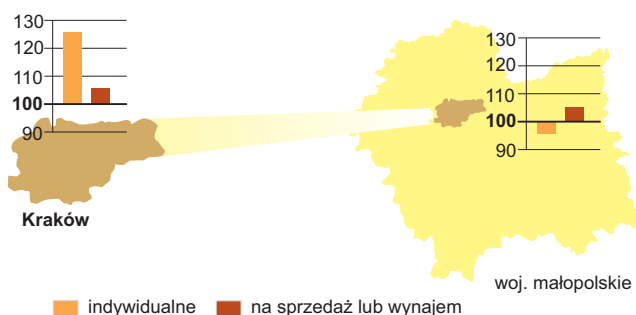
Przychody ze sprzedaży przypadające na 1 zatrudnionego w budownictwie uzyskane w okresie I-IX 2014 r. były o 11,8% wyższe niż rok wcześniej, przy niższym o 7,2% przeciętnym zatrudnieniu i wyższym o 4,4% przeciętnym miesięcznym wynagrodzeniu brutto.

## MIESZKANIA

Według wstępnych danych w okresie styczeń-wrzesień br. na terenie Krakowa oddano do użytkowania 5244 mieszkania, tj. o 5,9% więcej niż rok wcześniej. Liczba mieszkań przekazanych w budownictwie przeznaczonym na sprzedaż lub wynajem wyniosła 4343 (o 4,9% więcej w skali roku), a w budownictwie indywidualnym 901 (wzrost o 25,1%).

Mieszkania oddane do użytkowania na terenie Krakowa stanowiły 47,1% ogólnej liczby mieszkań przekazanych do użytkowania w województwie małopolskim (wobec 44,5% rok wcześniej).

**Mieszkania oddane do użytkowania  
według wybranych form budownictwa w okresie I-IX 2014 r.**  
(I-IX 2013=100)



Przeciętna powierzchnia użytkowa mieszkania oddanego do użytkowania wyniosła 59,1 m<sup>2</sup> (63,4 m<sup>2</sup> rok wcześniej) - w budownictwie indywidualnym 98,4 m<sup>2</sup> (119,4 m<sup>2</sup> rok wcześniej), a w budownictwie na sprzedaż lub wynajem 51,0 m<sup>2</sup> (odpowiednio 54,0 m<sup>2</sup>).

W okresie styczeń-wrzesień br. wydano pozwolenia na budowę 4540 nowych mieszkań (spadek o 29,6% w skali roku), w głównej mierze przeznaczonych na sprzedaż lub wynajem (4138). Rozpoczęto budowę 5678 mieszkań (o 20,0% mniej), których wykonawcami są firmy deweloperskie (4411), inwestorzy indywidualni (1248) oraz gmina (19).

## TURYSTYKA

Według danych wstępnych w okresie I-IX 2014 r. z turystycznych obiektów noclegowych w Krakowie skorzystało 1526,7 tys. osób, tj. o 4,5% więcej w skali roku. Turyści zagraniczni w liczbie 801,5 tys. stanowili 52,5% ogółu korzystających z noclegów (rok wcześniej - 54,8%), a ich liczba zwiększyła się w stosunku rocznym o 0,1%.

W omawianym okresie udzielono 3266,4 tys. noclegów, co oznacza wzrost w ujęciu rocznym o 6,9%, w tym turystom z zagranicy - 1913,6 tys. noclegów (o 4,5% więcej). Wśród obiektów bazy noclegowej, największą liczbę gości przyjęły hotele - 1239,1 tys. osób (w tym 680,2 tys. gości z zagranicy). W hotelach udzielono 2587,4 tys. noclegów (w tym 1587,7 tys. turystom zagranicznym).

Średnio na jedną osobę korzystającą z turystycznych obiektów noclegowych w okresie sprawozdawczym przypadało 2,1 noclegu (podobnie rok wcześniej). Turysta zagraniczny przeciętnie korzystał z 2,4 noclegu (2,3 w analogicznym okresie 2013 r.).

W okresie styczeń-wrzesień 2014 r. wynajęto 1595,2 tys. pokoi, w tym 980,2 tys. turystom zagranicznym. Liczba wynajętych pokoi była o 8,9% większa niż w analogicznym okresie roku poprzedniego, a 94,5% ogółu wynajętych pokoi znajdowało się w hotelach.

W ujęciu terytorialnym najwięcej osób korzystało z turystycznych obiektów noclegowych zlokalizowanych w Śródmieściu (50,8% ogółu korzystających) i Krowodrzy (28,7%).

Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w III kwartale 2014 r. kształtował się na poziomie 54,2% (w III kwartale 2013 r. - 54,9%), a stopień wykorzystania pokoi wyniósł 72,3% (wobec odpowiednio 71,5%).

## BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

Według danych Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie w okresie styczeń-wrzesień 2014 r. odnotowano 19,3 tys. przestępstw, które stanowiły 34,5% ogółu przestępstw stwierdzonych w województwie. W strukturze przestępstw przeważały przestępstwa o charakterze kryminalnym (15,7 tys. - 81,6% ogółu). Ponadto stwierdzono m.in. 2,4 tys. przestępstw o charakterze gospodarczym (12,2%) i 0,8 tys. drogowych (4,0%).

Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw ogółem wyniósł 47,2% (w województwie - 66,6%). Najwyższą wykrywalnością charakteryzowały się przestępstwa drogowe - 96,6%. Wskaźnik wykrywalności przestępstw gospodarczych wyniósł 80,1%, a kryminalnych 38,9%.

W omawianym okresie na drogach Krakowa wydarzyło się 865 wypadków drogowych, tj. o 14,3% więcej niż rok wcześniej. Nieznacznie, bo o 2,7% spadła liczba kolizji. Wypadkom uległo łącznie 989 osób, z których 14 poniosło śmierć. Liczba ofiar wypadków wzrosła w ujęciu rocznym o 17,0%, w tym śmiertelnych o 40,0%. Na terenie Krakowa wydarzyło się 29,7% ogółu wypadków odnotowanych w województwie małopolskim.

Funkcjonariusze Straży Miejskiej Miasta Krakowa w ramach wykonywania zadań ujawnili 62,0 tys. wykroczeń, tj. o 18,7% więcej w ujęciu rocznym. Mandatami ukaranych zostało 21,4 tys. sprawców (o 2,1% mniej w ujęciu rocznym), udzielono 38,5 tys. pouczeń (wzrost o 37,2%), sporządzono 2,0 tys. notatek celem skierowania wniosków o ukaranie do Sądu Grodzkiego (o 10,0% mniej).

## KRAKÓW NA TLE INNYCH MIAST

Wskaźniki demograficzno-ekonomiczne lokują Kraków w czołówce miast wojewódzkich w Polsce. Poniższa tablica prezentuje dane z wybranych obszarów społeczno-gospodarczych w okresie styczeń-wrzesień 2014 r. oraz lokaty Krakowa względem największych miast w Polsce (w nawiasie).

WYSZCZEGÓLNIENIE	Kraków	Gdańsk	Łódź	Poznań	Warszawa	Wrocław
Ludność ogółem w tys. (stan w dniu 30 VI 2014 r.) .....	<b>759,8 (2)</b>	461,9 (6)	708,6 (3)	546,8 (5)	1729,1 (1)	633,1 (4)
Przyrost naturalny na 1000 ludności <sup>a</sup> .....	<b>0,5 (1)</b>	0,1 (3)	-5,4 (6)	-0,1 (5)	0,3 (2)	0,0 (4)
Saldo migracji <sup>b</sup> na 1000 ludności <sup>a</sup> .....	<b>1,7 (3)</b>	1,7 (3)	-2,4 (5)	-4,3 (6)	5,1 (1)	3,3 (2)
Stopa bezrobocia rejestrowanego w % (stan w dniu 30 IX) .....	<b>5,3 (4)</b>	5,8 (5)	11,1 (6)	3,4 (1)	4,5 (2)	4,8 (3)
Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy (stan w dniu 30 IX) .....	<b>18 (5)</b>	16 (4)	20 (6)	15 (3)	12 (2)	3 (1)
Przeciętne zatrudnienie <sup>c</sup> w tys. ....	<b>197,6 (2)</b>	80,5 (6)	112,9 (5)	139,6 (4)	959,3 (1)	170,3 (3)
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto <sup>c</sup> ogółem w zł .....	<b>4100,04 (4)</b>	4904,31 (2)	3693,98 (6)	4392,81 (3)	5128,10 (1)	4001,55 (5)
Mieszkania oddane do użytkowania .....	<b>5244 (2)</b>	1891 (5)	1167 (6)	2427 (4)	10369 (1)	3863 (3)
w tym na sprzedaż lub wynajem .....	<b>4343 (2)</b>	1592 (5)	782 (6)	2045 (4)	8441 (1)	2962 (3)
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytkowania w m <sup>2</sup> .....	<b>59,1 (6)</b>	65,2 (4)	85,9 (1)	67,7 (2)	66,4 (3)	61,9 (5)
Podmioty gospodarki narodowej w tys. (stan w dniu 30 IX) .....	<b>125,8 (2)</b>	70,6 (6)	91,4 (5)	106,3 (4)	378,9 (1)	109,4 (3)
Wskaźnik poziomu kosztów <sup>a,c</sup> w % .....	<b>95,4 (3)</b>	96,3 (6)	94,2 (2)	93,0 (1)	95,8 (4)	95,9 (5)
Wskaźnik rentowności obrotu brutto <sup>a,c</sup> w % .....	<b>4,6 (3)</b>	3,7 (6)	5,8 (2)	7,0 (1)	4,2 (4)	4,1 (5)
Wskaźnik rentowności obrotu netto <sup>a,c</sup> w % .....	<b>3,7 (3)</b>	3,1 (6)	4,8 (2)	6,2 (1)	3,4 (5)	3,6 (4)

a W okresie I-VI 2014 r. b Wewnętrznej i zagranicznej na pobyt stały. c W sektorze przedsiębiorstw.

## SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF KRAKÓW IN THE PERIOD JANUARY-SEPTEMBER 2014

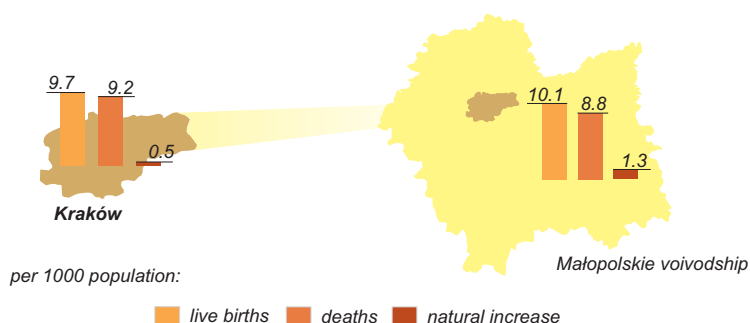
### POPULATION

As of the end of June 2014 the number of population in Kraków amounted to 759.8 thous., that was 22.6% of total number of population in the Małopolskie voivodship. In annual terms the number of population in Kraków increased by 0.9 thous. Females constituted 53.4% of the population and the feminization rate amounted to 115 towards 106 females per 100 males in the voivodship.

In the 1<sup>st</sup> half 2014 inhabitants of Kraków contracted 1302 marriages, 3680 children were born, 3506 persons died, of which 13 infants. In annual terms the number of contracted marriages and the number of live births increased by 6.9% and 2.3% respectively. The number of deaths dropped in this period by 3.6%. The natural increase was positive (174 persons). Natural increase rate amounted to 0.5‰ towards minus 0.1‰ in the analogous period of the year 2013 (in the voivodship it shaped at the level 1.3‰).

Internal and international net migration for permanent residence in the 1<sup>st</sup> half 2014 was positive and amounted to 634 persons (518 persons the year before).

#### Vital statistics in the period January-June 2014



### LABOUR MARKET

On the labour market in Kraków in the period January-September 2014 in relation to the analogous period of previous year there had been following changes:

- it was recorded a decrease (by 2.0%) of the average paid employment in enterprise sector (in the voivodship a decrease by 0.3%),
- the number of registered unemployed persons at the end of September 2014 was lower in annual terms by 11.6% (in the voivodship by 13.6%),
- the unemployment rate (the lowest among powiats and cities with powiat status in Małopolskie voivodship) decreased by 0.7 percentage point (1.5 percentage point in the voivodship) to 5.3%,
- at the end of September 2014 the Municipal Labour Office had at its disposal more by 13.9% vacant places of employment and places of occupational activation than the year before,
- pace of increase of the average monthly gross wages and salaries in enterprise sector was faster in annual terms and the average pay grew by 4.6% (in the voivodship by 4.1%).

### **Average paid employment**

*In the period January-September 2014 the average paid employment in enterprise sector amounted to 197.6 thous. persons thus it decreased by 2.0% in annual terms (in 2013 there was a decrease by 1.9%).*

*Paid employment lower than the year before was recorded mainly in sections: accommodation and catering (by 7.3%), construction (by 7.2%) as well as administrative and support service activities (by 6.8%). The average paid employment bigger than in the analogous period 2013 occurred i.e. in professional, scientific and technical activities (by 11.1%), water supply; sewerage, waste management and remediation activities (by 6.9%), and also in the section real estate activities (by 6.8%).*

*In structure of total paid employees the most persons was employed in sections: trade; repair of motor vehicles (32.1% of total), manufacturing (20.3%), construction (8.1%), professional, scientific and technical activities (7.3%) as well as administrative and support service activities (7.1%).*

*Persons employed in enterprise sector in Kraków constituted 45.8% of total paid employment in the voivodship, (46.6% in the previous year).*

### **Registered unemployment**

*In the January-September of the current year in the Municipal Labour Office in Kraków 20.7 thous. people were registered, i.e., less by 16.5% than the year before. Simultaneously in the discussed period 23.2 thous. people were removed from the register rolls, i.e., less by 1.6% in annual terms.*

*At the end of September 2014 in the Municipal Labour Office's records in Kraków there were 22.2 thous. unemployed persons, of which 11.1 thous. women constituting 49.9% of total unemployed persons. In annual terms the total number of registered unemployed persons decreased by 11.6% (among women by 10.8%, and among men by 12.4%). Unemployed persons from Kraków constituted 16.2% of total persons without job registered in the Małopolskie voivodship (15.8% at the end of September 2013).*

*86.1% of unemployed persons did not possess benefits rights, while at the end of September 2013 this percentage was lower by 0.9 percentage points.*

*Considering the unemployed by age, the most numerous group still constituted persons aged 25-34 - 6.0 thous. persons (27.2% of total) and 35-44 - 4.9 thous. (22.1%). In annual terms the biggest decrease was recorded in the group of the unemployed aged 18-24 - by 25.9%, and also aged 25-34 - by 18.9%.*

*In the structure of the unemployed by educational level the most persons had lower secondary education and below (23.9%) as well as post-secondary and vocational secondary education (23.2%). Simultaneously the biggest decrease of the number of the unemployed per annum was recorded in the group of persons with basic vocational education (by 14.3%) and tertiary education (by 12.3%).*

*Considering duration of unemployment the most persons remained without job during the period more than 24 months - 4.8 thous., and their number was higher by 27.4% than at the end of September 2013.*

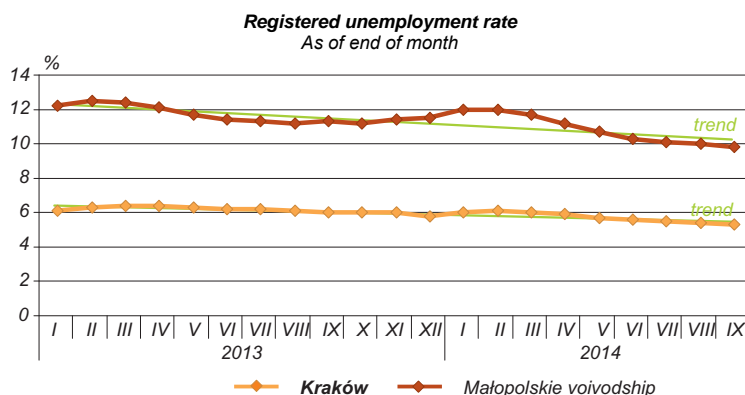
*Analysing work seniority, the most of the unemployed are still persons with short work seniority - up to 5 years (7.7 thous.), whereas the biggest decrease was recorded in group of persons without work seniority (by 16.8%).*

*Among the unemployed with a specific situation on the labour market the biggest decrease considered persons below 25 years of age (by 25.9%) as well as persons bringing up single-handed at least one child below 18 of age (by 8.1%).*

*In the period January-September 2014 9.3 thous. job offers came in the Municipal Labour Office in Kraków, i.e., more by 5.1% than in analogous period of the previous year.*

*At the end of September 2014 the Municipal Labour Office in Kraków had at its disposal 1.2 thous. vacant places of employment and places of occupational activation, i.e., more by 13.9% than the year before.*

*The registered unemployment rate at the end of September 2014 was 5.3% and decreased by 0.7 percentage point per annum.*



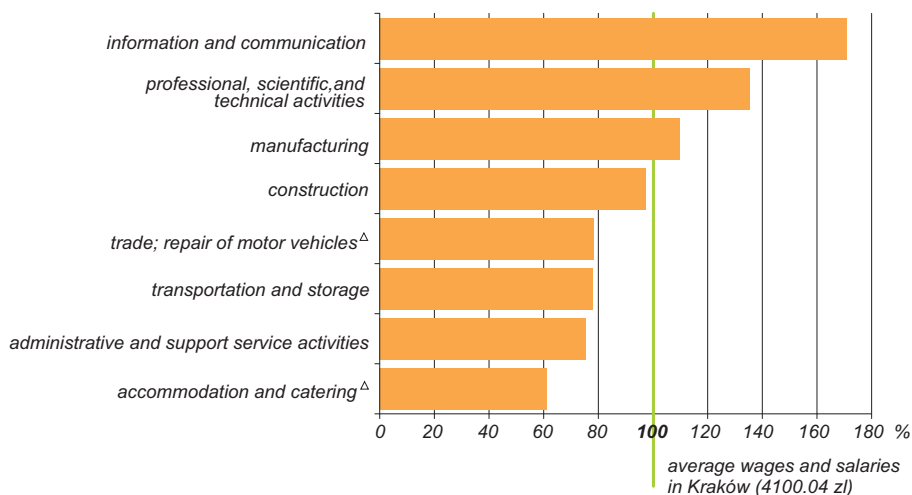
## WAGES AND SALARIES

In the period January-September 2014 the average monthly gross wages and salaries in enterprise sector were by 4.6% bigger than in the analogous period of the previous year. It amounted to 4100.04 zł, what accounted for 113.1% of the average wages and salaries in the voivodship.

In annual terms the average monthly gross wages and salaries augmented in all of NACE sections (apart from water supply; sewerage, waste management and remediation activities) and the highest pace of increase was recorded in administrative and support service activities (by 16.0%), professional, scientific and technical activities (by 5.9%) as well as in construction (by 4.4%).

Average monthly gross wages and salaries above the voivodship's average were recorded, i.a. in sections information and communication (6998.03 zł), mining and quarrying (6122.41 zł) as well as professional, scientific and technical activities (5547.45 zł). Considerably below mean shaped average pays in sections accommodation and catering (2508.40 zł) as well as administrative and support service activities (3095.89zł). Average wages and salaries of persons employed in the section information and communication were almost three times higher than in the section accommodation and catering.

**Average monthly gross wages and salaries in selected NACE sections  
against a background of average wages and salaries in Kraków in the period January-September 2014**



In the discussed period 256.3 mln hours had been worked, i.e., by 2.7% less per annum. The average hourly gross wage and salary increased by 5.4%, to 28.44 zł (in the voivodship - 24.83 zł).

## ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

As of the end of September 2014 in the REGON register there were 125.8 thous. entities of the national economy located in Kraków. During the year their number had increased by 1.7%. Businesses seated in Kraków constituted 35.4% of total entities of the national economy registered in the Małopolskie voivodship (35.3% the year before).

Entities run by natural persons predominated (81.5 thous.), constituting 64.8% of all registered firms conducting economic activity, and their number was lower by 0.1 thous. (0.1%) than at the end of September 2013.

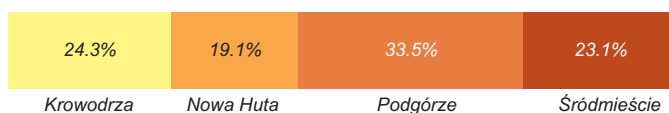
As basic kind of conducted economic activity, the most entities declared trade; repair of motor vehicles - 29.1 thous. (23.1% of total), professional, scientific and technical activities - 17.1 thous. (13.6%), construction - 11.1 thous. (8.8%) as well as manufacturing - 9.2 thous. (7.3%).

The biggest increase of entities of the national economy per annum occurred in sections: information and communication (by 7.0%) as well as real estate activities (by 5.4%).

In the structure by expected number of employed persons, the share of small businesses employing up to 9 persons amounted to 95.3%. Entities employing 10-49 persons constituted 3.8% of total entities, and big ones, i.e., more than 50 persons - 0.9%.

At the end of September 2014 in the REGON register there were 20.5 thous. commercial companies, i.e., 16.3% of total entities (the year before - 15.1%), and their number augmented in annual terms by 1.8 thous. (o 9.7%). In total number of commercial companies, limited liability companies accounted for 81.5% (81.4% at the end of September 2013), and joint stock companies - 2.8% (2.9% respectively). There were 12.4 thous. civil law partnerships, i.e., less by 0.6% than the year before. The number of co-operatives (420 entities) has increased by 1.4% and of state owned enterprises (8) decreased by 11.1%.

### Structure of economic entities with expected number of employing persons up to 9 by delegatures in 2014 As of 30 September



As of 30 September 2014 on the area of Kraków there were registered 3.5 thous. commercial companies with foreign capital participation, which number increased per annum by 8.6%.

According to location the biggest number of economic entities conducted activity in Podgórze (41.9 thous., i.e., 33.3% of total) and in Krowodrza (30.7 thous. - 24.4%). In Śródmieście there were 29.5 thous. registered entities (23.4%), and in Nowa Huta 23.7 thous. (18.9%).

The most of small and medium businesses operate in Podgórze and Krowodrza, whereas big entities locate their seats mainly in Śródmieście and Podgórze.

## FINANCIAL RESULTS OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES

In the period January-September of the current year financial results of surveyed enterprises (532 economic entities keeping accounting ledgers, employing 50 and more persons, excluding enterprises from agriculture, forestry and fishing, finance and insurance as well as higher education) were worse in relation to results obtained in the analogous period of 2013.

Revenues from total activity decreased by 1.1%, whereas costs of obtaining them by 0.7%, what reflected in deterioration of the cost level indicator from 96.3% in the period January-September 2013 to 96.7%. Revenues from sale of products, goods and materials were lower than the year before by 0.6% and costs of obtaining them decreased by 1.1%.

*Financial result on sale of products, goods and materials amounted to 3753.9 mln zł and was higher by 10.1% per annum. The financial result on economic activity amounted to 2547.7 mln zł and was lower by 10.1% than the year before.*

*Gross financial result amounted to 2547.0 mln zł, i.e., less by 10.2% than in the analogous period of the previous year. Encumbrances of gross financial result by income tax in amount of 385.8 mln zł influenced the final net financial result, which shaped at the level of 2161.2 mln zł (lower by 6.5% per annum) while the net profit and net loss increased by 1.8% and 22.4% respectively.*

*77.1% of total enterprises showed the net profit (71.0% the year before), and revenues obtained by them accounted for 82.2% of revenues from total activity of surveyed enterprises (towards 72.8% in the January-September 2013). In manufacturing 83.5% enterprises showed the net profit (70.5 the year before), and their share in revenues of this section amounted to 96.5% (towards 59.6% in the previous year).*

*Profitability rate of gross turnover decreased by 0.4 percentage point to 3.3%, whereas profitability rate of net turnover was 2.8% (3.0% the year before).*

*At the end of September of the current year the value of current assets amounted to 26915.1 mln zł and was lower by 11.3% than in the analogous period of the last year. A decrease per annum concerned short-term investments (by 5.1%) and short-term dues (by 1.4%). In material structure of current assets short-term dues had the highest share - 47.2% (the year before - 47.9%) as well as stocks - 25.6% (the year before - 24.6%).*

*At the end of the discussed period short-term liabilities amounted to 19343.5 mln zł and decreased by 4.5% in relation to the end of September of the previous year.*

*Long-term liabilities were lower by 4.5% than the year before and amounted to 12951.0 mln zł.*

## **INDUSTRY AND CONSTRUCTION**

### **Industry**

*In the period January-September 2014 the sold production of industry reached the value of 21177.9 mln zł, (in current prices) i.e., by 1.0% more (in constant prices) than in 2013. The value of sold production of industrial units of Kraków accounted for 37.1% of sold production of industrial enterprises of the Małopolskie voivodship (towards 36.9% the year before).*

*An increase of sold production in relation to the year 2013 occurred in sections water supply; sewerage, waste management and remediation activities as well as manufacturing. The sold production in manufacturing amounted to 15271.3 mln zł (72.1% of total) and increased (in constant prices) by 2.3%.*

*Work efficiency in industry measured by sold production per 1 employee was bigger by 5.3% (in the voivodship it increased by 0.3%), while the average employment decreased by 4.0% and average gross wages and salaries increased by 2.6%.*

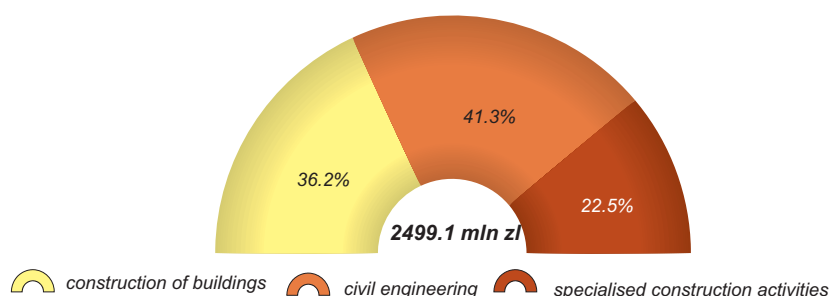
### **Construction**

*Sold production of construction in the period January-September 2014 reached the value of 5295.3 mln zł, what means an increase by 3.7% in annual terms. Sold production of construction entities from the area of Kraków accounted for 52.8% of total sold production of construction in the voivodship (53.8% the year before).*

*The construction and assembly production increased by 3.7% per annum and amounted to 2499.1 mln zł. An increase of sales in annual terms was recorded mainly in construction of buildings (by 29.1%).*



**Structure of construction and assembly production by divisions  
in the period January-September 2014**



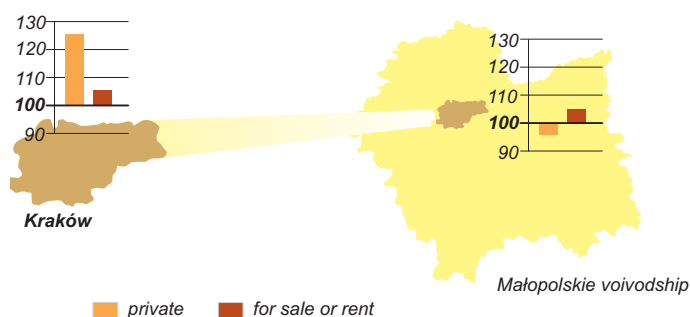
Revenues from sales per 1 employee in construction gained in the period January-September 2014 were higher by 11.8% than the year before, while average employment decreased by 7.2% and average gross wages and salaries increased by 4.4%.

## DWELLINGS

In the period January-September 2014 according to preliminary data on the area of Kraków there were 5244 dwellings completed, i.e., more by 5.9% than the year before. The number of dwellings completed in construction for sale or rent increased by 4.9% to 4343, and in private construction increased by 25.1% to 901.

Dwellings completed on the area of Kraków constituted 47.1% of total number of dwellings completed in the Małopolskie voivodship (towards 44.5% the year before).

**Dwellings completed  
by selected forms of ownership in the period January-September 2014  
(January-September 2013=100)**



Average usable floor space per dwelling completed amounted to 59.1 m<sup>2</sup> (63.4 m<sup>2</sup> the year before). Dwellings in private construction had on average 98.4 m<sup>2</sup> of usable floor space (119.4 m<sup>2</sup> the year before) and in construction for sale and rent 51.0 m<sup>2</sup> (towards 54.0 m<sup>2</sup>).

In the period January-September of the current year permits were granted for construction of 4540 new dwellings (a decrease by 29.6% per annum), mainly for sale or rent (4138). The construction of 5678 dwellings has begun (less by 20.0%), which contractors are developers (4411), private investors (1248) as well as the municipality (19).

## TOURISM

According to preliminary data in the period January-September 2014 there were 1526.7 thous. persons accommodated in tourist accommodation establishments in Kraków, i.e., more by 4.5% per annum. Foreign tourists in amount of 801.5 thous. accounted for 52.5% of total tourists accommodated (the year before - 54.8%), and their number increased by 0.1% in annual terms.

In the discussed period there were 3266.4 thous. overnight stays, what means an increase in annual terms by 6.9%, of which foreign tourists - 1913.6 thous. overnight stays (more by 4.5%). Among boarding facilities the biggest number of guests was accommodated in hotels - 1239.1 thous. persons (of which 680.2 thous. guests from abroad). Hotels granted 2587.4 thous. overnight stays (of which 1587.7 thous. foreign tourists).

On average 2.1 overnight stays fell on one person in tourist accommodation establishments (like the year before). An average stay of a foreign tourist amounted to 2.4 overnight stays (2.3 in the analogous period of 2013).

In the period January-September 2014 there were 1595.2 thous. rooms rented, of which 980.2 thous. by foreign tourists. The number of rented rooms was bigger by 8.9% than in the analogous period of previous year. Hotel rooms accounted for 94.5% of total rented rooms.

In a territorial breakdown in discussed period the most persons was accommodated in tourist accommodation establishments located in Śródmieście district (50.8% of all persons accommodated) and in Krowdrza district (28.7%).

Occupancy rate of bed places in the 3<sup>rd</sup> quarter 2014 shaped at the level of 54.2% (in the 3<sup>rd</sup> quarter 2013 - 54.9%), and the occupancy rate of rooms amounted to 72.3% (71.5% respectively).

## PUBLIC SAFETY

On the basis data of the Voivodship Police Headquarters in Kraków, in the period January-September 2014 there were recorded 19,3 thous. crimes, i.e., 34.5% of total crimes ascertained in the voivodship. In the structure of crimes, criminal crimes predominated (15.7 thous. - 81.6% of total). Moreover there were among others 2.4 thous. commercial crimes (12.2%) and 0.8 thous. road crimes (4.0%).

Total rate of detectability of delinquents in ascertained crimes amounted to 47.2% (in the voivodship - 66.6%). The highest rate of detectability was characteristic for road crimes - 96.6%. The rate of detectability of commercial crimes amounted to 80.1%, and of criminal ones to 38.9%.

In the discussed period on the roads of Kraków 865 road traffic accidents had happened, i.e., more by 14.3% than the year before. The number of collisions slightly dropped (by 2.7%). In total 989 persons were victims of road accidents, of whom there were 14 fatalities. The number of road traffic casualties increased by 17.0% in annual terms, while of fatalities was bigger by 40.0%. 29.7% of total accidents recorded in Małopolskie voivodship happened on the area of Kraków.

Within the confines of duties, functionaries of the Municipal Police of Kraków disclosed 62.0 thous. offences, i.e., more by 18.7% per annum. 21.4 thous. perpetrators were punished by tickets (less by 2.1% in annual terms), 38.5 thous. admonitions were given (more by 37.2%), 2.0 thous. notes were made in order to file motions for penalization to the Municipal Court (less by 10.0%).

## KRAKÓW AGAINST A BACKGROUND OF OTHER CITIES

Demographic and economic indices place Kraków in the lead of voivodship cities in Poland. The table below presents data from selected social and economic fields in the period January-September 2014 and the position of Kraków with respect to the biggest cities in Poland (in brackets).

SPECIFICATION	Kraków	Gdańsk	Łódź	Poznań	Warszawa	Wrocław
Total population in thous. (as of 30 VI 2014).....	<b>759.8 (2)</b>	461.9 (6)	708.6 (3)	546.8 (5)	1729.1 (1)	633.1 (4)
Natural increase per 1000 population <sup>a</sup> ..	<b>0.5 (1)</b>	0.1 (3)	-5.4 (6)	-0.1 (5)	0.3 (2)	0.0 (4)
Net migration <sup>b</sup> per 1000 population <sup>a</sup> .....	<b>1.7 (3)</b>	1.7 (3)	-2.4 (5)	-4.3 (6)	5.1 (1)	3.3 (2)
Registered unemployment rate in % (as of 30 IX) .....	<b>5.3 (4)</b>	5.8 (5)	11.1 (6)	3.4 (1)	4.5 (2)	4.8 (3)
Number of unemployed persons per 1 job offer (as of 30 IX) .....	<b>18 (5)</b>	16 (4)	20 (6)	15 (3)	12 (2)	3 (1)
Average paid employment <sup>c</sup> in thous. ....	<b>197.6 (2)</b>	80.5 (6)	112.9 (5)	139.6 (4)	959.3 (1)	170.3 (3)
Average monthly gross wages and salaries <sup>c</sup> total in zł .....	<b>4100.04 (4)</b>	4904.31 (2)	3693.98 (6)	4392.81 (3)	5128.10 (1)	4001.55 (5)
Dwellings completed .....	<b>5244 (2)</b>	1891 (5)	1167 (6)	2427 (4)	10369 (1)	3863 (3)
of which for sale or rent .....	<b>4343 (2)</b>	1592 (5)	782 (6)	2045 (4)	8441 (1)	2962 (3)
Average usable floor space of 1 dwelling completed in m <sup>2</sup> .....	<b>59.1 (6)</b>	65.2 (4)	85.9 (1)	67.7 (2)	66.4 (3)	61.9 (5)
Entities of the national economy in thous. (as of 30 IX) .....	<b>125.8 (2)</b>	70.6 (6)	91.4 (5)	106.3 (4)	378.9 (1)	109.4 (3)
Cost level indicator <sup>a,c</sup> in % .....	<b>95.4 (3)</b>	96.3 (6)	94.2 (2)	93.0 (1)	95.8 (4)	95.9 (5)
Profitability rate of gross turnover <sup>a,c</sup> in % .....	<b>4.6 (3)</b>	3.7 (6)	5.8 (2)	7.0 (1)	4.2 (4)	4.1 (5)
Profitability rate of net turnover <sup>a,c</sup> in % .....	<b>3.7 (3)</b>	3.1 (6)	4.8 (2)	6.2 (1)	3.4 (5)	3.6 (4)

a In the period January-June 2014. b Internal and international for permanent residence. c In enterprise sector.

# LUDNOŚĆ      POPULATION

TABL.1.    **STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI<sup>a</sup>**  
**POPULATION AND VITAL STATISTICS<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Ludność <sup>b</sup> Population <sup>b</sup>		Małżeń- stwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny <sup>c</sup> Natural increase <sup>c</sup>
		ogółem total	w tym kobiety of which females			ogółem total	w tym niemowląt <sup>d</sup> of which infants <sup>d</sup>	
w liczbach bezwzględnych in absolute numbers								
2013	I-XII .....	758992	405368	3266	7372	7173	29	199
	<b>A</b>	<b>100,1</b>	<b>100,1</b>	<b>94,7</b>	<b>100,4</b>	<b>97,8</b>	<b>126,1</b>	<b>x</b>
Kwartały: Quarters:								
2013	I .....	758666	405201	273	1760	1848	4	-88
	II .....	758940	405354	945	1836	1789	6	47
	III .....	759489	405672	1425	1949	1775	9	174
	IV .....	758992	405368	623	1827	1761	10	66
2014	I .....	759144	405452	287	1783	1828	7	-45
	II .....	759800	405812	1015	1897	1678	6	219
	<b>A</b>	<b>100,1</b>	<b>100,1</b>	<b>107,4</b>	<b>103,3</b>	<b>93,8</b>	<b>100,0</b>	<b>x</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Małżeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny <sup>c</sup> Natural increase <sup>c</sup>
				ogółem total	w tym niemowląt <sup>de</sup> of which infants <sup>de</sup>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		na 1000 ludności      per 1000 population				
2013	I-XII .....	4,3	9,7	9,5	3,9	0,3
	<b>A</b>	<b>95,6</b>	<b>100,0</b>	<b>97,9</b>	<b>125,8</b>	<b>x</b>
Kwartały: Quarters:						
2013	I .....	1,4	9,3	9,7	2,3	-0,5
	II .....	5,0	9,7	9,4	3,3	0,3
	III .....	7,5	10,3	9,4	4,6	0,9
	IV .....	3,3	9,6	9,3	5,5	0,4
2014	I .....	1,5	9,4	9,6	3,9	-0,2
	II .....	5,4	10,0	8,8	3,2	1,2
	<b>A</b>	<b>108,0</b>	<b>103,1</b>	<b>93,6</b>	<b>97,0</b>	<b>x</b>

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. b Stan w końcu okresu. c Różnica między liczbą urodzeń żywych i liczbą zgonów w danym okresie. d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. e Na 1000 urodzeń żywych.

a See methodological notes item 1. b End of period. c Difference between the number of live births and deaths in a given period. Children under the age of 1. e Per 1000 live births.

# RYNEK PRACY      LABOUR MARKET

TABL.2.    **PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
 Stan w końcu miesiąca  
**EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR**  
 End of month

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym      Of which			
		przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>		budownictwo <i>construction</i>	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> <i>trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup></i>
		razem <i>total</i>	w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>		
2013 IX .....	214,9	57,1	42,1	20,9	67,5
A	99,3	96,5	99,6	89,5	102,3
XII .....	213,6	56,4	42,0	20,4	68,3
A	99,0	95,2	99,4	90,2	103,3
2014 III .....	214,4	55,8	41,7	20,3	67,7
A	99,9	95,3	97,4	94,1	101,1
VI .....	214,4	55,4	41,8	20,3	68,0
A	99,8	96,7	99,2	95,4	100,9
IX .....	214,6	55,4	41,8	20,1	67,5
A	99,9	97,0	99,3	96,4	100,1

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100	W tym    Of which					
	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwatero- wanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommoda- tion and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komunikacja information and commu- nication	obsługa rynku nieruchomo- ści <sup>Δ</sup> real estate activities	działalność profesjonalna, naukowa i techniczna professional, scientific and technical activities	administrowa- nie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> administrative and support service activities
	w tys. in thous.					
2013 IX .....	8,6	8,9	12,6	3,2	13,7	16,8
<b>A</b>	<b>96,8</b>	<b>113,1</b>	<b>106,4</b>	<b>98,3</b>	<b>107,3</b>	<b>96,4</b>
XII .....	8,7	8,7	12,4	3,2	13,6	16,3
<b>A</b>	<b>100,9</b>	<b>112,3</b>	<b>103,5</b>	<b>99,1</b>	<b>103,5</b>	<b>94,0</b>
2014 III .....	8,6	8,5	12,7	3,4	15,0	16,9
<b>A</b>	<b>101,4</b>	<b>98,4</b>	<b>103,6</b>	<b>103,1</b>	<b>112,0</b>	<b>107,9</b>
VI .....	8,9	8,5	12,7	3,5	15,3	16,3
<b>A</b>	<b>103,1</b>	<b>98,8</b>	<b>102,3</b>	<b>105,6</b>	<b>113,1</b>	<b>97,6</b>
IX .....	9,1	8,3	13,1	3,5	15,8	16,4
<b>A</b>	<b>105,6</b>	<b>93,2</b>	<b>103,5</b>	<b>108,6</b>	<b>115,2</b>	<b>97,8</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 3. **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
**AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR**

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>			
			przemysł <sup>a</sup> <i>industry<sup>a</sup></i>		budownictwo <i>construction</i>	handel; naprawa pojazdów samochodowych Δ <i>trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i>
			razem <i>total</i>	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing		
2013	I-IX .....	201,5	56,0	40,8	17,3	63,5
	<b>A</b>	<b>98,1</b>	<b>96,9</b>	<b>99,0</b>	<b>88,2</b>	<b>99,3</b>
	I-XII .....	200,6	55,6	40,6	17,1	63,6
	<b>A</b>	<b>97,9</b>	<b>96,1</b>	<b>99,1</b>	<b>87,7</b>	<b>100,3</b>
2014	I-III .....	199,7	54,2	40,1	16,3	63,4
	<b>A</b>	<b>98,9</b>	<b>95,3</b>	<b>97,4</b>	<b>91,8</b>	<b>100,0</b>
	I-VI .....	198,9	54,0	40,1	16,2	63,7
	<b>A</b>	<b>98,9</b>	<b>96,2</b>	<b>98,2</b>	<b>92,6</b>	<b>100,7</b>
	I-IX .....	197,6	53,8	40,0	16,0	63,4
	<b>A</b>	<b>98,0</b>	<b>96,0</b>	<b>98,0</b>	<b>92,8</b>	<b>99,9</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100	W tym Of which					
	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwatero- wanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommoda- tion and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komunikacja information and commu- nication	obsługa rynku nieruchomo- ści <sup>Δ</sup> real estate activities	działalność profesjonalna, naukowa i techniczna professional, scientific and technical activities	administrowa- nie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> administrative and support service activities
	w tys. in thous.					
2013 I-IX .....	8,1	8,1	12,2	3,1	13,0	15,0
<b>A</b>	<b>97,2</b>	<b>107,8</b>	<b>105,3</b>	<b>99,5</b>	<b>105,4</b>	<b>94,9</b>
I-XII .....	8,0	8,1	11,6	3,1	13,2	14,9
<b>A</b>	<b>97,1</b>	<b>107,3</b>	<b>100,1</b>	<b>98,7</b>	<b>108,4</b>	<b>93,6</b>
2014 I-III .....	7,9	7,8	12,3	3,3	14,2	15,1
<b>A</b>	<b>97,1</b>	<b>98,7</b>	<b>101,7</b>	<b>106,8</b>	<b>111,1</b>	<b>104,2</b>
I-VI .....	8,0	7,7	12,2	3,3	14,3	14,3
<b>A</b>	<b>98,8</b>	<b>97,4</b>	<b>100,5</b>	<b>105,9</b>	<b>111,3</b>	<b>96,6</b>
I-IX .....	7,8	7,5	12,2	3,3	14,4	13,9
<b>A</b>	<b>97,1</b>	<b>92,7</b>	<b>99,6</b>	<b>106,8</b>	<b>111,1</b>	<b>93,2</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

**TABL.4. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY**  
Stan w końcu miesiąca  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS**  
End of month

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>					
		z ogółem <i>of grand total</i>					
		ogółem <i>grand total</i>	kobiety <i>females</i>	dotychczas niepracujący <i>previously not em- ployed</i>	uprzednio pracujący <i>previously working</i>		bez prawa do zasiłku <i>without benefit rights</i>
					razem <i>total</i>	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy <i>of which terminated for company reason</i>	
		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					
2013	IX .....	25124	12420	3918	21206	1907	21409
	X .....	24960	12349	3942	21018	1952	21317
	XI .....	25020	12383	3911	21109	1973	21392
	XII .....	24685	12148	3846	20839	2021	21141
2014	I .....	25572	12554	3963	21609	2145	21892
	II .....	25965	12649	4058	21907	2190	22341
	III .....	25706	12403	3966	21740	2171	22222
	IV .....	25044	11956	3780	21264	2135	21653
	V .....	24317	11539	3633	20684	2093	20995
	VI .....	23523	11189	3438	20085	2050	20253
	VII .....	23165	11308	3336	19829	2009	19921
	VIII .....	22713	11255	3300	19413	2000	19550
	IX .....	22205	11081	3260	18945	1946	19127
A		88,4	89,2	83,2	89,3	102,0	89,3

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100  corresponding period of previous year = 100		Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons			Oferty pracy <sup>a</sup> Job offers <sup>a</sup>			
		z ogółem of grand total						
		pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok <sup>b</sup>  out of job for period longer than 1 year <sup>b</sup>	absolwenci <sup>a</sup> graduates <sup>a</sup>		zgłoszone w ciągu miesiąca declaring during a month			stan w końcu miesiąca  end of month
			razem total	w tym szkół wyższych, którzy nie ukończyli 27 lat  of which of the tertiary school who did not finish 27 years of age				
					ogółem total	w tym sektor prywatny private sector		
w liczbach bezwzględnych in absolute numbers								
2013	IX .....	8624	852	356	865	772	1078	
	X .....	.	930	375	791	750	750	
	XI .....	.	1004	439	690	611	573	
	XII .....	9319	1064	475	669	524	657	
2014	I .....	.	1222	584	997	849	682	
	II .....	.	1258	585	1036	870	860	
	III .....	10110	1167	482	987	835	807	
	IV .....	.	810	409	1104	1005	891	
	V .....	.	729	333	976	932	959	
	VI .....	11668	516	284	940	816	997	
	VII .....	.	518	261	1104	1030	1032	
	VIII .....	.	535	271	906	870	851	
	IX .....	9528	647	265	1214	1159	1228	
A		110.5	75.9	74.4	140.3	150.1	113.9	

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. b Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał.

a See methodological notes item 4. b As of the end of a month ending a quarter.

TABL. 4. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)**  
Stan w końcu miesiąca  
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)  
End of month

OKRESY PERIODS		Stopa bezrobocia <sup>a</sup> w % <i>Unemployment rate<sup>a</sup> in %</i>	Bezrobotni nowo zarejestrowani <sup>b</sup> <i>Newly registered unemployed persons<sup>b</sup></i>		Bezrobotni wyrejestrowani <sup>b</sup> <i>Persons removed from unemployment rolls<sup>b</sup></i>	
			ogółem <i>total</i>	w tym po raz kolejny <i>reentrants to unemployment rolls</i>	ogółem <i>total</i>	w tym z tytułu podjęcia pracy <i>of which received jobs</i>
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>			w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			
2013	IX .....	6,0	2771	2027	3120	1557
	X .....	6,0	2832	1950	2996	1569
	XI .....	6,0	2351	1621	2291	1206
	XII .....	5,9	1987	1443	2322	1120
2014	I .....	6,1	3128	2348	2241	1132
	II .....	6,2	2538	1831	2145	1032
	III .....	6,1	2441	1729	2700	1214
	IV .....	6,0	2141	1603	2803	1344
	V .....	5,8	1896	1426	2623	1302
	VI .....	5,6	1884	1452	2678	1178
	VII .....	5,6	2298	1712	2656	1185
	VIII .....	5,4	1982	1504	2434	1071
	IX .....	5,3	2422	1309	2930	1451
A		x	87.4	64.6	93.9	93.2

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. b W ciągu miesiąca.  
a See methodological notes item 4. b During a month.

TABL. 5. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY<sup>a</sup>**  
Stan w końcu miesiąca  
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET<sup>a</sup>  
End of month

OKRESY PERIODS		Bezrobotni w szczególnej sytuacji na rynku pracy Unemployed persons with a specific situation on the labour market					
		do 25 roku życia below 25 years of age	długotrwale bezrobotni long-term unemployed	powyżej 50 roku życia over 50 years of age	bez kwalifi- kacji zawodo- wych without occupational qualifications	samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 18 roku życia bringing up single-handed at least one child below 18 of age	niepełno- sprawni disabled
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
2013	IX .....	2713	11351	7275	6464	2020	1917
	X .....	2702	11573	7310	6434	1986	1918
	XI .....	2660	11900	7367	6386	1955	1940
	XII .....	2592	11911	7370	6255	1909	1927
2014	I .....	2723	12399	7605	6379	1968	2001
	II .....	2745	12603	7646	6568	2033	2001
	III .....	2626	12734	7660	6543	2042	1999
	IV .....	2438	12637	7659	6465	1984	2010
	V .....	2288	12520	7525	6422	1948	1954
	VI .....	2120	12436	7423	6249	1919	1955
	VII .....	2068	12304	7321	6192	1911	1939
	VIII .....	2005	12228	7249	6131	1895	1880
	IX .....	2010	12017	7164	6058	1856	1909
	<b>A</b>	<b>74,1</b>	<b>105,9</b>	<b>98,5</b>	<b>93,7</b>	<b>91,9</b>	<b>99,6</b>

a W podziale na kategorie bezrobotnych 1 osoba może być wykazana więcej niż jeden raz; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

a The division by categories may indicate one person more than once; see methodological notes item 4.



TABL.6. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA I PŁCI**  
Stan w końcu miesiąca  
*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL AND SEX*  
End of month

OKRESY PERIODS	Z wykształceniem With educational level				
	wyższym tertiary	średnim zawodowym <sup>a</sup> vocational secondary <sup>a</sup>	średnim ogólnokształcą- cym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i poniżej lower secondary and below
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100					
<b>Ogółem</b> <b>Total</b>					
2013 IX .....	5822	5758	2928	4730	5886
XII .....	5888	5624	2804	4607	5762
2014 III .....	5947	5836	2923	4868	6132
VI .....	5191	5362	2740	4423	5807
IX .....	5104	5145	2594	4054	5308
<b>A</b>	<b>87,7</b>	<b>89,4</b>	<b>88,6</b>	<b>85,7</b>	<b>90,2</b>
<b>B</b>	<b>98,3</b>	<b>96,0</b>	<b>94,7</b>	<b>91,7</b>	<b>91,4</b>
<b>Mężczyźni</b> <b>Males</b>					
2013 IX .....	2138	2776	1194	3013	3583
XII .....	2213	2716	1150	2909	3549
2014 III .....	2248	2856	1245	3145	3809
VI .....	2060	2599	1165	2870	3640
IX .....	1949	2397	1040	2559	3179
<b>A</b>	<b>91,2</b>	<b>86,3</b>	<b>87,1</b>	<b>84,9</b>	<b>88,7</b>
<b>B</b>	<b>94,6</b>	<b>92,2</b>	<b>89,3</b>	<b>89,2</b>	<b>87,3</b>
<b>Kobiety</b> <b>Females</b>					
2013 IX .....	3684	2982	1734	1717	2303
XII .....	3675	2908	1654	1698	2213
2014 III .....	3699	2980	1678	1723	2323
VI .....	3131	2763	1575	1553	2167
IX .....	3155	2748	1554	1495	2129
<b>A</b>	<b>85,6</b>	<b>92,2</b>	<b>89,6</b>	<b>87,1</b>	<b>92,4</b>
<b>B</b>	<b>100,8</b>	<b>99,5</b>	<b>98,7</b>	<b>96,3</b>	<b>98,2</b>

a Łącznie z policealnym.

a Including post-secondary education.

TABL.7. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU I PŁCI**  
Stan w końcu miesiąca  
**REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE AND SEX**  
End of month

OKRESY PERIODS	W wieku At age				
	poniżej 25 lat below 25 years	25-34	35-44	45-54	55 lat i więcej 55 and more
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100					

**Ogółem**  
**Total**

2013	IX .....	2713	7435	5389	5200	4387
	XII .....	2592	7175	5260	5172	4486
2014	III .....	2626	7349	5670	5325	4736
	VI .....	2120	6446	5300	4960	4697
	IX .....	2010	6032	4913	4656	4594
	<b>A</b>	<b>74,1</b>	<b>81,1</b>	<b>91,2</b>	<b>89,5</b>	<b>104,7</b>
	<b>B</b>	<b>94,8</b>	<b>93,6</b>	<b>92,7</b>	<b>93,9</b>	<b>97,8</b>

**Mężczyźni**  
**Males**

2013	IX .....	1414	3199	2539	2654	2898
	XII .....	1303	3163	2443	2695	2933
2014	III .....	1364	3333	2711	2819	3076
	VI .....	1133	2969	2567	2616	3049
	IX .....	996	2610	2240	2341	2937
	<b>A</b>	<b>70,4</b>	<b>81,6</b>	<b>88,2</b>	<b>88,2</b>	<b>101,3</b>
	<b>B</b>	<b>87,9</b>	<b>87,9</b>	<b>87,3</b>	<b>89,5</b>	<b>96,3</b>

**Kobiety**  
**Females**

2013	IX .....	1299	4236	2850	2546	1489
	XII .....	1289	4012	2817	2477	1553
2014	III .....	1262	4016	2959	2506	1660
	VI .....	987	3477	2733	2344	1648
	IX .....	1014	3422	2673	2315	1657
	<b>A</b>	<b>78,1</b>	<b>80,8</b>	<b>93,8</b>	<b>90,9</b>	<b>111,3</b>
	<b>B</b>	<b>102,7</b>	<b>98,4</b>	<b>97,8</b>	<b>98,8</b>	<b>100,5</b>

TABL.8. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG PŁCI I CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY**  
Stan w końcu miesiąca  
*REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX AND DURATION OF UNEMPLOYMENT*  
*End of month*

OKRESY PERIODS		Według czasu pozostawania bez pracy <sup>a</sup> By duration of unemployment <sup>a</sup>					
		1 miesiąc i mniej 1 month and less	1-3	3-6	6-12	12-24	24 miesiące i więcej 24 months and more
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100							
<b>Ogółem</b> <i>Total</i>							
2013	IX .....	2642	3583	3799	6476	4820	3804
	XII .....	1942	4012	4088	5324	5164	4155
2014	III .....	2363	4333	4034	4866	5511	4599
	VI .....	1808	3083	4165	4607	5161	4699
	IX .....	2242	3022	2960	4453	4681	4847
	<b>A</b>	<b>84,9</b>	<b>84,3</b>	<b>77,9</b>	<b>68,8</b>	<b>97,1</b>	<b>127,4</b>
	<b>B</b>	<b>124,0</b>	<b>98,0</b>	<b>71,1</b>	<b>96,7</b>	<b>90,7</b>	<b>103,1</b>
<b>Mężczyźni</b> <i>Males</i>							
2013	IX .....	1371	1753	2000	3462	2315	1803
	XII .....	1111	2103	2009	2773	2559	1982
2014	III .....	1255	2307	2199	2484	2870	2188
	VI .....	998	1736	2198	2456	2681	2265
	IX .....	1054	1490	1585	2308	2374	2313
	<b>A</b>	<b>76,9</b>	<b>85,0</b>	<b>79,3</b>	<b>66,7</b>	<b>102,5</b>	<b>128,3</b>
	<b>B</b>	<b>105,6</b>	<b>85,8</b>	<b>72,1</b>	<b>94,0</b>	<b>88,5</b>	<b>102,1</b>
<b>Kobiety</b> <i>Females</i>							
2013	IX .....	1271	1830	1799	3014	2505	2001
	XII .....	831	1909	2079	2551	2605	2173
2014	III .....	1108	2026	1835	2382	2641	2411
	VI .....	810	1347	1967	2151	2480	2434
	IX .....	1188	1532	1375	2145	2307	2534
	<b>A</b>	<b>93,5</b>	<b>83,7</b>	<b>76,4</b>	<b>71,2</b>	<b>92,1</b>	<b>126,6</b>
	<b>B</b>	<b>146,7</b>	<b>113,7</b>	<b>69,9</b>	<b>99,7</b>	<b>93,0</b>	<b>104,1</b>

a Przedziały zostały domknięte prawostronnie.  
a Intervals were shifted upward.

**WYNAGRODZENIA****WAGES AND SALARIES**

TABL.9. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR**

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	W tym		Of which	
		przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>		budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych Δ trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>
		razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing		
2013 I-IX .....	3919,83	4742,70	4364,76	3812,78	3054,38
A	104,3	102,5	103,0	104,9	102,0
I-XII .....	3918,83	4752,59	4357,33	3877,99	3062,43
A	103,8	102,5	102,8	106,2	102,2
2014 I-III .....	4093,08	5003,53	4441,22	3823,37	3179,02
A	103,4	102,8	105,3	105,7	102,9
I-VI .....	4092,59	4872,75	4497,78	3935,33	3181,02
A	104,3	102,8	103,9	105,7	103,7
I-IX .....	4100,04	4868,07	4507,00	3982,11	3185,89
A	104,6	102,6	103,3	104,4	104,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100	W tym Of which					
	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwatero- wanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommoda- tion and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komunikacja information and commu- nication	obsługa rynku nieruchomo- ści <sup>Δ</sup> real estate activities	działalność profesjonalna, naukowa i techniczna professional, scientific and technical activities	administrowa- nie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> administrative and support service activities
	w tys. in thous.					
<b>A</b>	3093,80	2464,39	6752,72	3825,45	5240,18	2669,19
<b>A</b>	<b>102,7</b>	<b>103,5</b>	<b>105,5</b>	<b>103,1</b>	<b>107,4</b>	<b>116,4</b>
I-XII .....	3082,66	2499,03	6582,71	3915,26	5261,48	2694,52
<b>A</b>	<b>102,0</b>	<b>104,2</b>	<b>103,0</b>	<b>103,4</b>	<b>105,9</b>	<b>116,4</b>
2014 I-III .....	3048,25	2508,72	6968,68	3889,75	5613,24	2876,38
<b>A</b>	<b>100,4</b>	<b>105,0</b>	<b>100,6</b>	<b>103,3</b>	<b>105,2</b>	<b>110,1</b>
I-VI .....	3094,19	2513,39	7062,58	3964,03	5633,07	3035,56
<b>A</b>	<b>101,4</b>	<b>101,6</b>	<b>102,6</b>	<b>103,5</b>	<b>106,7</b>	<b>114,6</b>
I-IX .....	3209,53	2508,40	6998,03	3971,68	5547,45	3095,89
<b>A</b>	<b>103,7</b>	<b>101,8</b>	<b>103,6</b>	<b>103,8</b>	<b>105,9</b>	<b>116,0</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

**TURYSTYKA      TOURISM**
**TABL. 10. WYKORZYSTANIE TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW NOCLEGOWYCH<sup>a</sup>**  
**OCCUPANCY IN TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS		Osoby korzystające <i>Tourists accommodated</i>		Udzielone noclegi <i>Nights spent</i>		Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w % <i>Utilisation of bed places in %</i>	Wynajęte pokoje <i>Rooms rented</i>		Stopień wykorzystania pokoi w % <i>Utilisation of rooms in %</i>
		ogółem <i>total</i>	w tym turyści zagraniczni <i>of which foreign tourists</i>	ogółem <i>total</i>	w tym turystom zagranicznym <i>of which to foreign tourists</i>		ogółem <i>total</i>	w tym turystom zagranicznym <i>of which to foreign tourists</i>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>									
Obiekty ogółem <i>Tourist accommodation establishments - grand total</i>									
2013	I-XII .....	1901980	1016192	3969886	2333622	47,2	1924100	1174577	60,9
	A	106,9	111,0	106,5	110,5	x	108,3	112,1	x
2013	VII-IX .....	600023	351025	1299763	806456	54,9	602159	391275	71,5
	X-XII .....	441748	215492	915629	503226	44,4	459754	261297	57,5
2014	I-III .....	347124	154844	685787	352661	33,2	346147	182909	43,2
	IV-VI .....	580265	308779	1231385	733992	56,0	607945	381103	72,1
	VII-IX .....	599272	337909	1349182	826935	54,2	641113	416196	72,3
	A	99,9	96,3	103,8	102,5	x	106,5	106,4	x
Hotele, motele, pensjonaty i inne obiekty hotelowe - razem <i>Hotels and similar establishments - total</i>									
2013	I-XII .....	1625734	901032	3318729	2043287	50,6	1924100	1174577	60,9
	A	108,6	112,6	108,3	112,2	x	108,3	112,1	x
2013	VII-IX .....	508875	308639	1071753	697045	61,3	602159	391275	71,5
	X-XII .....	385205	195060	781521	451405	47,1	459754	261297	57,5
2014	I-III .....	296800	136754	577728	308139	34,8	346147	182909	43,2
	IV-VI .....	495921	275467	1040101	648073	59,8	607945	381103	72,1
	VII-IX .....	508963	294882	1123729	717735	60,3	641113	416196	72,3
	A	100,0	95,5	104,8	103,0	x	106,5	106,4	x
w tym hotele <i>of which hotels</i>									
2013	I-XII .....	1544599	864298	3146848	1946486	52,0	1826362	1119236	61,9
	A	109,4	113,2	108,7	111,7	x	108,3	111,4	x
2013	VII-IX .....	485339	297042	1024969	670668	63,3	574481	375124	72,9
	X-XII .....	365689	186623	727464	417120	47,5	429386	242944	57,5
2014	I-III .....	282226	130493	536909	282584	35,0	322233	167434	43,1
	IV-VI .....	470869	264230	981690	614289	61,0	574562	361200	72,9
	VII-IX .....	485983	285443	1068786	690826	61,6	610386	400945	73,4
	A	100,1	96,1	104,3	103,0	x	106,2	106,9	x
Pozostałe obiekty noclegowe <i>Other tourist accommodation establishments</i>									
2013	I-XII .....	276246	115160	651157	290335	35,0	x	x	x
	A	97,9	99,7	98,3	99,7	x	x	x	x
2013	VII-IX .....	91148	42386	228010	109411	36,7	x	x	x
	X-XII .....	56543	20432	134108	51821	33,4	x	x	x
2014	I-III .....	50324	18090	108059	44522	26,8	x	x	x
	IV-VI .....	84344	33312	191284	85919	41,6	x	x	x
	VII-IX .....	90309	43027	225453	109200	36,2	x	x	x
	A	99,1	101,5	98,9	99,8	x	x	x	x

a Dotyczy obiektów posiadających 10 i więcej miejsc noclegowych; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 7.

a Data concerning facilities with 10 or more bed places; see methodological notes item 7.

TABL.11. **DZIAŁALNOŚĆ MIĘDZYNARODOWEGO PORTU LOTNICZEGO IM. JANA PAWŁA II KRAKÓW-BALICE**  
**ACTIVITY OF THE JOHN PAUL II INTERNATIONAL AIRPORT KRAKÓW-BALICE**

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Starty i lądowania Take-offs and landings		Przewiezione ładunki w tonach Transported loads in tonnes		
	ogółem total	w tym loty regularne of which regular flights	ogółem total	cargo cargo	poczta airmail
2013 I-IX .....	29073	25624	3328	2263	1064
I-XII .....	38073	33756	4326	2899	1427
2014 I-III .....	8049	7347	932	630	302
I-VI .....	17463	15607	1818	1237	581
I-IX .....	27667	24396	2706	1858	848
<b>A</b>	<b>95,2</b>	<b>95,2</b>	<b>81,3</b>	<b>82,1</b>	<b>79,7</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Liczba krajów w ramach siatki połączeń regu- larnych Number of countries within the network of regular flights	Obsłużeni pasażerowie Passengers served			
		ogółem grand total	w ruchu krajowym in domestic traffic	w ruchu międzynarodowym in international traffic	
				strefa Schengen Schengen zone	strefa non- Schengen non-Schengen zone
2013 I-IX .....	22	2787857	229379	1614384	944094
I-XII .....	22	3647616	305778	2100492	1241346
2014 I-III .....	16	742370	69022	401778	271570
I-VI .....	20	1732784	155220	1012275	565289
I-IX .....	20	2952461	267793	1741983	942685
<b>A</b>	<b>90,9</b>	<b>105,9</b>	<b>116,7</b>	<b>107,9</b>	<b>99,9</b>

Źródło: dane Międzynarodowego Portu Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice Sp. z o. o.

Source: data of the John Paul II International Airport Krakow-Balice Ltd.

**DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA**
**ECONOMIC ACTIVITY**
**TABL. 12. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>1</sup> WEDŁUG PRZEWIDYWANEJ LICZBY PRACUJĄCYCH I SEKCJI PKD**

Stan w dniu

 ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>1</sup> BY EXPECTED NUMBER OF EMPLOYED PERSONS AND NACE SECTIONS

As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS		Ogółem Total	Podmioty o liczbie pracujących <sup>2</sup> Entities by number of employed persons <sup>2</sup>			
			9 i mniej and less	10 - 49	50 - 249	250 i więcej and more
a - 30 IX 2013						
b - 31 XII 2013						
c - 31 III 2014						
d - 30 VI 2014						
e - 30 IX 2014						
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>a</b>	<b>123778</b>	<b>118013</b>	<b>4653</b>	<b>922</b>	<b>190</b>
<b>TOTAL .....</b>	<b>b</b>	<b>124501</b>	<b>118702</b>	<b>4685</b>	<b>923</b>	<b>191</b>
	<b>c</b>	<b>125119</b>	<b>119305</b>	<b>4705</b>	<b>919</b>	<b>190</b>
	<b>d</b>	<b>125229</b>	<b>119395</b>	<b>4720</b>	<b>922</b>	<b>192</b>
	<b>e</b>	<b>125822</b>	<b>119935</b>	<b>4777</b>	<b>919</b>	<b>191</b>
w tym: of which:						
Przemysł <sup>3</sup> .....	a	9717	8804	702	175	36
Industry <sup>3</sup> .....	b	9766	8844	711	175	36
	c	9779	8861	709	172	37
	d	9798	8880	707	174	37
	e	9786	8864	714	172	36
w tym: of which:						
Przetwórstwo przemysłowe .....	a	9149	8293	662	165	29
Manufacturing .....	b	9185	8319	671	166	29
	c	9188	8325	669	164	30
	d	9204	8341	667	166	30
	e	9181	8318	670	164	29
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> .....	a	263	238	17	6	2
Water supply; sewerage, waste management and remediation activities .....	b	260	236	17	5	2
	c	264	240	17	5	2
	d	262	238	17	5	2
	e	266	241	18	5	2
Budownictwo .....	a	10992	10245	630	97	20
Construction .....	b	11029	10277	635	97	20
	c	11079	10325	640	96	18
	d	11071	10311	646	96	18
	e	11106	10343	651	94	18
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ...	a	29456	28364	945	128	19
Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup> .....	b	29438	28344	944	128	22
	c	29383	28288	946	128	21
	d	29232	28136	946	128	22
	e	29119	28021	949	127	22
Transport i gospodarka magazynowa .....	a	7933	7815	105	9	4
Transportation and storage .....	b	7917	7799	105	9	4
	c	7905	7785	108	8	4
	d	7822	7702	108	8	4
	e	7815	7693	110	8	4

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 2 Z liczby faktycznej lub przewidywanej w momencie rejestracji lub po wprowadzonych przez podmiot zmianach. 3 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 4. 2 Of actual or expected number in the moment of registration or after changes made by the entity. 3 See general notes item 8.

TABL. 12. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>1</sup> WEDŁUG PRZEWIDYWANEJ LICZBY PRACUJĄCYCH I SEKCJI PKD (dok.)**

Stan w dniu

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>1</sup> BY EXPECTED NUMBER OF EMPLOYED PERSONS AND NACE SECTIONS (cont.)

As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS		Ogółem Total	Podmioty o liczbie pracujących <sup>2</sup> Entities by number of employed persons <sup>2</sup>			
			9 i mniej and less	10 - 49	50 - 249	250 i więcej and more
a - 30 IX 2013						
b - 31 XII 2013						
c - 31 III 2014						
d - 30 VI 2014						
e - 30 IX 2014						
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	a	4298	3947	322	22	7
Accommodation and catering <sup>Δ</sup> .....	b	4320	3966	325	22	7
	c	4334	3977	326	24	7
	d	4350	3997	324	23	6
	e	4358	4004	325	23	6
Informacja i komunikacja .....	a	6073	5818	220	30	5
Information and communication .....	b	6114	5859	221	29	5
	c	6244	5982	228	29	5
	d	6350	6084	232	29	5
	e	6496	6225	236	30	5
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa ....	a	4527	4476	42	6	3
Financial and insurance activities .....	b	4583	4531	43	7	2
	c	4565	4513	44	6	2
	d	4527	4475	45	5	2
	e	4477	4422	47	6	2
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	a	7667	7492	151	23	1
Real estate activities .....	b	7766	7590	153	23	-
	c	7884	7705	156	23	-
	d	7981	7797	159	25	-
	e	8079	7893	160	26	-
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....	a	16472	16055	355	52	10
Professional, scientific and technical activities .....	b	16626	16205	358	52	11
	c	16784	16364	355	53	12
	d	16818	16396	357	53	12
	e	17055	16632	360	51	12
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> ..	a	4332	4118	162	36	16
Administrative and support service activities .....	b	4382	4166	165	36	15
	c	4473	4250	170	37	16
	d	4488	4258	176	37	17
	e	4546	4285	206	38	17
Edukacja .....	a	4212	3547	483	170	12
Education .....	b	4254	3583	489	170	12
	c	4266	3595	489	170	12
	d	4239	3569	488	170	12
	e	4270	3601	487	170	12
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....	a	8020	7743	209	46	22
Human health and social work activities .....	b	8164	7887	209	46	22
	c	8244	7968	208	46	22
	d	8292	8016	207	47	22
	e	8364	8089	206	47	22
Pozostała działalność usługowa .....	a	7293	7039	196	50	8
Other service activities .....	b	7342	7088	196	50	8
	c	7373	7122	195	48	8
	d	7440	7190	193	49	8
	e	7528	7277	194	49	8

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 2 Z liczby faktycznej lub przewidywanej w momencie rejestracji lub po wprowadzonych przez podmiot zmianach.

1 See general notes item 4. 2 Of actual or expected number in the moment of registration or after changes made by the entity.



TABL.13. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>1</sup> WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD**  
Stan w dniu  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>1</sup> BY OWNERSHIP SECTORS AND NACE SECTIONS**  
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
a - 30 IX 2013			
b - 31 XII 2013			
c - 31 III 2014			
d - 30 VI 2014			
e - 30 IX 2014			
<b>OGÓŁEM .....</b> a	<b>123778</b>	<b>1434</b>	<b>122344</b>
<b>TOTAL .....</b> b	<b>124501</b>	<b>1421</b>	<b>123080</b>
..... c	<b>125119</b>	<b>1420</b>	<b>123699</b>
..... d	<b>125229</b>	<b>1424</b>	<b>123805</b>
..... e	<b>125822</b>	<b>1419</b>	<b>124403</b>
w tym: of which:			
Przemysł <sup>2</sup> .....	9717	17	9700
Industry <sup>2</sup> .....	9766	17	9749
..... c	9779	17	9762
..... d	9798	17	9781
..... e	9786	16	9770
w tym: of which:			
Przetwórstwo przemysłowe .....	9149	15	9134
Manufacturing .....	9185	15	9170
..... c	9188	15	9173
..... d	9204	15	9189
..... e	9181	14	9167
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja <sup>Δ</sup> .....	263	1	262
Water supply; sewerage, waste management and remediation activities .....	260	1	259
..... c	264	1	263
..... d	262	1	261
..... e	266	1	265
Budownictwo .....	10992	22	10970
Construction .....	11029	21	11008
..... c	11079	21	11058
..... d	11071	22	11049
..... e	11106	23	11083
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ...	29456	17	29439
Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup> .....	29438	16	29422
..... c	29383	16	29367
..... d	29232	16	29216
..... e	29119	16	29103
Transport i gospodarka magazynowa .....	7933	8	7925
Transportation and storage .....	7917	8	7909
..... c	7905	8	7897
..... d	7822	8	7814
..... e	7815	8	7807

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 2 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 4. 2 See general notes item 8.

TABL. 13. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>1</sup> WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD (dok.)**  
Stan w dniu  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>1</sup> BY OWNERSHIP SECTORS AND NACE SECTIONS (cont.)**  
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS		Ogółem Total	Sektor Sector	
			publiczny public	prywatny private
a - 30 IX 2013				
b - 31 XII 2013				
c - 31 III 2014				
d - 30 VI 2014				
e - 30 IX 2014				
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	a	4298	29	4269
<i>Accommodation and catering</i> <sup>Δ</sup> .....	b	4320	29	4291
	c	4334	29	4305
	d	4350	29	4321
	e	4358	29	4329
Informacja i komunikacja .....	a	6073	14	6059
<i>Information and communication</i> .....	b	6114	14	6100
	c	6244	13	6231
	d	6350	13	6337
	e	6496	13	6483
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa ....	a	4527	5	4522
<i>Financial and insurance activities</i> .....	b	4583	5	4578
	c	4565	5	4560
	d	4527	5	4522
	e	4477	5	4472
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	a	7667	388	7279
<i>Real estate activities</i> .....	b	7766	389	7377
	c	7884	392	7492
	d	7981	393	7588
	e	8079	394	7685
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna .....	a	16472	49	16423
<i>Professional, scientific and technical activities</i> .....	b	16626	48	16578
	c	16784	48	16736
	d	16818	48	16770
	e	17055	48	17007
Administrowanie i działalność wspierająca <sup>Δ</sup> ..	a	4332	6	4326
<i>Administrative and support service activities</i> .....	b	4382	6	4376
	c	4473	6	4467
	d	4488	6	4482
	e	4546	6	4540
Edukacja .....	a	4212	623	3589
<i>Education</i> .....	b	4254	612	3642
	c	4266	612	3654
	d	4239	612	3627
	e	4270	606	3664
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna .....	a	8020	89	7931
<i>Human health and social work activities</i> .....	b	8164	89	8075
	c	8244	88	8156
	d	8292	89	8203
	e	8364	89	8275
Pozostała działalność usługowa .....	a	7293	3	7290
<i>Other service activities</i> .....	b	7342	3	7339
	c	7373	3	7370
	d	7440	3	7437
	e	7528	3	7525

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4.

1 See general notes item 4.

TABL.14. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG FORMY PRAWNEJ**  
Stan w dniu  
**ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> BY LEGAL STATUS**  
As of day

OKRESY PERIODS	A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100  corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	W tym    Of which					
			przedsię- biorstwa państwowe state owned enterprises	spółdziel- nie co- -operatives	spółki handlowe commercial companies			osoby fizyczne prowadzą- ce działal- ność gospodar- czą <sup>b</sup> natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>
					razem total	w tym    of which		
						akcyjne joint-stock	z ograni- czoną odpowie- dzialnością limited liability	
2013    30 IX .....		123778	9	414	18661	549	15192	81655
31 XII .....		124501	7	417	19175	555	15550	81817
2014    31 III .....		125119	7	417	19626	562	15932	81918
30 VI .....		125229	8	420	20065	567	16320	81472
30 IX .....		125822	8	420	20467	571	16672	81541
<b>A</b>		<b>101,7</b>	<b>88,9</b>	<b>101,4</b>	<b>109,7</b>	<b>104,0</b>	<b>109,7</b>	<b>99,9</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 4. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

a See general notes item 4. b Excluding persons tending private farms.

TABL.15. **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG RODZAJU KAPITAŁU**  
Stan w dniu  
**COMMERCIAL COMPANIES BY TYPE OF CAPITAL**  
As of day

OKRESY PERIODS	A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem <sup>a</sup> Total <sup>a</sup>	Rodzaj kapitału Type of capital				zagraniczne- go foreign
			Skarbu Państwa State Treasury	państwowych osób praw- nych state legal persons	samorządu terytorialnego territorial self- -government	prywatnego krajowego private domestic	
2013 30 IX .....		18661	43	176	37	16550	3210
31 XII .....		19175	41	176	37	17026	3263
2014 31 III .....		19626	40	175	37	17434	3332
30 VI .....		20065	40	175	38	17816	3410
30 IX .....		20467	40	175	39	18161	3487
<b>A</b>		<b>109,7</b>	<b>93,0</b>	<b>99,4</b>	<b>105,4</b>	<b>109,7</b>	<b>108,6</b>

a Dane z poszczególnych rubryk nie sumują się na pozycję ogółem, gdyż dane te ujmują spółki według występowania w nich każdego rodzaju kapitału, a nie kapitału przeważającego.

a Data from particular columns do not sum upon the item total, because these data include companies by each type of capital occurring and not by the predominant capital.

TABL. 16. **SPRZEDAŻ I PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI I DZIAŁÓW PKD**  
**SALE AND EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR BY SELECTED NACE SECTIONS AND DIVISIONS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług <i>Sales revenue of products and services</i>		Pracujący <sup>1</sup> <i>Employed persons<sup>1</sup></i>	
	w mln zł <i>in mln zł</i>	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	w tys. <i>in thous.</i>	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>
a - 2013 I-IX				
b - 2013 I-XII				
c - 2014 I-III				
d - 2014 I-VI				
e - 2014 I-IX				
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>35977,4</b>	<b>99,1</b>	<b>214,9</b>	<b>99,3</b>
<b>TOTAL</b> .....	<b>49167,3</b>	<b>97,2</b>	<b>213,6</b>	<b>99,0</b>
	<b>11307,4</b>	<b>101,6</b>	<b>214,4</b>	<b>99,9</b>
	<b>24137,2</b>	<b>104,8</b>	<b>214,4</b>	<b>99,8</b>
	<b>37475,6</b>	<b>104,2</b>	<b>214,6</b>	<b>99,9</b>
w tym: of which:				
<b>PRZEMYSŁ<sup>2</sup></b> .....	<b>20540,2</b>	<b>100,3</b>	<b>57,1</b>	<b>96,5</b>
<b>INDUSTRY<sup>2</sup></b> .....	<b>27648,6</b>	<b>97,3</b>	<b>56,4</b>	<b>95,2</b>
	<b>6725,6</b>	<b>98,9</b>	<b>55,8</b>	<b>95,3</b>
	<b>13929,2</b>	<b>103,5</b>	<b>55,4</b>	<b>96,7</b>
	<b>21177,9</b>	<b>103,1</b>	<b>55,4</b>	<b>97,0</b>
w tym: of which:				
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE .....	<b>14667,8</b>	<b>98,4</b>	<b>42,1</b>	<b>99,6</b>
MANUFACTURING .....	<b>19767,7</b>	<b>100,4</b>	<b>42,0</b>	<b>99,4</b>
	<b>4744,1</b>	<b>103,6</b>	<b>41,7</b>	<b>97,4</b>
	<b>9981,4</b>	<b>104,7</b>	<b>41,8</b>	<b>99,2</b>
	<b>15271,3</b>	<b>104,1</b>	<b>41,8</b>	<b>99,3</b>
w tym: of which:				
Produkcja artykułów spożywczych .....	<b>1080,8</b>	<b>101,3</b>	<b>3,9</b>	<b>96,6</b>
Manufacture of food products .....	<b>1523,5</b>	<b>107,0</b>	<b>3,8</b>	<b>98,2</b>
	<b>394,6</b>	<b>104,5</b>	<b>4,0</b>	<b>103,3</b>
	<b>750,0</b>	<b>107,6</b>	<b>4,1</b>	<b>106,8</b>
	<b>1155,9</b>	<b>106,9</b>	<b>4,1</b>	<b>106,1</b>
Produkcja odzieży .....	<b>78,9</b>	<b>113,0</b>	<b>1,1</b>	<b>87,6</b>
Manufacture of wearing apparel .....	<b>98,6</b>	<b>103,3</b>	<b>1,2</b>	<b>90,2</b>
	<b>35,8</b>	<b>173,7</b>	<b>1,1</b>	<b>94,8</b>
	<b>73,7</b>	<b>172,4</b>	<b>1,1</b>	<b>88,5</b>
	<b>110,6</b>	<b>140,2</b>	<b>1,1</b>	<b>94,2</b>
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych .....	<b>483,8</b>	<b>109,5</b>	<b>2,3</b>	<b>130,4</b>
Manufacture of rubber and plastic products .....	<b>656,8</b>	<b>105,2</b>	<b>2,3</b>	<b>104,4</b>
	<b>142,1</b>	<b>123,4</b>	<b>2,3</b>	<b>103,4</b>
	<b>317,6</b>	<b>106,5</b>	<b>2,3</b>	<b>100,8</b>
	<b>491,9</b>	<b>101,7</b>	<b>2,3</b>	<b>99,6</b>
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych .....	<b>673,4</b>	<b>95,8</b>	<b>1,8</b>	<b>93,2</b>
Manufacture of other non-metallic mineral products .....	<b>903,5</b>	<b>100,0</b>	<b>1,8</b>	<b>94,3</b>
	<b>226,4</b>	<b>118,1</b>	<b>1,8</b>	<b>95,6</b>
	<b>521,8</b>	<b>119,8</b>	<b>1,8</b>	<b>96,4</b>
	<b>793,8</b>	<b>117,9</b>	<b>1,8</b>	<b>96,1</b>
Produkcja metali .....	<b>350,5</b>	<b>70,7</b>	<b>1,4</b>	<b>94,4</b>
Manufacture of basic metals .....	<b>465,4</b>	<b>71,9</b>	<b>1,4</b>	<b>97,0</b>
	<b>123,7</b>	<b>92,6</b>	<b>1,4</b>	<b>97,8</b>
	<b>248,5</b>	<b>104,2</b>	<b>1,5</b>	<b>100,0</b>
	<b>367,5</b>	<b>104,9</b>	<b>1,4</b>	<b>99,7</b>

1 Stan w końcu okresu. 2 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 End of period. 2 See general notes item 8.

TABL.16. **SPRZEDAŻ I PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (dok.)**  
**SALE AND EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR BY SELECTED NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług Sales revenue of products and services		Pracujący <sup>1</sup> Employed persons <sup>1</sup>	
	w mln zł in mln zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w tys. in thous.	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE (dok.) MANUFACTURING (cont.)				
Produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> .....	a	2270,4	102,8	5,1
Manufacture of fabricated metal products n.e.c.	b	2959,8	108,7	5,1
	c	652,8	107,4	4,9
	d	1501,6	107,1	4,8
	e	2371,3	104,4	5,0
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> .....	a	485,3	107,4	1,9
Manufacture of machinery and equipment n.e.c.	b	660,9	107,7	1,9
	c	116,6	83,2	1,9
	d	258,5	82,0	1,8
	e	409,0	84,3	1,8
BUDOWNICTWO .....	a	5106,7	93,3	20,9
CONSTRUCTION	b	7688,0	93,0	20,4
	c	1304,5	110,5	20,3
	d	3116,2	108,7	20,3
	e	5295,3	103,7	20,1
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA. TRANSPORTATION AND STORAGE	a	1080,7	102,0	8,6
	b	1502,6	102,7	8,7
	c	401,3	113,5	8,6
	d	859,2	120,7	8,9
	e	1340,6	124,1	9,1
ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA <sup>Δ</sup> ... ACCOMMODATION AND CATERING <sup>Δ</sup>	a	868,3	123,7	8,9
	b	1157,3	125,0	8,7
	c	240,6	121,0	8,5
	d	574,6	109,3	8,5
	e	916,3	105,5	8,3
INFORMACJA I KOMUNIKACJA .....	a	2253,4	101,5	12,6
INFORMATION AND COMMUNICATION	b	2687,4	87,9	12,4
	c	619,9	88,0	12,7
	d	1317,1	88,9	12,7
	e	2047,0	90,8	13,1
OBSŁUGA RYNKU NIERUCHOMOŚCI <sup>Δ</sup> ..... REAL ESTATE ACTIVITIES	a	699,5	100,9	3,2
	b	954,8	98,1	3,2
	c	259,6	116,1	3,4
	d	507,2	109,9	3,5
	e	756,9	108,2	3,5
DZIAŁALNOŚĆ PROFESJONALNA, NAUKOWA I TECHNICZNA .....	a	1890,8	99,3	13,7
PROFESSIONAL, SCIENTIFIC AND TECHNICAL ACTIVITIES	b	2684,2	102,2	13,6
	c	763,4	131,3	15,0
	d	1662,0	133,8	15,3
	e	2549,3	134,8	15,8
ADMINISTROWANIE I DZIAŁALNOŚĆ WSPIERAJĄCA <sup>Δ</sup> .....	a	1046,6	100,5	16,8
ADMINISTRATIVE AND SUPPORT SERVICE ACTIVITIES	b	1386,4	98,2	16,3
	c	297,1	79,9	16,9
	d	618,0	84,9	16,3
	e	962,4	91,9	16,4

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL. 17. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU (ceny bieżące)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY (current prices)**

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Total		W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing	
	w mln zł in mln zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person in thous. zł	w mln zł in mln zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person in thous. zł
2013 I-IX .....	20540,2	366,6	14667,8	359,1
I-XII .....	27648,6	497,4	19767,7	486,7
2014 I-III .....	6725,6	124,1	4744,1	118,4
I-VI .....	13929,2	258,1	9981,4	249,0
I-IX .....	21177,9	393,8	15271,3	381,6
<b>A</b>	<b>101,0</b>	<b>105,3</b>	<b>102,3</b>	<b>104,4</b>

U w a g a. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące 2010 r.).  
 N o t e. Indices are calculated on the basis of data in basic constant prices (2010 average current prices).

TABL. 18. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA (ceny bieżące)**  
**SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION (current prices)**

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total		W tym produkcja budowlano-montażowa <sup>a</sup> w mln zł Of which construction and assembly production <sup>a</sup> in mln zł			
	w mln zł in mln zł	na 1 za- trudnionego w tys. zł per 1 employed person in thous. zł	razem total	budowa budynków <sup>Δ</sup> construction of buildings	budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej <sup>Δ</sup> civil engi- neering	roboty budowlane specjali- styczne specialised construction activities
2013 I-IX .....	5106,7	295,9	2410,4	700,8	1163,5	546,1
I-XII .....	7688,0	449,1	3643,8	1085,2	1820,5	738,1
2014 I-III .....	1304,5	80,0	602,1	286,2	194,3	121,6
I-VI .....	3116,2	192,1	1461,3	563,9	576,5	320,8
I-IX .....	5295,3	330,7	2499,1	904,5	1033,2	561,3
<b>A</b>	<b>103,7</b>	<b>111,8</b>	<b>103,7</b>	<b>129,1</b>	<b>88,8</b>	<b>102,8</b>

a Bez podwykonawców.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

a Excluding sub-contractors.

N o t e. Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL.19. **NAKŁADY INWESTYCYJNE<sup>a</sup> (ceny bieżące)**  
**INVESTMENT OUTLAYS<sup>a</sup> (current prices)**

OKRESY PERIODS  A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	W tym na środki trwałe		Of which for fixed assets	
		razem total	w tym of which		
			budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, installations and tools	środki transportu means of transport
w tys. zł in thous. zł					
2013 I-IX .....	2495789	2495586	1228183	1013329	245937
I-XII .....	4125228	4124831	2135774	1586949	391003
2014 I-III .....	927625	927607	460224	399599	63546
I-VI .....	1884412	1884409	984878	778924	111903
I-IX .....	2853624	2853556	1432476	1225606	180670
A	114,3	114,3	116,6	120,9	73,5

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych (mających siedzibę na terenie Krakowa), w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

a Data concern economic entities (having seat on the area of Krakow) employing more than 49 persons.

TABL.20. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA<sup>1</sup>**  
**DWELLINGS COMPLETED<sup>1</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Mieszkania Dwellings	Powierzchnia użytkowa mieszkań w m <sup>2</sup> Usable floor area of dwellings in m <sup>2</sup>	Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m <sup>2</sup> Average usable floor area of dwelling in m <sup>2</sup>
a - 2013 I-IX			
b - 2013 I-XII			
c - 2014 I-III			
d - 2014 I-VI			
e - 2014 I-IX			
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>a 4953</b>	<b>313777</b>	<b>63,4</b>
<b>TOTAL</b>	<b>b 7019</b>	<b>445258</b>	<b>63,4</b>
	<b>c 2300</b>	<b>137145</b>	<b>59,6</b>
	<b>d 3352*</b>	<b>209611*</b>	<b>62,5*</b>
	<b>e 5244</b>	<b>310130</b>	<b>59,1</b>
Indywidualne .....	a 720	85999	119,4
Private	b 989	117694	119,0
	c 480	42259	88,0
	d 779*	73313*	94,1*
	e 901	88654	98,4
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem .....	a 4142	223684	54,0
For sale or rent	b 5939	323470	54,5
	c 1820	94886	52,1
	d 2573*	136298*	53,0*
	e 4343	221476	51,0
Spółdzielcze	a 5	530	106,0
Cooperative	b 5	530	106,0
	c -	-	-
	d -	-	-
	e -	-	-
Komunalne (gminne) .....	a 86	3564	41,4
Municipal (gmina)	b 86	3564	41,4
	c -	-	-
	d -	-	-
	e -	-	-

1 Dane meldunkowe mogą ulec zmianie po opracowaniu sprawozdań kwartalnych.

1 Registration data may be changed after editing quarterly reports.

## FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

## FINANCES OF ENTERPRISES

TABL.21. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>  
 FINANCIAL RESULTS OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS		Przychody z całokształtu działalności Revenues from total activity					
		ogółem grand total	przychody netto ze sprzedaży produktów net revenues from sale of products	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów net revenues from sale of goods and materials	pozostałe przychody operacyjne other operating revenues		przychody finansowe financial revenues
					razem total	w tym dotacje of which subsidies	
		w milionach złotych      in million zloty					
2013	I-VI .....	50044,3	18234,7	30662,9	505,9	87,9	640,7
	I-IX .....	76929,2	28375,5	47049,2	758,1	139,5	746,4
	I-XII .....	104812,8	38472,8	63739,9	1651,6	192,2	948,5
2014	I-III .....	23939,4	9159,6	14466,2	212,3	43,3	101,3
	I-VI .....	49840,0	19401,2	29638,4	440,6	82,7	359,8
	I-IX .....	76097,8	29670,0	45308,5	667,3	130,9	452,0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Cost of obtaining revenues from total activity				
		ogółem total	koszt własny sprzedanych produktów cost of products sold	wartość sprzedanych towarów i materiałów value of sold goods and materials	pozostałe koszty operacyjne other operating cost	koszty finansowe financial cost
w milionach złotych      in million zloty						
2013	I-VI .....	47867,8	23727,1	22987,4	298,8	854,5
	I-IX .....	74095,7	36679,3	35335,6	450,4	1630,3
	I-XII .....	100255,8	49609,6	48100,9	858,2	1687,1
2014	I-III .....	23028,9	11791,5	10812,2	167,0	258,3
	I-VI .....	47559,2	24580,4	22080,2	324,4	574,2
	I-IX .....	73550,1	37701,7	33522,9	1192,1	1133,4

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 8, 9,10 i 11.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 8, 9,10 and 11.



TABL.21. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup> (dok.)**  
**FINANCIAL RESULTS OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES<sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych <i>in million złoty</i>						
2013 I-VI .....	2183,2	2176,5	0,3	2176,9	2626,0	449,1
I-IX .....	3409,8	2833,5	1,9	2835,4	3811,8	976,4
I-XII .....	4502,2	4557,0	2,1	4559,1	5502,6	943,5
2014 I-III .....	1022,1	910,5	-0,5	910,0	1178,8	268,8
I-VI .....	2379,0	2280,8	0,0	2280,8	2630,7	349,8
I-IX .....	3753,9	2547,7	-0,7	2547,0	3867,2	1320,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>	Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
		saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
		w milionach złotych <i>in million złoty</i>		
2013 I-VI .....	346,3	1830,5	2255,9	425,4
I-IX .....	525,2	2310,2	3239,5	929,3
I-XII .....	746,0	3813,1	4755,5	942,4
2014 I-III .....	225,8	684,2	965,1	280,9
I-VI .....	437,9	1842,9	2210,1	367,2
I-IX .....	385,8	2161,2	3298,7	1137,5

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 8, 9,10 i 11.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 8, 9,10 and 11.

TABL. 22. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD**  
**I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY<sup>a</sup>**  
**FINANCIAL RESULTS OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES BY NACE SECTIONS**  
**I. REVENUES, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>						
			przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> <i>trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup></i>	transport, i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> <i>accommodation and catering <sup>Δ</sup></i>	informacja i komunikacja <i>information and communication</i>	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> <i>real estate activities</i>
Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Net revenues from the sale of products, goods and materials in mln zł</i>									
2013	I-VI .....	48897,7	9285,5	1803,9	25175,7	555,5	277,9	1224,1	168,2
	I-IX .....	75424,7	14149,5	3182,3	39153,0	870,4	452,7	1823,8	254,7
	I-XII .....	102212,7	19025,1	4685,5	53233,1	1196,7	609,1	2126,2	344,1
2014	I-III .....	23625,8	4640,4	796,5	11918,7	320,4	119,3	481,1	94,5
	I-VI .....	49039,6	9759,3	2020,8	24869,0	694,6	291,4	998,0	191,8
	I-IX .....	74978,5	14943,0	3374,0	38268,4	945,5	435,9	1554,4	290,4
Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Cost of products, goods and materials sold in mln zł</i>									
2013	I-VI .....	46714,5	8650,6	1759,6	24872,4	548,1	263,6	1088,4	164,1
	I-IX .....	72015,0	13194,1	3088,2	38539,6	854,4	414,4	1622,5	241,3
	I-XII .....	97710,5	17813,2	4532,4	52238,2	1154,5	564,1	1935,1	330,6
2014	I-III .....	22603,7	4269,5	816,7	11733,1	331,1	127,3	438,9	94,7
	I-VI .....	46660,6	8915,2	1986,9	24415,1	678,6	276,5	914,6	184,4
	I-IX .....	71224,6	13676,1	3261,4	37481,4	904,8	396,0	1419,7	274,2
Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Financial result from the sale of products, goods and materials in mln zł</i>									
2013	I-VI .....	2183,2	634,8	44,3	303,3	7,3	14,3	135,7	4,1
	I-IX .....	3409,8	955,5	94,1	613,4	16,0	38,3	201,3	13,4
	I-XII .....	4502,2	1212,0	153,1	994,9	42,2	45,0	191,0	13,5
2014	I-III .....	1022,1	370,9	-20,1	185,6	-10,8	-8,0	42,2	-0,2
	I-VI .....	2379,0	844,1	33,9	454,0	16,0	14,9	83,4	7,5
	I-IX .....	3753,9	1266,9	112,6	787,0	40,7	39,8	134,7	16,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 8, 9,10 i 11.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 8, 9,10 and 11.

TABL.22. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD (cd.)**  
**II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO<sup>a</sup>**  
**FINANCIAL RESULTS OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES BY NACE SECTIONS (cont.)**  
**II. GROSS FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>						
			przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> <i>trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup></i>	transport, i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> <i>accommodation and catering <sup>Δ</sup></i>	informacja i komunikacja <i>information and communication</i>	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> <i>real estate activities</i>
Zysk brutto w mln zł <i>Gross profit in mln zł</i>									
2013	I-VI .....	2626,0	712,6	105,4	494,1	37,9	32,5	105,2	7,6
	I-IX .....	3811,8	961,7	165,2	728,3	53,0	104,3	157,0	20,2
	I-XII .....	5502,6	1246,1	236,7	1095,2	87,9	122,0	682,1	21,0
2014	I-III .....	1178,8	315,2	29,5	216,7	12,8	7,3	78,3	3,6
	I-VI .....	2630,7	864,8	83,5	499,4	26,3	24,0	92,2	10,4
	I-IX .....	3867,2	1172,3	139,1	795,6	48,7	44,7	153,8	22,1
Strata brutto w mln zł <i>Gross loss in mln zł</i>									
2013	I-VI .....	449,1	213,1	37,6	63,1	0,9	9,4	54,9	0,8
	I-IX .....	976,4	169,1	42,1	566,8	1,4	4,6	95,8	0,4
	I-XII .....	943,5	184,6	48,2	524,3	0,5	7,2	47,7	0,4
2014	I-III .....	268,8	30,6	51,7	88,0	21,6	14,1	11,0	2,5
	I-VI .....	349,8	19,5	39,8	150,3	5,1	4,1	50,0	-
	I-IX .....	1320,3	19,8	23,4	1120,5	-	1,1	62,0	-
Wynik finansowy brutto w mln zł <i>Gross financial result in mln zł</i>									
2013	I-VI .....	2176,9	499,5	67,9	431,0	37,0	23,1	50,4	6,8
	I-IX .....	2835,4	792,6	123,1	161,5	51,6	99,7	61,2	19,7
	I-XII .....	4559,1	1061,5	188,5	570,9	87,5	114,8	634,3	20,7
2014	I-III .....	910,0	284,6	-22,2	128,7	-8,8	-6,8	67,3	1,1
	I-VI .....	2280,8	845,3	43,7	349,1	21,2	19,9	42,2	10,4
	I-IX .....	2547,0	1152,6	115,7	-325,0	48,7	43,6	91,9	22,1

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 8, 9, 10 i 11.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 8, 9, 10 and 11.

TABL. 22. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD (dok.)**  
**III. WYNIK FINANSOWY NETTO<sup>a</sup>**  
**FINANCIAL RESULTS OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES BY NACE SECTIONS (cont.)**  
**III. NET FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>						
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> <i>trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup></i>	transport, i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> <i>accommodation and catering <sup>Δ</sup></i>	informacja i komunikacja <i>information and communication</i>	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> <i>real estate activities</i>
Zysk netto w mln zł <i>Net profit in mln zł</i>								
2013 I-VI .....	2255,9	621,4	91,1	444,3	38,7	31,3	94,8	5,4
I-IX .....	3239,5	826,1	139,9	612,8	56,8	95,1	138,3	16,3
I-XII .....	4755,5	1079,9	200,5	943,2	83,2	113,8	655,0	15,8
2014 I-III .....	965,1	264,2	24,7	196,0	12,1	6,4	70,5	2,4
I-VI .....	2210,1	706,9	72,0	432,5	20,7	22,5	82,4	7,4
I-IX .....	3298,7	997,6	117,7	690,0	42,2	38,9	138,5	17,4
Strata netto w mln zł <i>Net loss in mln zł</i>								
2013 I-VI .....	425,4	191,5	36,2	65,6	0,9	10,1	54,2	1,4
I-IX .....	929,3	156,6	40,4	551,4	1,4	4,3	84,5	0,9
I-XII .....	942,4	193,0	49,6	518,2	0,5	6,8	48,5	0,6
2014 I-III .....	280,9	32,2	50,0	96,9	20,7	14,2	11,0	2,8
I-VI .....	367,2	18,6	38,2	159,2	5,8	4,4	58,8	0,2
I-IX .....	1137,5	19,0	22,6	937,3	-	1,1	64,7	0,2
Wynik finansowy netto w mln zł <i>Net financial result in mln zł</i>								
2013 I-VI .....	1830,5	429,9	54,8	378,7	37,8	21,1	40,6	4,1
I-IX .....	2310,2	669,5	99,5	61,4	55,4	90,7	53,9	15,4
I-XII .....	3813,1	886,9	150,9	425,1	82,7	107,0	606,6	15,2
2014 I-III .....	684,2	232,0	-25,2	99,1	-8,6	-7,8	59,5	-0,4
I-VI .....	1842,9	688,4	33,8	273,3	14,9	18,1	23,6	7,2
I-IX .....	2161,2	978,6	95,1	-247,4	42,2	37,8	73,8	17,2

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 8, 9,10 i 11.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 8, 9,10 and 11.

TABL.23. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH<sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI PKD**  
**ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES<sup>a</sup> BY NACE SECTIONS**

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport, i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommodation and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komunikacja information and communication	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> real estate activities

**Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w %**  
**Sale profitability rate in %**

2013	I-VI .....	4,5	6,8	2,5	1,2	1,3	5,1	11,1	2,5
	I-IX .....	4,5	6,8	3,0	1,6	1,8	8,5	11,0	5,3
	I-XII .....	4,4	6,4	3,3	1,9	3,5	7,4	9,0	3,9
2014	I-III .....	4,3	8,0	-2,5	1,6	-3,4	-6,7	8,8	-0,2
	I-VI .....	4,9	8,6	1,7	1,8	2,3	5,1	8,4	3,9
	I-IX .....	5,0	8,5	3,3	2,1	4,3	9,1	8,7	5,6

**Wskaźnik poziomu kosztów w %**  
**Cost level indicator in %**

2013	I-VI .....	95,7	94,8	96,4	98,3	93,9	92,5	96,1	96,1
	I-IX .....	96,3	94,5	96,3	99,6	94,5	81,6	96,8	92,6
	I-XII .....	95,7	94,6	96,1	98,9	93,1	84,1	76,4	94,3
2014	I-III .....	96,2	93,9	102,7	98,9	102,6	105,3	87,1	98,9
	I-VI .....	95,4	91,6	97,9	98,6	97,0	93,6	96,0	94,8
	I-IX .....	96,7	92,5	96,6	100,8	95,0	90,6	94,4	92,7

**Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %**  
**Profitability rate of gross turnover in %**

2013	I-VI .....	4,3	5,2	3,6	1,7	6,1	7,5	3,9	3,9
	I-IX .....	3,7	5,5	3,7	0,4	5,5	18,4	3,2	7,4
	I-XII .....	4,3	5,4	3,9	1,1	6,9	15,9	23,6	5,7
2014	I-III .....	3,8	6,0	-2,7	1,1	-2,6	-5,3	12,9	1,1
	I-VI .....	4,6	8,4	2,1	1,4	3,0	6,4	4,0	5,2
	I-IX .....	3,3	7,5	3,4	-0,8	5,0	9,4	5,6	7,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13.

TABL. 23. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH<sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI PKD (dok.)**  
**ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES<sup>a</sup> BY NACE SECTIONS (cont.)**

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	transport, i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommodation and catering <sup>Δ</sup>	informacja i komunikacja information and communication	obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> real estate activities

**Wskaźnik rentowności obrotu netto w %**

**Profitability rate of net turnover in %**

2013	I-VI .....	3,7	4,5	2,9	1,5	6,3	6,8	3,2	2,3
	I-IX .....	3,0	4,6	3,0	0,2	6,0	16,7	2,8	5,8
	I-XII .....	3,6	4,5	3,1	0,8	6,5	14,8	22,6	4,2
2014	I-III .....	2,9	4,9	-3,1	0,8	-2,6	-6,0	11,4	-0,4
	I-VI .....	3,7	6,9	1,6	1,1	2,1	5,8	2,2	3,6
	I-IX .....	2,8	6,4	2,8	-0,6	4,3	8,2	4,5	5,7

**Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w %**

**Financial liquidity ratio of the first degree in %**

2013	I-VI .....	29,3	20,3	27,1	30,1	45,2	127,6	41,7	181,9
	I-IX .....	30,9	17,7	28,0	32,1	48,4	56,0	44,8	218,0
	I-XII .....	34,4	21,2	41,1	35,5	42,3	95,8	97,7	178,9
2014	I-III .....	31,4	21,7	35,9	29,2	54,6	88,2	125,1	179,7
	I-VI .....	29,4	19,0	26,8	31,3	69,3	90,4	55,1	188,9
	I-IX .....	30,7	19,2	28,4	32,3	68,2	124,9	71,3	209,7

**Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w %**

**Financial liquidity ratio of the second degree in %**

2013	I-VI .....	97,4	91,9	103,6	83,5	102,8	181,1	110,0	264,2
	I-IX .....	94,5	79,1	108,7	83,1	128,1	111,9	109,3	302,8
	I-XII .....	97,5	80,8	120,6	83,6	129,6	152,1	266,5	253,4
2014	I-III .....	97,4	82,2	114,2	79,5	130,6	137,4	311,3	244,9
	I-VI .....	94,5	79,4	112,7	79,9	129,9	145,4	182,3	268,2
	I-IX .....	96,4	81,7	113,9	81,2	143,4	190,4	202,7	279,1

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13.

TABL.24. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>**  
Stan w końcu okresu  
**CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES<sup>a</sup>**  
End of period

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe Current assets					
	ogółem grand total	zapasy    stocks			należności krótkoterminowe short-term dues	
		razem total	w tym    of which		razem total	z tytułu dostaw i usług <sup>d</sup> resulting from deliveries and services <sup>d</sup>
			produkty gotowe finished products	towary goods		
w milionach złotych    in million złoty						
2013    VI .....	26175,9	6457,5	846,4	3655,2	13019,8	11805,8
IX .....	26926,4	6628,4	903,6	3783,7	12899,1	11515,6
XII .....	27421,9	6621,5	828,0	3990,9	12716,1	11419,3
2014    III .....	25110,1	6445,5	795,1	3768,1	11948,1	10639,4
VI .....	25841,3	6567,3	791,4	3787,6	12429,2	10905,1
IX .....	26915,1	6887,3	877,8	4040,4	12713,1	11399,5

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>				Zobowiąza- nia długotermini- nowe Long-term liabilities
	inwestycje krótkoter- minowe short-term investments	krótkoter- minowe rozliczenia międzyok- resowe short-term inter-period settlements	razem total	w tym of which			
				kredyty bankowe i pożyczki <sup>c</sup> bank credits and loans <sup>c</sup>	z tytułu dostaw i usług <sup>d</sup> resulting from deliv- eries and services <sup>d</sup>	z tytułu podatków, ceł, ubez- pieczeń i innych świadczeń on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits	
w milionach złotych in million złoty							
2013 VI .....	5599,5	1099,1	19124,7	3962,8	10521,6	2007,1	13970,7
IX .....	6251,2	1147,7	20254,8	4436,3	11022,8	2051,7	13555,1
XII .....	6947,0	1137,3	20166,7	3650,8	11322,3	2095,2	12548,2
2014 III .....	5678,2	1038,2	18101,3	3448,1	9944,1	1661,2	12271,5
VI .....	5625,9	1218,9	19110,5	3792,5	10506,3	1949,4	12944,5
IX .....	5930,8	1384,0	19343,5	3821,9	11008,1	1718,1	12951,0

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Bez kredytów i pożyczek wobec jednostek powiązanych. d Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c Excluding credits and loans towards related entities. d Regardless the maturity date.

TABL.25. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD<sup>a</sup>**  
Stan w końcu III kwartału 2014 r.  
**CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES BY NACE SECTIONS<sup>a</sup>**  
End of the III quarter 2014

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>		
	ogółem grand total	w tym of which						ogółem grand total	w tym of which	
		zapasy stocks		należności krótkoterminowe short-term dues		inwestycje krótkoterminowe short-term investments	kredyty bankowe i pożyczki <sup>c</sup> bank credits and loans <sup>c</sup>		z tytułu dostaw i usług <sup>d</sup> resulting from deliveries and services <sup>d</sup>	
		razem total	w tym of which		razem total					w tym z tytułu dostaw i usług <sup>d</sup> of which resulting from deliveries and services <sup>d</sup>
			produkty gotowe finished products	towary goods						
w milionach złotych in million zloty										
OGÓŁEM ..... TOTAL	26915,1	6887,3	877,8	4040,4	12713,1	11399,5	5930,8	19343,5	3821,9	11008,1
w tym: of which:										
Przetwórstwo przemysłowe ..... Manufacturing	7576,2	2107,1	682,6	144,3	4073,0	3659,6	1251,3	6517,5	2069,3	3320,5
Budownictwo ..... Construction	2733,3	718,3	119,7	202,6	1256,6	1077,1	417,0	1469,0	268,2	849,7
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> ..... Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	9977,0	3748,8	32,3	3608,7	3652,6	3381,4	2412,7	7473,2	1085,9	4842,2
Transport i gospodarka magazynowa ..... Transportation and storage	380,3	20,6	0,2	2,3	165,4	129,0	150,2	220,1	48,4	89,5
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... Accommodation and catering <sup>Δ</sup>	224,8	7,0	0,0	2,4	73,0	51,7	139,0	111,3	23,4	35,0
Informacja i komunikacja ..... Information and communication	947,4	69,1	10,6	20,8	518,7	347,0	281,7	394,8	113,1	185,4
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... Real estate activities	193,9	19,4	4,1	0,3	40,5	36,8	122,5	58,4	4,2	29,2

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Bez kredytów i pożyczek wobec jednostek powiązanych. d Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c Excluding credits and loans towards related entities. d Regardless the maturity date.



TABL.26. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE I WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW W OKRESIE I-IX 2014 R.  
ASCERTAINED CRIMES AND RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN CRIMES IN THE PERIOD I-IX 2014

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przestępstwa stwierdzone Ascertained crimes	Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw w % Rate of detectability of delinquents in crimes in %
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>19303</b>	<b>47,2</b>
<b>TOTAL</b> .....		
w tym przestępstwa: of which crimes:		
o charakterze kryminalnym ..... criminal	15746	38,9
o charakterze gospodarczym ..... commercial	2359	80,1
drogowe ..... traffic	771	96,6
Z ogółem rodzaje przestępstw: Of total type of crimes:		
przeciwko życiu i zdrowiu ..... against life and health	389	59,7
przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji ..... against public safety and safety in transport	788	95,6
przeciwko wolności i wolności sumienia ..... against freedom and freedom of conscience	542	79,4
przeciwko rodzinie i opiece ..... against family and guardianship	334	96,7
przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego <sup>a</sup> ..... against the activities of state institutions and local self- -government <sup>b</sup>	715	97,8
przeciwko wymiarowi sprawiedliwości ..... against the judiciary	276	85,9
przeciwko wiarygodności dokumentów ..... against the reliability of documents	792	46,1
przeciwko mieniu ..... against property	12867	33,0
przeciwko obrotowi gospodarczemu <sup>b</sup> ..... against economic activity <sup>b</sup>	158	93,7
przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi ..... against money and securities trading	422	2,1
z ustawy o przeciwdziałaniu narkomanii ..... by law on Counteracting Drug Addiction	1048	93,4

a Łącznie z przestępstwami z art. 250a kodeksu karnego (korupcja wyborcza) oraz z art. 296a i 296b kodeksu karnego (korupcja na stanowisku kierowniczym i korupcja sportowa). b Z wyłączeniem przestępstw korupcyjnych z art. 296a i 196b kodeksu karnego.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

a Including Art. 250a Criminal Code (corruption concerning elections) and Art. 296a and 296b Criminal Code (corruption on the managing post and corruption in sport). b Excluding corruption under Art. 296a and 196b of the Criminal Code.

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Krakow.

TABL.27. **ZDARZENIA DROGOWE**  
ROAD TRAFFIC EVENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Kolizje Collisions	Wypadki Accidents	Ofiary wypadków Road traffic casualties	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				razem total	w tym zabici of which fatalities
2013	I-IX .....	5882*	757	845	10
	I-XII .....	8293	1065	1198	12
2014	I-III .....	1859	191	231	4
	I-VI .....	3933	495	559	10
	I-IX .....	5725	865	989	14
A		97,3	114,3	117,0	140,0

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Krakow.

TABL.28. **UDZIAŁ STRAŻNIKÓW W WYKONYWANIU ZADAŃ W ODDZIAŁACH STRAŻY MIEJSKIEJ**  
W OKRESIE I-IX 2014 R.  
PARTICIPATION OF GUARDS IN TASKS EXECUTING IN THE MUNICIPAL POLICE BRANCHES  
IN THE PERIOD I-IX 2014

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Liczba wykonanych służb Number of duties executed		
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		ogółem total	samodzielnie independently	wspólnie z Policją together with the Police
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
O G Ó Ł E M .....	a	35016	33862	1154
TOTAL .....	b	106,7	106,6	111,0
Oddziały: Branches:				
Śródmieście .....	a	11931	11605	326
	b	106,1	105,2	151,6
Krowodrza .....	a	5596	5401	195
	b	108,9	110,3	79,9
Nowa Huta <sup>1</sup> .....	a	6678	6415	263
	b	101,0	100,5	114,8
Podgórze <sup>2</sup> .....	a	8219	7849	370
	b	110,5	110,6	107,6
Referat Kontroli Odpadów <sup>3</sup> .....	a	2220	2220	-
Department for Control of Waste <sup>3</sup> .....	b	116,8	117,0	x
Przewodnicy psów <sup>4</sup> .....	a	372	372	-
Dog guides <sup>4</sup> .....	b	81,8	82,9	x

1 Powstał 1 stycznia 2014 r. w wyniku połączenia Oddziałów III Nowa Huta i VI Wzgórza Krzesławickie. 2 Powstał 1 stycznia 2014 r. w wyniku połączenia Oddziałów IV Podgórze i V Wola Duchacka. 3 Referat Kontroli Odpadów powstał 1 stycznia 2014 r. w wyniku przekształcenia Referatu ds. Ekologicznych. 4 Sekcja Przewodników Psów Służbowych pracująca od 1 stycznia 2009 r.

1 It was created on 1st January 2014 as a result of connection of Branches III Nowa Huta and VI Wzgórza Krzesławickie. 2 It was created on 1st January 2014 as a result of connection of Branches IV Podgórze and V Wola Duchacka. 3 Department for Control of Waste was created on 1st January 2014 as a result of transformation of Department for Ecological Issues. 4 Section of Dog Guides working since 1st January 2009.

Źródło: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

Source: data of the Municipal Police of Krakow.

TABL.29. **WYBRANE ZAGADNIENIA Z DZIAŁALNOŚCI SŁUŻB STRAŻY MIEJSKIEJ**  
**SELECTED ACTIVITIES OF THE MUNICIPAL POLICE**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2013		2014		
a - w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
Liczba wykroczeń ..... <i>Number of offences</i>	a b	52214 49,2	71254 53,6	21285 123,4	42063 119,2	61980 118,7
Pouczenia ..... <i>Admonitions</i>	a b	28060 58,9	39523 66,6	13267 141,6	26169 139,4	38502 137,2
Wnioski o ukaranie ..... <i>Monitions for penalization</i>	a b	2259 44,0	3042 44,5	659 76,0	1326 91,9	2033 90,0
Mandaty karne ..... <i>Tickets</i>	a b	21895 41,0	28689 42,9	7359 104,9	14568 96,7	21445 97,9
Kwota mandatów w tys. zł ..... <i>Amount of tickets 10<sup>3</sup> zł</i>	a b	2402,5 43,2	3105,0 44,3	747,9 95,2	1467,6 87,1	2184,2 90,9
Średnia kwota mandatu w zł ..... <i>Average amount of ticket in zł</i>	a b	110 105,8	108 103,3	102 90,8	101 90,1	102 92,8
Liczba zatrzymanych: <i>Number of arrested:</i>						
sprawców przestępstw ..... <i>delinquents</i>	a b	135 73,4	175 77,8	26 74,3	72 94,7	119 88,1
osób poszukiwanych ..... <i>wanted persons</i>	a b	9 75,0	12 100,0	- x	3 42,9	10 111,1
Liczba podjętych interwencji ..... <i>Number of interventions undertaken</i>	a b	57421 102,5	76217 102,8	18713 102,6	39079 101,5	58243 101,4

Źródło: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

Source: data of the Municipal Police of Krakow.

TABL.30. **LICZBA UJAWNIONYCH WYKROCZEŃ W POSZCZEGÓLNYCH KATEGORIACH PRZEZ SŁUŻBY STRAŻY MIEJSKIEJ**  
**NUMBER OF OFFENCES DISCLOSED IN PARTICULAR CATEGORIES BY THE MUNICIPAL POLICE**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2013		2014		
a - w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
Liczba wykroczeń ogółem .....	a	52214	71254	21285	42063	61980
Total number of offences	b	49,2	53,6	123,4	119,2	118,7
Z kodeksu wykroczeń .....	a	40838	56181	17189	33033	47511
From the offences' code	b	48,4	53,0	120,8	117,2	116,3
w tym przeciwko: of which against:						
porządkowi i spokojowi publicznemu .....	a	2339	3162	786	1678	2513
peace and public order	b	68,3	69,8	104,7	104,2	107,4

TABL. 30. LICZBA UJAWNIONYCH WYKROCZEŃ W POSZCZEGÓLNYCH KATEGORIACH PRZEZ SŁUŻBY STRAŻY MIEJSKIEJ (dok.)  
NUMBER OF OFFENCES DISCLOSED IN PARTICULAR CATEGORIES BY THE MUNICIPAL GUARD (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2013		2014		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers					
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
Z kodeksu wykroczeń (dok.) From the offences' code (cont.)					
w tym przeciwko (dok.): of which against (cont.):					
bezpieczeństwu osób i mienia ..... a	995	1243	421	666	890
persons' and property's safety ..... b	60,0	61,4	81,4	87,1	89,4
bezpieczeństwu w komunikacji ..... a	29689	41193	13107	24422	34465
safety of transport ..... b	44,9	49,5	121,9	117,9	116,1
zdrowiu ..... a	2	3	12	14	14
health ..... b	50,0	60,0	600,0	700,0	700,0
obyczajowości ..... a	1430	2008	584	1354	2234
morals ..... b	96,2	98,3	139,7	149,9	156,2
urządzeniom publicznym ..... a	6314	8482	2201	4790	7257
public devices ..... b	55,2	60,6	124,3	115,8	114,9
Z Ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach ..... a	2157	2992	744	1584	2475
From the Law on Keeping Cleanness and Order in gminas ..... b	64,0	63,9	75,5	99,0	114,7
Z przepisów porządkowych wydanych przez gminę ..... a	-	1	-	-	-
From the regulations issued by gmina ..... b	x	50,0	x	x	x
Z Ustawy o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi ..... a	7505	9764	2144	5622	9440
From the Law on the Sobriety and Alcohol Education ..... b	53,2	58,4	160,5	129,7	125,8
Z innych pozakodeksowych przepisów o wykroczeniach (np. z ustawy o odpadach, o ochronie środowiska, itp.) ..... a	1714	2316	1208	1824	2554
From other, apart from the code, regulations regarding offences (e.g. from the Law on Waste, on the Environmental Protection, etc) ..... b	39,1	40,9	172,6	155,1	149,0

Źródło: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.  
Source: data of the Municipal Police of Krakow.

**KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA  
I INNYCH MIAST**
**KRAKOW AS COMPARED TO VOIVODSHIP  
AND OTHER CITIES**

 TABL.31. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO**  
**KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Województwo Voivodship	Kraków	
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2013 I-IX b - 2013 I-XII c - 2014 I-III d - 2014 I-VI e - 2014 I-IX				
Ludność <sup>1</sup> ogółem w tys. ....	a	3359,7	759,5	22,6
Total population <sup>1</sup> in thous.	b	3360,6	759,0	22,6
	c	3361,9	759,1	22,6
	d	3364,2	759,8	22,6
w tym kobiety .....	a	1729,7	405,7	23,5
of which females	b	1730,2	405,4	23,4
	c	1730,8	405,5	23,4
	d	1731,9	405,8	23,4
Przyrost naturalny na 1000 ludności .....	a	1,3	0,2	x
Natural increase per 1000 population	b	1,2	0,3	x
	c	0,7	-0,2	x
	d	1,3	0,5	x
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przed- siębiorstw ogółem w tys. ....	a	432,9	201,5	46,5
Average paid employment in enterprise sector in thous.	b	431,9	200,6	46,4
	c	431,7	199,7	46,3
	d	431,7	198,9	46,1
	e	431,4	197,6	45,8
Bezrobotni zarejestrowani <sup>1</sup> w tys. ....	a	158,8	25,1	15,8
Registered unemployed persons <sup>1</sup> in thous.	b	164,4	24,7	15,0
	c	167,1	25,7	15,4
	d	145,4	23,5	16,2
	e	137,3	22,2	16,2
w tym kobiety .....	a	84,0	12,4	14,8
of which women	b	84,5	12,1	14,4
	c	83,4	12,4	14,9
	d	74,4	11,2	15,1
	e	73,1	11,1	15,2
Stopa bezrobocia rejestrowanego <sup>1,2</sup> w % .....	a	11,3	6,0	x
Registered unemployment rate <sup>1,2</sup> in %	b	11,5*	5,9	x
	c	11,7	6,1	x
	d	10,3*	5,6	x
	e	9,8	5,3	x
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw w zł .....	a	3481,14	3919,83	112,6
Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector in zł	b	3507,24	3918,83	111,7
	c	3596,75	4093,08	113,8
	d	3607,00	4092,59	113,5
	e	3624,45	4100,04	113,1
Podmioty gospodarki narodowej zarejestro- wane w rejestrze REGON <sup>1,3</sup> .....	a	350436	123778	35,3
Entities of the national economy registered in the REGON register <sup>1,3</sup>	b	351074	124501	35,5
	c	352592	125119	35,5
	d	354705	125229	35,3
	e	355540	125822	35,4
w tym spółki handlowe z udziałem kapitału zagranicznego <sup>1</sup> .....	a	4400	3210	73,0
of which commercial companies with foreign capital participation <sup>1</sup>	b	4463	3263	73,1
	c	4534	3332	73,5
	d	4623	3410	73,8
	e	4705	3487	74,1

 1 Stan w końcu okresu. 2 Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. 3 Patrz uwagi ogólne pkt 4.  
 1 End of period. 2 See methodological notes item 4. 3 See general notes item 4.

TABL.31. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (cd.)**  
**KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship		Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2013 I-IX b - 2013 I-XII c - 2014 I-III d - 2014 I-VI e - 2014 I-IX				
Produkcja sprzedana przemysłu <sup>4</sup> ogółem w mln zł .....	a	55696,8	20540,2	36,9
Total sold production of industry <sup>4</sup> in mln zł	b	75237,6	27648,6	36,7
	c	17809,4	6725,6	37,8
	d	37097,7	13929,2	37,5
	e	57150,3	21177,9	37,1
na 1 zatrudnionego w tys. zł .....	a	320,3	366,6	114,5
per 1 employed person in thous. zł	b	431,9	497,4	115,2
	c	102,3	124,1	121,3
	d	212,7	258,1	121,3
	e	326,5	393,8	120,6
Produkcja sprzedana budownictwa <sup>4</sup> ogółem w mln zł .....	a	9485,8	5106,7	53,8
Total sold production of construction <sup>4</sup> in mln zł	b	14383,7	7688,0	53,4
	c	2375,9	1304,5	54,9
	d	5790,0	3116,2	53,8
	e	10028,4	5295,3	52,8
na 1 zatrudnionego w tys. zł .....	a	229,9	295,9	128,7
per 1 employed person in thous. zł	b	349,9	449,1	128,4
	c	61,8	80,0	129,5
	d	150,6	192,1	127,6
	e	261,2	330,7	126,6
w tym produkcja budowlano-montażowa w mln zł .....	a	5260,7	2410,4	45,8
of which construction and assembly production in mln zł	b	7974,6	3643,8	45,7
	c	1286,5	602,1	46,8
	d	3214,6	1461,3	45,5
	e	5555,5	2499,1	45,0
Nakłady inwestycyjne <sup>4</sup> w mln zł.....	a	4149,3	2495,8	60,1
Investment outlays <sup>4</sup> in mln zł	b	6709,0	4125,2	61,5
	c	1453,7	927,6	63,8
	d	3154,7	1884,4	59,7
	e	4989,8	2853,6	57,2
Mieszkania oddane do użytkowania .....	a	11127	4953	44,5
Dwellings completed	b	15482	7019	45,5
	c	4537	2300	50,7
	d	7484*	3352*	44,8*
	e	11126	5244	47,1
w tym mieszkania przeznaczone na sprzedaż lub wynajem .....	a	4721	4142	87,7
of which dwellings for sale or rent	b	6621	5939	89,7
	c	2095	1820	86,9
	d	3072*	2573*	83,8*
	e	4945	4343	87,8
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytkowania w m <sup>2</sup> .....	a	107,6	63,4	x
Average usable floor area of dwelling completed in m <sup>2</sup>	b	106,7	63,4	x
	c	100,9	59,6	x
	d	105,3*	62,5*	x
	e	102,7	59,1	x

4 Ceny bieżące.

4 Current prices.

TABL.31. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (dok.)**  
**KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship		Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2013 I-IX b - 2013 I-XII c - 2014 I-III d - 2014 I-VI e - 2014 I-IX				
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytkowania w m <sup>2</sup> (dok.) <i>Average usable floor area of dwelling completed in m<sup>2</sup> (cont.)</i>				
w tym mieszkania przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem ..... a	56,4	54,0	x	
of which dwelling for sale or rent b	56,9	54,5	x	
c	55,9	52,1	x	
d	56,6*	53,0*	x	
e	54,1	51,0	x	
Relacje ekonomiczne w sektorze przedsię- biorstw ogółem w %: <i>Economic relations in enterprise sector total in %:</i>				
wskaźnik poziomu kosztów ..... a	95,2	96,3	x	
cost level indicator b	95,1	95,7	x	
c	92,7	96,2	x	
d	93,3	95,4	x	
e	94,6	96,7	x	
wskaźnik rentowności obrotu brutto ..... a	4,8	3,7	x	
profitability rate of gross turnover b	4,9	4,3	x	
c	7,3	3,8	x	
d	6,7	4,6	x	
e	5,4	3,3	x	
wskaźnik rentowności obrotu netto ..... a	4,2	3,0	x	
profitability rate of net turnover b	4,2	3,6	x	
c	6,4	2,9	x	
d	5,8	3,7	x	
e	4,8	2,8	x	
Przestępstwa stwierdzone ogółem ..... a	62841	22125	35,2	
Total ascertained crimes b	86548	31335	36,2	
c	19659	6396	32,5	
d	40782	13629	33,4	
e	55918	19303	34,5	
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw w % ..... a	63,1	44,1	x	
Rate of detectability of delinquents b	63,6	47,2	x	
in crimes in % c	68,0	47,9	x	
d	67,0	48,2	x	
e	66,6	47,2	x	
Wypadki drogowe ..... a	2725	757	27,8	
Road traffic accidents b	3762	1065	28,3	
c	712	191	26,8	
d	1736	495	28,5	
e	2910	865	29,7	
Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca w zł ..... 2009	30013	53223	177,3	
Gross Domestic Product per capita in zł 2010	31248	55848	178,7	
2011	34107	60121	176,3	

TABL. 32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE**  
**I. LUDNOŚĆ<sup>a</sup>**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND**  
**I. POPULATION<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2013		2014		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
<b>OGÓŁEM w tys.</b> <i>TOTAL in thous.</i>					
Białystok .....	295,0	295,3	295,2	295,4	.
Bydgoszcz .....	360,0	359,4	358,9	358,6	.
Gdańsk .....	461,2	461,5	461,5	461,9	.
Gorzów Wielkopolski .....	124,4	124,3	124,3	124,3	.
Katowice .....	305,5	304,4	303,7	303,3	.
Kielce .....	200,0	199,9	199,6	199,5	.
<b>Kraków .....</b>	<b>759,5</b>	<b>759,0</b>	<b>759,1</b>	<b>759,8</b>	.
Lublin .....	346,9	343,6	343,3	343,1	.
Łódź .....	714,2	711,3	709,8	708,6	.
Olsztyn .....	174,7	174,7	174,7	174,8	.
Opole .....	121,2	120,1	120,1	120,0	.
Poznań .....	548,6	548,0	547,2	546,8	.
Rzeszów .....	182,7	183,1	183,4	183,7	.
Szczecin .....	408,4	408,2	408,1	408,1	.
Toruń .....	203,7	203,4	203,3	203,1	.
Warszawa .....	1721,2	1724,4	1726,6	1729,1	.
Wrocław .....	631,8	632,1	632,4	633,1	.
Zielona Góra .....	119,1	118,4	118,5	118,7	.
<b>w tym kobiety</b> <i>of which females</i>					
Białystok .....	156,4	156,6	156,6	156,8	.
Bydgoszcz .....	190,6	190,3	190,0	189,9	.
Gdańsk .....	242,7	242,7	242,7	242,9	.
Gorzów Wielkopolski .....	65,1	65,1	65,1	65,1	.
Katowice .....	160,3	159,6	159,3	159,1	.
Kielce .....	105,9	105,8	105,7	105,7	.
<b>Kraków .....</b>	<b>405,7</b>	<b>405,4</b>	<b>405,5</b>	<b>405,8</b>	.
Lublin .....	187,4	185,4	185,2	185,2	.
Łódź .....	389,5	387,6	386,8	386,1	.
Olsztyn .....	93,3	93,3	93,4	93,4	.
Opole .....	64,4	63,7	63,7	63,7	.
Poznań .....	293,2	292,8	292,3	292,1	.
Rzeszów .....	96,5	96,7	96,8	96,9	.
Szczecin .....	214,3	214,2	214,1	214,2	.
Toruń .....	109,1	108,9	108,9	108,8	.
Warszawa .....	931,7	933,2	934,3	935,6	.
Wrocław .....	337,3	337,4	337,5	337,8	.
Zielona Góra .....	63,1	62,7	62,7	62,8	.

a Stan w końcu okresu.

a End of period.



TABL.32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)****I. LUDNOŚĆ<sup>a</sup> (dok.)****KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)****I. POPULATION<sup>a</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2013		2014		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
<b>PRZYRÓST NATURALNY NA 1000 LUDNOŚCI</b>					
<i>NATURAL INCREASE PER 1000 POPULATION</i>					
Białystok .....	1,4	1,1	-0,2	1,0	.
Bydgoszcz .....	-1,7	-1,7	-1,5	-1,2	.
Gdańsk .....	-0,4	-0,5	-1,0	0,1	.
Gorzów Wielkopolski .....	-0,8	-0,6	-0,7	0,0	.
Katowice .....	-3,2	-3,2	-4,0	-3,3	.
Kielce .....	-1,1	-1,3	-2,1	-1,4	.
<b>Kraków</b> .....	<b>0,2</b>	<b>0,3</b>	<b>-0,2</b>	<b>0,5</b>	.
Lublin .....	0,1	0,1	-0,3	0,0	.
Łódź .....	-6,6	-6,5	-6,1	-5,4	.
Olsztyn .....	0,8	0,8	0,6	1,2	.
Opole .....	-1,7	-1,8	-0,9	-0,3	.
Poznań .....	-0,1	-0,2	-0,1	-0,1	.
Rzeszów .....	2,8	3,1	2,8	2,6	.
Szczecin .....	-2,1	-2,2	-2,3	-1,6	.
Toruń .....	-0,4	-0,3	0,7	-0,1	.
Warszawa .....	0,0	-0,2	-0,1	0,3	.
Wrocław .....	-0,7	-0,7	-0,1	0,0	.
Zielona Góra .....	0,4	0,4	-1,1	-0,1	.
<b>SALDO MIGRACJI NA 1000 LUDNOŚCI</b>					
<i>NET MIGRATION PER 1000 POPULATION</i>					
Białystok .....	-1,0	-0,9	-0,6	-0,2	.
Bydgoszcz .....	-2,8	-2,7	-4,1	-3,3	.
Gdańsk .....	2,7	2,4	0,7	1,7	.
Gorzów Wielkopolski .....	-1,4	-1,3	-1,9	-1,1	.
Katowice .....	-4,3	-4,3	-4,1	-3,6	.
Kielce .....	-4,8	-4,4	-2,6	-2,6	.
<b>Kraków</b> .....	<b>1,6</b>	<b>1,3</b>	<b>1,0</b>	<b>1,7</b>	.
Lublin .....	-3,0	-2,5	-3,0	-2,7	.
Łódź .....	-2,3	-2,2	-2,8	-2,4	.
Olsztyn .....	-0,8	-0,6	-0,8	0,0	.
Opole .....	-2,7	-2,4	-1,2	-1,6	.
Poznań .....	-5,1	-4,7	-6,2	-4,3	.
Rzeszów .....	2,5	2,1	2,9	3,5	.
Szczecin .....	0,5	0,4	1,7	1,3	.
Toruń .....	-3,4	-3,4	-3,2	-2,9	.
Warszawa .....	4,5	4,8	5,2	5,1	.
Wrocław .....	2,1	2,2	2,4	3,3	.
Zielona Góra .....	0,8	0,7	5,4	5,1	.

a Stan w końcu okresu.

a End of period.

TABL. 32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**II. RYNEK PRACY**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**II. LABOUR MARKET**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2013		2014		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
<b>PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys.</b> <b>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous.</b>					
	<b>OGÓŁEM TOTAL</b>				
Białystok .....	33,6	33,4	33,3	33,3	32,9
Bydgoszcz .....	56,3	56,2	56,3	56,6	56,1
Gdańsk .....	80,6	80,3	79,0	80,4	80,5
Gorzów Wielkopolski .....	21,1	21,4	21,4	21,2	21,8
Katowice .....	155,8	154,1	147,8	147,2	144,8
Kielce .....	36,9	37,0	36,0	35,6	35,4
<b>Kraków</b> .....	<b>201,5</b>	<b>200,6</b>	<b>199,7</b>	<b>198,9</b>	<b>197,6</b>
Lublin .....	66,7	66,0	65,9	62,4	62,2
Łódź .....	114,1	113,9	112,6	112,9	112,9
Olsztyn .....	31,7	31,5	28,6	27,7	27,6
Opole .....	21,0	20,9	21,1	21,2	21,2
Poznań .....	138,6	138,6	139,6	139,7	139,6
Rzeszów .....	42,2	42,4	44,9	45,1	43,7
Szczecin .....	44,9	45,7	45,2	42,9	42,9
Toruń .....	40,4	40,4	39,1	38,7	38,5
Warszawa .....	948,8	954,8	952,9	955,5	959,3
Wrocław .....	164,5	166,9	171,5	170,3	170,3
Zielona Góra .....	21,3	21,3	21,0	20,5	20,5
	w tym: <b>PRZEMYSŁ</b> of which: <b>INDUSTRY</b>				
Białystok .....	11,5	11,5	11,5	11,5	11,5
Bydgoszcz .....	28,1	28,0	27,7	27,8	27,8
Gdańsk .....	28,6	28,6	27,8	27,8	27,9
Gorzów Wielkopolski .....	11,7	11,5	12,0	12,1	12,5
Katowice .....	101,1	100,3	94,4	93,5	91,6
Kielce .....	12,5	12,6	12,7	12,5	12,3
<b>Kraków</b> .....	<b>56,0</b>	<b>55,6</b>	<b>54,2</b>	<b>54,0</b>	<b>53,8</b>
Lublin .....	25,8	25,4	25,3	25,4	24,9
Łódź .....	42,8	42,8	42,5	42,6	42,5
Olsztyn .....	11,7	11,7	11,9	11,1	11,0
Opole .....	8,5	8,3	8,6	8,8	8,7
Poznań .....	48,2	47,7	48,4	48,3	47,6
Rzeszów .....	15,5	15,5	15,5	15,5	15,6
Szczecin .....	14,2	14,6	15,0	12,6	12,7
Toruń .....	15,0	14,8	14,3	14,3	14,2
Warszawa .....	162,6	165,4	168,1	171,4	171,2
Wrocław .....	37,4	38,6	39,0	38,9	39,0
Zielona Góra .....	6,3	6,3	6,2	6,1	6,1

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**II. RYNEK PRACY (cd.)**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**II. LABOUR MARKET (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2013		2014		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
<b>PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (cd.)</b> <b>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous. (cont.)</b>					
	<b>BUDOWNICTWO</b>		<b>CONSTRUCTION</b>		
Białystok .....	3,9	3,7	3,8	3,8	3,5
Bydgoszcz .....	3,7	3,7	3,6	3,6	3,6
Gdańsk .....	8,7	8,8	7,6	7,7	7,6
Gorzów Wielkopolski .....	1,3	1,3	1,3	1,3	1,3
Katowice .....	10,1	10,1	8,7	8,6	8,5
Kielce .....	5,2	5,2	4,5	4,5	4,5
<b>Kraków</b> .....	<b>17,3</b>	<b>17,1</b>	<b>16,3</b>	<b>16,2</b>	<b>16,0</b>
Lublin .....	7,7	7,4	6,7	6,8	6,8
Łódź .....	6,4	6,4	6,1	6,1	6,0
Olsztyn .....	3,2	3,1	2,8	2,7	2,8
Opole .....	1,6	1,6	1,7	1,6	1,6
Poznań .....	8,5	8,4	7,9	7,9	7,8
Rzeszów .....	5,0	5,1	4,6	4,6	4,6
Szczecin .....	4,1	4,1	3,7	3,7	3,7
Toruń .....	3,7	3,7	3,4	3,3	3,3
Warszawa .....	57,3	57,6	53,5	52,5	52,3
Wrocław .....	10,8	10,8	9,6	9,7	10,0
Zielona Góra .....	1,7	1,8	1,5	1,6	1,5
<b>HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH <sup>Δ</sup></b> <b>TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES <sup>Δ</sup></b>					
Białystok .....	10,1	10,1	9,9	9,8	9,7
Bydgoszcz .....	8,9	8,8	8,7	8,6	8,5
Gdańsk .....	15,0	14,9	14,6	14,6	14,9
Gorzów Wielkopolski .....	2,3	2,7	2,3	2,3	2,3
Katowice .....	14,5	13,8	13,5	13,4	13,3
Kielce .....	11,5	11,4	11,1	11,0	11,0
<b>Kraków</b> .....	<b>63,5</b>	<b>63,6</b>	<b>63,4</b>	<b>63,7</b>	<b>63,4</b>
Lublin .....	22,0	22,3	22,2	19,0	18,9
Łódź .....	27,4	27,6	28,1	28,3	28,4
Olsztyn .....	5,4	5,5	5,8	5,9	5,9
Opole .....	3,9	3,9	3,7	3,7	3,7
Poznań .....	37,2	37,6	37,4	37,3	37,4
Rzeszów .....	11,0	10,9	11,4	11,3	10,9
Szczecin .....	8,2	8,2	7,9	7,8	7,8
Toruń .....	9,9	9,9	9,4	9,3	9,4
Warszawa .....	210,9	210,9	209,2	210,1	211,1
Wrocław .....	42,5	43,0	44,4	42,7	42,3
Zielona Góra .....	4,7	4,7	5,0	5,0	5,2

TABL. 32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**II. RYNEK PRACY (cd.)**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**II. LABOUR MARKET (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2013		2014		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
<b>PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (dok.)</b> <i>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous. (cont.)</i>					
<b>TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA</b>	<b>TRANSPORTATION AND STORAGE</b>				
Białystok .....	1,9	1,9	1,9	2,0	2,0
Bydgoszcz .....	2,7	2,7	2,7	2,7	2,5
Gdańsk .....	7,2	6,9	7,1	7,1	7,1
Gorzów Wielkopolski .....	1,4	1,4	1,3	1,4	1,3
Katowice .....	6,9	6,9	6,9	7,1	7,1
Kielce .....	1,6	1,6	1,6	1,5	1,5
<b>Kraków</b> .....	<b>8,1</b>	<b>8,0</b>	<b>7,9</b>	<b>8,0</b>	<b>7,8</b>
Lublin .....	2,2	2,2	2,6	2,6	2,6
Łódź .....	6,2	6,2	6,3	6,4	6,4
Olsztyn .....	1,3	1,3	1,3	1,3	1,3
Opole .....	1,9	1,9	2,0	2,0	2,1
Poznań .....	7,3	7,1	7,4	7,4	7,2
Rzeszów .....	0,9	0,9	1,0	1,0	1,0
Szczecin .....	6,6	6,6	6,7	6,8	6,7
Toruń .....	2,7	2,7	2,6	2,6	2,5
Warszawa .....	216,0	216,0	208,4	208,2	209,0
Wrocław .....	5,3	5,3	5,4	5,4	5,3
Zielona Góra .....	1,3	1,3	1,4	1,4	1,4
<b>ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA<sup>A</sup></b> <i>ACCOMMODATION AND CATERING<sup>d</sup></i>					
Białystok .....	0,8	0,8	0,9	0,9	0,9
Bydgoszcz .....	0,9	0,9	1,0	1,0	1,0
Gdańsk .....	1,7	0,7	1,9	1,9	1,8
Gorzów Wielkopolski .....	0,4	0,3	0,3	0,3	0,3
Katowice .....	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0
Kielce .....	0,7	0,7	0,7	0,8	0,8
<b>Kraków</b> .....	<b>8,1</b>	<b>8,1</b>	<b>7,8</b>	<b>7,7</b>	<b>7,5</b>
Lublin .....	1,0	0,9	0,8	0,8	0,8
Łódź .....	1,8	2,0	2,1	2,1	2,2
Olsztyn .....	0,5	0,5	0,6	0,5	0,5
Opole .....	0,4	0,4	0,4	0,3	0,4
Poznań .....	2,5	2,5	2,1	2,1	2,1
Rzeszów .....	0,5	0,6	0,6	0,6	0,6
Szczecin .....	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1
Toruń .....	0,7	0,7	0,6	0,7	0,7
Warszawa .....	27,7	27,6	27,4	27,4	27,9
Wrocław .....	8,1	8,0	7,2	7,2	7,2
Zielona Góra .....	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**II. RYNEK PRACY (dok.)**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**II. LABOUR MARKET (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2013		2014		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
<b>BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI<sup>a</sup> w tys.</b> <b>REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS<sup>a</sup> in thous.</b>					
Białystok .....	17,1	17,2	17,6	16,1	15,3
Bydgoszcz .....	14,6	14,2	14,6	13,3	13,0
Gdańsk .....	14,2	13,9	14,5	13,0	12,2
Gorzów Wielkopolski .....	5,0	4,9	4,9	3,9	3,4
Katowice .....	11,3	11,3	11,9	11,0	10,2
Kielce .....	11,9	12,2	12,4	11,3	10,9
<b>Kraków</b> .....	<b>25,1</b>	<b>24,7</b>	<b>25,7</b>	<b>23,5</b>	<b>22,2</b>
Lublin .....	17,3	17,4	17,3	16,2	15,5
Łódź .....	41,7	42,2	43,8	40,8	37,7
Olsztyn .....	7,1	7,3	7,3	6,4	5,9
Opole .....	5,1	4,9	5,1	4,5	4,5
Poznań .....	13,9	13,5	13,6	11,9	11,0
Rzeszów .....	9,2	9,4	9,6	8,8	8,6
Szczecin .....	18,4	18,5	19,4	17,5	16,8
Toruń .....	9,3	9,4	9,8	8,5	8,0
Warszawa .....	55,9	54,8	55,3	52,2	51,3
Wrocław .....	18,4	18,6	18,6	17,0	16,0
Zielona Góra .....	4,5	4,5	4,7	4,3	4,2
<b>STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO<sup>a</sup> w %</b> <b>REGISTERED UNEMPLOYED RATE<sup>a</sup> in %</b>					
Białystok .....	13,6	13,7	13,9	12,8	12,3
Bydgoszcz .....	8,9	8,8	8,9	8,2	8,0
Gdańsk .....	6,8	6,6	6,9	6,2	5,8
Gorzów Wielkopolski .....	8,7	8,6	8,5	7,0	6,1
Katowice .....	5,4	5,4	5,7	5,2	4,9
Kielce .....	10,9	11,1	11,2	10,5*	10,2
<b>Kraków</b> .....	<b>6,0</b>	<b>5,9</b>	<b>6,1</b>	<b>5,6</b>	<b>5,3</b>
Lublin .....	10,0	10,5	10,0	9,4	9,0
Łódź .....	12,2	12,3	12,7	11,9	11,1
Olsztyn .....	8,1	8,5	8,4	7,4*	6,9
Opole .....	7,1	6,9	7,2	6,3	6,4
Poznań .....	4,2	4,1	4,1	3,7*	3,4
Rzeszów .....	8,2	8,3	8,5	7,9*	7,7
Szczecin .....	10,6	10,6	11,1	10,1	9,7
Toruń .....	10,1	10,2	10,5	9,4*	8,9
Warszawa .....	4,9	4,8	4,8	4,6*	4,5
Wrocław .....	5,6	5,6	5,6	5,1	4,8
Zielona Góra .....	7,6	7,8	8,0	7,3	7,3

a Stan w końcu okresu.

a End of period.

TABL. 32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2013		2014		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
<b>PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł</b> <i>AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł</i>					
Białystok .....	3147,25	3171,32	3187,74	3237,87	3276,24
Bydgoszcz .....	3295,76	3326,13	3363,30	3389,95	3414,50
Gdańsk .....	4739,85	4741,17	5048,65	4903,31	4904,31
Gorzów Wielkopolski .....	3049,53	3101,53	3105,22	3175,75	3172,48
Katowice .....	5064,81	5426,75	5584,56	5206,77	5162,83
Kielce .....	3313,00	3333,19	3338,77	3380,19	3426,20
<b>Kraków .....</b>	<b>3919,83</b>	<b>3918,83</b>	<b>4093,08</b>	<b>4092,59</b>	<b>4100,04</b>
Lublin .....	3548,27	4089,33	3616,07	3733,12	3748,53
Łódź .....	3533,42	3563,78	3688,96	3662,58	3693,98
Olsztyn .....	3355,81	3360,79	3651,17	3647,55	3647,20
Opole .....	3538,36	3600,42	3684,99	3703,64	3732,86
Poznań .....	4239,80	4274,17	4381,15	4424,57	4392,81
Rzeszów .....	3884,96	3955,33	3964,66	3941,53	4001,65
Szczecin .....	3874,36	3912,12	3953,24	4008,87	4039,09
Toruń .....	3557,07	3607,93	3637,59	3653,29	3703,88
Warszawa .....	4928,37	4971,40	5216,99	5178,93	5128,10
Wrocław .....	3808,80	3820,69	3961,19	3970,33	4001,55
Zielona Góra .....	2981,42	2998,53	3079,21	3149,61	3186,60
w tym: <b>PRZEMYSŁ</b> of which: <b>INDUSTRY</b>					
Białystok .....	3169,59	3189,71	3204,89	3245,89	3270,92
Bydgoszcz .....	3624,10	3660,79	3773,71	3742,72	3738,87
Gdańsk .....	5431,09	5404,68	5944,87	5622,20	5597,11
Gorzów Wielkopolski .....	3343,43	3378,80	3409,74	3455,59	3459,41
Katowice .....	5761,09	6265,49	6560,43	5949,82	5881,60
Kielce .....	3616,07	3639,45	3560,62	3585,95	3610,07
<b>Kraków .....</b>	<b>4742,70</b>	<b>4752,59</b>	<b>5003,53</b>	<b>4872,75</b>	<b>4868,07</b>
Lublin .....	4390,76	5488,89	4406,18	4500,26	4525,46
Łódź .....	3491,58	3521,33	3615,79	3573,88	3636,79
Olsztyn .....	4209,64	4192,69	4559,96	4584,12	4500,61
Opole .....	4151,70	4232,88	4360,95	4334,48	4353,52
Poznań .....	5258,60	5313,04	5369,75	5470,95	5400,31
Rzeszów .....	3899,08	4046,74	4226,52	4163,81	4150,60
Szczecin .....	3887,46	3953,61	4009,63	4114,44	4136,55
Toruń .....	3633,29	3681,80	3856,50	3764,14	3784,56
Warszawa .....	5146,89	5142,02	5244,61	5250,95	5231,15
Wrocław .....	4539,05	4572,13	4798,78	4795,49	4826,97
Zielona Góra .....	3287,17	3300,09	3461,99	3482,36	3505,20

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2013		2014		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
<b>PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł (cd.)</b>					
<b>AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł (cont.)</b>					
<b>BUDOWNICTWO CONSTRUCTION</b>					
Białystok .....	3506,92	3589,26	3424,83	3560,47	3682,17
Bydgoszcz .....	3240,89	3295,15	3207,34	3125,47	3212,32
Gdańsk .....	4158,28	4212,67	4188,98	4198,34	4287,08
Gorzów Wielkopolski .....	3181,78	3249,97	3172,17	3151,01	3254,77
Katowice .....	4039,33	4056,36	3806,95	3911,96	3957,92
Kielce .....	3663,22	3686,83	3623,49	3727,65	3907,46
<b>Kraków</b> .....	<b>3812,78</b>	<b>3877,99</b>	<b>3823,37</b>	<b>3935,33</b>	<b>3982,11</b>
Lublin .....	3502,84	3627,20	3574,60	3535,87	3680,09
Łódź .....	3562,61	3687,78	3521,80	3531,82	3636,77
Olsztyn .....	3419,54	3464,81	3410,44	3484,30	3520,69
Opole .....	3342,84	3402,45	3500,62	3519,19	3576,30
Poznań .....	4498,98	4598,18	4458,19	4497,54	4617,77
Rzeszów .....	3203,78	3350,75	3264,28	3390,97	3507,39
Szczecin .....	4115,61	4105,41	4339,73	4320,73	4318,44
Toruń .....	3778,68	3852,22	3645,10	3692,60	3726,91
Warszawa .....	5515,07	5538,49	5634,51	5807,46	5535,02
Wrocław .....	4137,23	4215,02	4176,13	4307,70	4382,09
Zielona Góra .....	3108,74	3054,10	3174,48	3261,07	3254,98
<b>HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH<sup>A</sup></b>					
<b>TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES<sup>A</sup></b>					
Białystok .....	3006,10	3022,69	3069,22	3123,80	3157,79
Bydgoszcz .....	2795,55	2804,13	2906,29	2939,53	2965,80
Gdańsk .....	4050,95	4031,79	4284,74	4269,26	4237,83
Gorzów Wielkopolski .....	2673,84	2800,76	2812,87	2878,16	2900,38
Katowice .....	3767,61	3935,87	4004,25	4034,05	4021,75
Kielce .....	3053,18	3054,72	3213,29	3235,29	3271,48
<b>Kraków</b> .....	<b>3054,38</b>	<b>3062,43</b>	<b>3179,02</b>	<b>3181,02</b>	<b>3185,89</b>
Lublin .....	2680,61	2777,57	2673,73	2910,15	2847,36
Łódź .....	3667,98	3673,12	4049,26	3858,13	3839,60
Olsztyn .....	3085,10	3082,47	3071,65	3083,33	3115,99
Opole .....	3499,09	3568,52	3372,81	3428,88	3496,22
Poznań .....	3435,22	3437,51	3714,38	3644,55	3621,05
Rzeszów .....	2828,51	2868,66	2788,63	2850,03	2897,66
Szczecin .....	3303,24	3324,37	3323,09	3361,99	3424,85
Toruń .....	3644,95	3707,22	3826,87	3869,96	3933,52
Warszawa .....	4813,91	4830,56	5175,57	5149,12	5064,15
Wrocław .....	3301,25	3219,42	3307,12	3283,64	3315,28
Zielona Góra .....	2979,74	2994,53	2948,06	2965,51	2983,93

TABL. 32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2013		2014		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
<b>PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł (dok.)</b> <b>AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł (cont.)</b>					
<b>TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA</b>	<b>TRANSPORTATION AND STORAGE</b>				
Białystok .....	3183,52	3235,62	3323,92	3274,00	3375,34
Bydgoszcz .....	3169,58	3213,56	3093,71	3172,57	3235,00
Gdańsk .....	4959,54	5036,11	5197,04	5199,51	5212,84
Gorzów Wielkopolski .....	3291,77	3452,13	3189,21	3315,42	3367,32
Katowice .....	3318,52	3372,22	3458,87	3460,94	3496,37
Kielce .....	2658,61	2708,79	2729,33	2800,68	2856,93
<b>Kraków .....</b>	<b>3093,80</b>	<b>3082,66</b>	<b>3048,25</b>	<b>3094,19</b>	<b>3209,53</b>
Lublin .....	3506,59	4009,47	3161,42	3180,72	3358,92
Łódź .....	3508,86	3534,83	3503,07	3474,86	3564,35
Olsztyn .....	2837,91	2866,49	2875,64	2871,40	2962,55
Opole .....	2882,31	2945,78	2999,25	3033,00	3080,60
Poznań .....	3797,14	3856,28	3775,77	3767,60	3756,14
Rzeszów .....	3368,51	3412,55	3091,56	3165,12	3209,87
Szczecin .....	3837,69	3884,72	3855,88	3881,21	3919,15
Toruń .....	2807,66	2846,11	2899,53	2953,60	2973,67
Warszawa .....	3860,97	4046,34	4223,79	4172,33	4153,54
Wrocław .....	3999,01	4019,18	3949,89	4019,41	4091,13
Zielona Góra .....	2521,70	2531,31	2756,36	2804,06	2817,48
<b>ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA<sup>A</sup></b> <b>ACCOMMODATION AND CATERING<sup>d</sup></b>					
Białystok .....	2208,22	2220,03	2117,76	2157,50	2165,30
Bydgoszcz .....	2789,14	2842,21	2627,82	2780,88	2850,36
Gdańsk .....	2726,62	2720,38	2670,00	2743,38	2807,39
Gorzów Wielkopolski .....	2242,59	2275,29	2225,29	2281,73	2353,37
Katowice .....	2730,89	2785,44	2284,03	2372,54	2397,06
Kielce .....	2964,62	2988,15	2879,04	2940,12	3001,72
<b>Kraków .....</b>	<b>2464,39</b>	<b>2499,03</b>	<b>2508,72</b>	<b>2513,39</b>	<b>2508,40</b>
Lublin .....	2385,32	2336,47	2477,96	2559,49	2675,48
Łódź .....	2159,03	2217,96	2431,97	2468,18	2441,25
Olsztyn .....	2459,56	2464,04	2439,58	2483,33	2500,88
Opole .....	1991,67	1990,29	2023,57	2042,25	2059,69
Poznań .....	2749,37	2811,82	2771,71	2814,91	2847,99
Rzeszów .....	2328,33	2391,77	2236,68	2225,70	2347,41
Szczecin .....	2844,06	2856,38	2834,67	2898,20	2966,73
Toruń .....	2281,45	2294,49	2286,03	2273,38	2587,48
Warszawa .....	3227,38	3202,36	3322,77	3279,01	3299,34
Wrocław .....	3031,89	3042,48	3478,80	3314,19	3297,09
Zielona Góra .....	2393,91	2343,22	2254,39	2275,33	2278,94



TABL.32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**IV. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**IV. DWELLINGS COMPLETED**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2013		2014		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
<b>MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA OGÓŁEM</b>					
<i>TOTAL DWELLINGS COMPLETED</i>					
Białystok .....	1032	1574	355	860*	1107
Bydgoszcz .....	694	1044	458	554*	836
Gdańsk .....	2811	3851	425	1275*	1891
Gorzów Wielkopolski .....	375	507	162	174	247
Katowice .....	442	510	309	961*	1113
Kielce .....	259	666	301	361*	974
<b>Kraków .....</b>	<b>4954</b>	<b>7019</b>	<b>2300</b>	<b>3352*</b>	<b>5244</b>
Lublin .....	1374	2407	129	342	906
Łódź .....	1161	1435	544	707*	1167
Olsztyn .....	697	1187	320	417*	722
Opole .....	239	308	43	135*	189
Poznań .....	1714	2597	982	1905*	2427
Rzeszów .....	995	1346	376	694	1290
Szczecin .....	984	1426	380	535*	973
Toruń .....	560	794	215	455	679
Warszawa .....	8498	13128	3014	6972*	10369
Wrocław .....	5981	7839	1909	2836*	3863
Zielona Góra .....	412	697	253	303	467
<b>PRZECIĘTNA POWIERZCHNIA UŻYTKOWA 1 MIESZKANIA ODDANEGO DO UŻYTKOWANIA w m<sup>2</sup></b>					
<i>AVERAGE USABLE FLOOR AREA OF DWELLING COMPLETED in m<sup>2</sup></i>					
Białystok .....	69,8	68,6	78,7	69,3*	71,2
Bydgoszcz .....	71,0	69,2	60,0	62,9*	66,5
Gdańsk .....	64,7	65,1	72,4	65,5*	65,2
Gorzów Wielkopolski .....	63,8	65,9	60,4	68,0	67,7
Katowice .....	90,1	93,9	70,4	66,6*	70,5
Kielce .....	87,4	78,0	64,0	67,4*	59,6
<b>Kraków .....</b>	<b>63,3</b>	<b>63,4</b>	<b>59,6</b>	<b>62,5*</b>	<b>59,1</b>
Lublin .....	66,3	63,7	96,8	88,3*	71,7
Łódź .....	80,6	84,6	78,8	88,8*	85,9
Olsztyn .....	59,0	60,7	60,4	62,1*	58,2
Opole .....	81,6	87,6	118,8	90,8*	88,8
Poznań .....	75,2	71,2	62,7	63,9*	67,7
Rzeszów .....	75,5	75,6	76,6	78,4	72,0
Szczecin .....	80,0	77,3	75,6	81,4*	75,1
Toruń .....	70,3	68,0	77,2	67,2	65,8
Warszawa .....	70,0	70,8	70,5	66,4*	66,4
Wrocław .....	57,1	57,7	58,0	60,2*	61,9
Zielona Góra .....	76,4	72,7	64,2	67,1	66,6

TABL. 32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**V. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW**  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**V. FINANCES OF ENTERPRISES**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2013		2014		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
<b>WSKAŹNIK POZIOMU KOSZTÓW w %</b> <i>COST LEVEL INDICATOR in %</i>					
Białystok .....	96,9	96,5	96,4	95,7	.
Bydgoszcz .....	94,7	96,0	92,6	94,7	.
Gdańsk .....	96,4	96,2	97,3	96,3	.
Gorzów Wielkopolski .....	95,3	96,6	96,3	96,2	.
Katowice .....	96,1	96,1	98,3	95,6	.
Kielce .....	98,4	97,5	96,8	91,5	.
<b>Kraków</b> .....	<b>96,3</b>	<b>95,7</b>	<b>96,2</b>	<b>95,4</b>	<b>96,7</b>
Lublin .....	93,0	94,1	92,9	92,0	.
Łódź .....	95,0	94,3	94,6	94,2	.
Olsztyn .....	94,9	95,1	94,1	94,9	.
Opole .....	97,0	97,3	97,9	97,1	.
Poznań .....	93,8	94,5	94,2	93,0	.
Rzeszów .....	89,8	91,6	95,3	90,6	.
Szczecin .....	98,5	98,1	98,0	96,1	.
Toruń .....	94,9	95,2	95,3	95,3	.
Warszawa .....	95,4	95,7	96,1	95,8	.
Wrocław .....	97,1	97,3	97,3	95,9	.
Zielona Góra .....	91,5	93,5	93,4	93,0	.
<b>WSKAŹNIK RENTOWNOŚCI OBROTU NETTO w %</b> <i>PROFITABILITY RATE OF NET TURNOVER in %</i>					
Białystok .....	2,7	2,8	3,1*	3,7	.
Bydgoszcz .....	4,3	3,5	6,3	4,4	.
Gdańsk .....	3,0	3,1	2,2	3,1	.
Gorzów Wielkopolski .....	4,4	3,0	3,7	3,6	.
Katowice .....	3,6	3,3	1,1	4,0	.
Kielce .....	1,4	2,2	2,7	8,1	.
<b>Kraków</b> .....	<b>3,0</b>	<b>3,6</b>	<b>2,9</b>	<b>3,7</b>	<b>2,8</b>
Lublin .....	5,6	4,6	5,6	6,5	.
Łódź .....	4,1	4,8	4,3	4,8	.
Olsztyn .....	4,3	4,0	5,3	4,2	.
Opole .....	2,5	2,1	1,7	2,2	.
Poznań .....	5,3	4,8	5,1	6,2	.
Rzeszów .....	9,3	7,7	3,9	8,8	.
Szczecin .....	1,3	1,5	1,5	3,1	.
Toruń .....	4,2	3,9	3,9	4,0	.
Warszawa .....	3,9	3,7	3,0	3,4	.
Wrocław .....	2,5	2,3	2,2	3,6	.
Zielona Góra .....	7,5	5,8	6,1	6,4	.

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON**  
Stan w końcu okresu  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER**  
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  a - IX 2013 b - XII 2013 c - III 2014 d - VI 2014 e - IX 2014	Ogółem Total	W tym Of which					
		przemysł <sup>1</sup> industry <sup>1</sup>	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	zakwaterno- wanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommoda- tion and catering <sup>Δ</sup>	transport i gospodarka magazyno- wa transporta- tion and storage	
Białystok .....	a	32928	2336	3460	8844	638	2558
	b	33085	2344	3443	8874	635	2540
	c	33147	2338	3449	8874	637	2535
	d	33446	2346	3488	8924	649	2534
	e	33668	2353	3513	8965	666	2538
Bydgoszcz .....	a	43409	3966	4329	11506	939	2734
	b	43430	3989	4317	11429	925	2712
	c	43420	3994	4293	11383	933	2699
	d	43238	3981	4291	11228	937	2662
	e	43027	3941	4234	11124	934	2642
Gdańsk .....	a	69434	7347	6716	14404	1931	4455
	b	69819	7368	6741	14364	1949	4439
	c	70058	7370	6762	14350	1964	4457
	d	70074	7335	6695	14273	2013	4432
	e	70551	7341	6717	14284	2004	4443
Gorzów Wielkopolski .....	a	18082	1349	2263	4619	498	1385
	b	18015	1349	2233	4577	496	1390
	c	18060	1346	2248	4546	500	1378
	d	17986	1343	2239	4505	495	1361
	e	17814	1316	2189	4445	489	1351
Katowice .....	a	44813	3255	3690	12034	1259	2448
	b	45073	3244	3698	12017	1260	2440
	c	45203	3255	3705	11956	1267	2456
	d	45067	3240	3687	11871	1249	2416
	e	45234	3246	3704	11837	1255	2411
Kielce .....	a	28751	2228	3102	8634	741	1718
	b	28837	2244	3091	8614	733	1704
	c	28760	2222	3058	8584	735	1701
	d	28679	2243	3037	8502	736	1699
	e	28717	2223	3032	8490	738	1700

<sup>1</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>1</sup> See general notes item 8.

TABL. 32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**  
**VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON (cd.)**  
Stan w końcu okresu  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER (cont.)**  
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	W tym Of which				
			przemysł <sup>1</sup> industry <sup>1</sup>	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	zakwatro- wanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommoda- tion and catering <sup>Δ</sup>	transport i gospodarka magazyno- wa transporta- tion and storage
a - IX 2013							
b - XII 2013							
c - III 2014							
d - VI 2014							
e - IX 2014							
Kraków .....	a	123778	9717	10992	29456	4298	7933
	b	124501	9766	11029	29438	4320	7917
	c	125119	9779	11079	29383	4334	7905
	d	125229	9798	11071	29232	4350	7822
	e	125822	9786	11106	29119	4358	7815
Lublin .....	a	43070	3262	3994	11491	1017	2857
	b	43334	3276	3982	11449	1035	2867
	c	43421	3249	3972	11376	1033	2878
	d	43205	3236	3941	11299	1026	2842
	e	43310	3236	3948	11249	1025	2820
Łódź .....	a	90800	10759	7613	24409	2331	5794
	b	90769	10692	7561	24297	2335	5752
	c	90854	10665	7472	24271	2345	5719
	d	90770	10679	7401	24145	2353	5662
	e	91432	10690	7468	24272	2360	5689
Olsztyn .....	a	22609	1468	2006	4990	434	1433
	b	22712	1482	1997	5008	430	1430
	c	22733	1476	1994	4964	428	1428
	d	22614	1480	1973	4913	440	1393
	e	22698	1482	1980	4887	446	1384
Opole .....	a	20464	1467	2010	4831	619	1136
	b	20426	1458	1999	4806	616	1135
	c	20454	1465	1974	4767	621	1138
	d	20394	1458	1982	4734	620	1126
	e	20389	1465	1973	4726	616	1126
Poznań .....	a	104527	8533	9665	26828	2626	5895
	b	105083	8488	9582	26908	2597	5860
	c	105608	8474	9568	26873	2634	5844
	d	105689	8439	9520	26651	2679	5792
	e	106262	8455	9522	26595	2695	5774

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (dok.)**  
**VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON (dok.)**  
Stan w końcu okresu  
**KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)**  
**VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER (cont.)**  
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  a - IX 2013 b - XII 2013 c - III 2014 d - VI 2014 e - IX 2014		Ogółem Total	W tym Of which				
			przemysł <sup>1</sup> industry <sup>1</sup>	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych <sup>Δ</sup> trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	zakwate- rowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> accommoda- tion and catering <sup>Δ</sup>	transport i gospodarka magazyno- wa transporta- tion and storage
Rzeszów .....	a	22999	1636	1879	6025	587	1324
	b	23703	1644	1881	6015	588	1327
	c	24195	1688	1937	6054	626	1331
	d	24503	1684	1936	6051	632	1310
	e	24657	1677	1936	6047	639	1309
Szczecin .....	a	66984	5876	7878	15483	1953	4965
	b	67292	5902	7844	15486	1933	4934
	c	67572	5954	7871	15489	1958	4948
	d	67843	6017	7894	15445	1999	4936
	e	67940	6045	7860	15433	1996	4904
Toruń .....	a	25182	2249	2407	6053	718	1598
	b	25376	2254	2396	6066	704	1576
	c	25422	2244	2366	6053	705	1576
	d	25458	2251	2338	6039	709	1555
	e	25503	2247	2333	6006	698	1544
Warszawa .....	a	366729	26611	28881	85846	9488	21089
	b	371476	26835	28934	86331	9578	20955
	c	374436	26970	29001	86575	9659	20824
	d	375434	26950	28895	86453	9779	20565
	e	378902	27093	29032	86767	9881	20492
Wrocław .....	a	107451	7537	10774	24513	2792	5648
	b	108349	7564	10773	24594	2804	5619
	c	108939	7596	10764	24565	2807	5634
	d	108669	7576	10648	24411	2802	5519
	e	109397	7604	10705	24416	2840	5480
Zielona Góra .....	a	17611	1351	1814	4503	458	1202
	b	17725	1366	1816	4536	448	1218
	c	17746	1343	1823	4530	444	1210
	d	17710	1338	1806	4506	440	1211
	e	17774	1342	1819	4531	439	1198

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

Źródło: dane Ośrodka Statystyki Miast Urzędu Statystycznego w Poznaniu.

Source: data of the Cities Statistics Centre of the Statistical Office in Poznań.

## KRAKÓW - WYBRANE ASPEKTY

## KRAKOW - SELECTED ASPECTS

## I. RYNEK PRACY

## I. LABOUR MARKET

TABL.33. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE I PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W 2013 R.  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT AND AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN 2013

WYSZCZEGÓLNIENIE	Przeciętne zatrudnienie <sup>1</sup> Average paid employment <sup>1</sup>		Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto <sup>1</sup> Average monthly gross wages and salaries <sup>1</sup>		SPECIFICATION
	w osobach in persons	2012=100	w zł in zł	2012=100	
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>308511</b>	<b>99,4</b>	<b>3997,80</b>	<b>103,1</b>	<b>T O T A L</b>
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo .....	844	97,7	3204,79	106,0	Agriculture, forestry and fishing
Przemysł i budownictwo .....	73372	93,0	4377,90	104,2	Industry and construction
Sekcje: „Handel; naprawa pojazdów samochodowych” <sup>Δ</sup> , „Transport i gospodarka magazynowa”, „Zakwaterowanie i gastronomia” <sup>Δ</sup> , „Informacja i komunikacja” .....	93212	100,4	3369,75	102,1	Sections: “Trade; repair of motor vehicles” <sup>Δ</sup> , “Transportation and storage”, “Accommodation and catering” <sup>Δ</sup> , “Information and communication”
Pozostałe usługi <sup>2</sup> .....	141084	102,4	4219,79	103,3	Other services <sup>2</sup>

1 Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób oraz zatrudnionych za granicą, fundacji, stowarzyszeń i innych organizacji. 2 Pod pojęciem „Pozostałe usługi” ujęte są sekcje: „Działalność finansowa i ubezpieczeniowa”, „Obsługa rynku nieruchomości”<sup>Δ</sup>, „Działalność profesjonalna naukowa i techniczna”, „Działalność z zakresu usług administracyjnych i działalność wspierająca”, „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne”, „Edukacja”, „Opieka zdrowotna i pomoc społeczna”, „Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją” oraz „Pozostała działalność usługowa”.

1 Excluding economic entities employing up to 9 persons as well as persons employed abroad, foundations, associations and other organizations. 2 The item “Other services” was introduced including sections: “Financial and insurance activities”, “Real estate activities”, “Professional scientific and technical activities”, “Administrative and support service activities”, “Public administration and defence; compulsory social security”, “Education”, “Human health and social work activities”, “Arts, entertainment and recreation” and “Other service activities”.

TABL.34. ZATRUDNIENI<sup>1</sup> W WARUNKACH ZAGROŻENIA WEDŁUG GRUP I NASILENIA ZAGROŻEŃ W 2013 R.  
Stan w dniu 31 XII  
PERSONS<sup>1</sup> WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS BY GROUPS AND LEVEL OF HAZARD IN 2013  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	W tym przez jedną grupę czynników Of which one group of factors	SPECIFICATION
a - w osobach b - 2012=100			a - in persons b - 2012=100
<b>O G Ó Ł E M</b> ..... a	<b>11160</b>	<b>9219</b>	<b>T O T A L</b>
..... b	<b>106,0</b>	<b>104,8</b>	
Zagrożenia związane: ze środowiskiem pracy ..... a	5203	4124	Hazard connected with: work environment
..... b	99,8	95,6	
z uciążliwością pracy ..... a	3893	3224	strenuous conditions
..... b	121,2	127,0	
z czynnikami mechanicznymi związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi ..... a	2064	1871	mechanical factors related to particularly dangerous machinery
..... b	98,1	96,1	

1 Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

1 Listed only once by predominant factor, i.e., the factor having the most hazardous effect at a given work post; data concern entities employing more than 9 persons.

TABL.35. **ZATRUDNIENI<sup>a</sup> W WARUNKACH ZAGROŻENIA CZYNNIKAMI SZKODLIWYMI I NIEBEZPIECZNYMI DLA ZDROWIA**  
Stan w dniu 31 XII  
**PERSONS<sup>a</sup> WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS TO AGENTS HARMFUL AND DANGEROUS TO HEALTH**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2012	2013			SPECIFICATION
	osobozagrozenia threats per capita		2012=100	województwo=100 voivod-ship=100	
Zagrożenia związane:					Hazards connected with:
ze środowiskiem pracy .....	5734	5828	101,6	27,2	work environment
w tym:					of which:
substancje chemiczne .....	342	288	84,2	37,1	chemical substances
					hazardous
pyły przemysłowe .....	699	664	95,0	16,0	industrial dusts
hałas .....	2923	2756	94,3	24,3	noise
wibracja .....	395	701	177,5	53,6	vibrations
mikroklimat gorący .....	257	268	104,3	34,1	hot microclimates
mikroklimat zimny .....	351	373	106,3	29,8	cold microclimates
z uciążliwością pracy .....	3438	4079	118,6	44,2	strenuous conditions
w tym z niedostatecznym oświetleniem stanowisk pracy .....	528	538	101,9	45,5	of which threats caused by insufficient lights
z czynnikami mechanicznymi związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi .....	2152	2104	97,8	35,8	mechanical factors related to particularly dangerous machinery

a Liczeni tyle razy, na ile czynników są narażeni; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

a Counted accordingly to the number of hazards with which they are threatened; data concern entities employing more than 9 persons.

## II. OCHRONA ŚRODOWISKA

## II. ENVIRONMENTAL PROTECTION

TABL.36. **ŚREDNIE MIESIĘCZNE TEMPERATURY POWIETRZA ORAZ MIESIĘCZNE SUMY OPADÓW ATMOSFERYCZNYCH ZANOTOWANE W STACJI METEOROLOGICZNEJ KRAKÓW W 2013 R.**  
**AVERAGE MONTHLY AIR TEMPERATURES AS WELL AS TOTAL MONTHLY ATMOSPHERIC PRECIPITATION RECORDED AT THE METEOROLOGICAL STATION KRAKOW IN 2013**

WYSZCZEGÓLNIENIE	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	SPECIFICATION
Średnie miesięczne temperatury powietrza w °C .....	-2,4	-0,5	-0,9	8,9	14,3	17,5	19,6	19,1	12,1	10,1	5,0	1,3	Average monthly air temperatures in °C
Miesięczne sumy opadów atmosferycznych w mm .....	59	25	41	12	87	184	27	21	86	14	24	21	Total monthly atmospheric precipitation in mm

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.

Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

TABL.37. **ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE WYMAGAJĄCE OCZYSZCZENIA ODPROWADZONE DO WÓD LUB DO ZIEMI**  
**INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER REQUIRING TREATMENT DISCHARGED INTO WATERS OR INTO THE GROUND**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2012	2013			SPECIFICATION
	w hm <sup>3</sup>	in hm <sup>3</sup>	2012=100	w odsetkach in percent	
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>49,8</b>	<b>44,4</b>	<b>89,3</b>	<b>100,0</b>	<b>T O T A L</b>
W tym oczyszczane :					<i>in which treated :</i>
mechanicznie .....	0,8	0,8	102,8	1,9	<i>mechanically</i>
biologicznie .....	1,0	1,2	122,5	2,7	<i>biologically</i>
z podwyższonym usuwaniam biogenów ..	47,9	42,4	88,4	95,3	<i>with increased biogene removal (disposal)</i>

TABL.38. **OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW KOMUNALNYCH**  
**MUNICIPAL WASTE WATER TREATMENT PLANTS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2012	2013		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2012= =100	
Obiekty (stan w dniu 31 XII) .....	8	8	100,0	<i>Structures (as of 31 XII)</i>
Przepustowość w m <sup>3</sup> /dobę .....	399711	399711	100,0	<i>Capacity in m<sup>3</sup>/24 hours</i>
Ludność korzystająca z oczyszczalni ścieków w % ludności ogółem <sup>a</sup> .....	91,0	91,5	x	<i>Population connected to wastewater treatment plants in % of total population<sup>a</sup></i>

a Ludność korzystająca z oczyszczalni ścieków — dane szacunkowe, ludność ogółem — na podstawie bilansów  
a Population connected to wastewater treatment plants — estimated data, total population — based on balances

TABL.39. **EMISJA I REDUKCJA ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA Z ZAKŁADÓW SZCZEGÓLNIE UCIAŹLIWYCH DLA CZYSTOŚCI POWIETRZA**  
**EMISSION AND REDUCTION OF AIR POLLUTANTS FROM PLANTS OF SIGNIFICANT NUISANCE TO AIR QUALITY**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2012	2013			SPECIFICATION
	w liczbach bez- względnych in absolute numbers		2012= =100	w odset- kach in per- cent	
Zakłady szczególnie uciążliwe dla czystości powietrza <sup>a</sup> (stan w dniu 31 XII) .....	24	23	95,8	x	<i>Plants of significant nuisance to air quality<sup>a</sup> (as of 31 XII)</i>
w tym wyposażone w urządzenia do redukcji zanieczyszczeń:					<i>of which possessing systems to reduce the emission of:</i>
pyłowych .....	13	13	100,0	x	<i>particulates</i>
gazowych .....	2	1	50,0	x	<i>gases</i>
w tym nieposiadające wyników pomiarów:					<i>of with without the results of measurement of:</i>
emisji:					<i>emission of:</i>
pyłów .....	9	9	100,0	x	<i>particulates</i>
gazów .....	7	7	100,0	x	<i>gases</i>
imisji .....	21	19	90,5	x	<i>imission</i>

a Emitujące pyły, gazy lub równocześnie pyły i gazy.

a Emitting particulates, gases or particulates and gases.



TABL.39. **EMISJA I REDUKCJA ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA Z ZAKŁADÓW SZCZEGÓLNIE UCIAŹLIWYCH DLA CZYSTOŚCI POWIETRZA (dok.)**  
**EMISSION AND REDUCTION OF AIR POLLUTANTS FROM PLANTS OF SIGNIFICANT NUISANCE TO AIR QUALITY (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2012	2013			SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2012= =100	w odsetkach <i>in per-cent</i>	
Emisja zanieczyszczeń w tys. t:					<i>Emission of pollutants: in thous. t:</i>
pyłowych .....	1,9	1,7	89,5	100,0	<i>particulates</i>
w tym pyły ze spalania paliw .....	0,9	0,8	88,9	47,1	<i>of which particulates from the combustion of fuels</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla) .....	28,5	21,7	76,1	100,0	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
w tym: dwutlenek siarki .....	9,0	7,6	84,4	35,0	<i>of which: sulphur dioxide</i>
tlenek węgla .....	12,1	7,0	57,9	32,3	<i>carbon monoxide</i>
tlenki azotu .....	6,3	5,9	93,7	27,2	<i>nitrogen oxides</i>
na 1 km <sup>2</sup> w tonach:					<i>per km<sup>2</sup> in tonnes:</i>
pyłowych .....	5,9	5,2	88,1	x	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla) .....	87,2	65,0	74,5	x	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń: w tysiącach ton:					<i>Pollutants retained in pollutant reduction systems: in thousand tonnes:</i>
pyłowych .....	181,8	154,6	85,0	x	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla) .....	0,3	0,0	0,0	x	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
w % zanieczyszczeń wytworzonych:					<i>in % of pollutants produced:</i>
pyłowych .....	98,9	98,9	x	x	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla) .....	1,1	0,0	x	x	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>

TABL.40. **ODPADY KOMUNALNE I NIECZYSTOŚCI CIEKŁE<sup>a</sup>**  
**MUNICIPAL WASTE AND LIQUID WASTE<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2012	2013		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2012=100	
Zebrań odpady komunalne zmieszane <sup>b</sup> w t .....	217499	204568	94,1	<i>Municipal waste collected<sup>b</sup> in t mixed</i>
w tym z gospodarstw domowych .....	132257	140807	106,5	<i>of which from households</i>
Czynne składowiska kontrolowane (stan w dniu 31 XII):				<i>Controlled landfill sites in operation (as of 31 XII):</i>
liczba .....	1	1	100,0	<i>number</i>
powierzchnia w ha .....	10,8	10,8	100,0	<i>area in ha</i>
Nieczystości ciekłe <sup>c</sup> wywiezione w dam <sup>3</sup> .....	311,9	311,0	99,7	<i>Liquid waste<sup>c</sup> removed in dam<sup>3</sup></i>
w tym z gospodarstw domowych .....	172,5	172,0	99,7	<i>of which from households</i>

a Patrz uwagi metodyczne, pkt 27 i 28. b Dane szacunkowe. c Ścieki gromadzone przejściowo w zbiornikach bezodpływowych.

a See methodological notes, item 27 and 28. b Estimated data. c Sewage stored temporarily in septic tanks.

## III. INFRASTRUKTURA KOMUNALNA

## III. MUNICIPAL INFRASTRUCTURE

TABL.41. INFRASTRUKTURA KOMUNALNA  
MUNICIPAL INFRASTRUCTURE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2012	2013		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	2012=100		
<b>SIEĆ w km</b> stan w dniu 31 XII <b>NETWORK in km</b> as of 31 XII				
Wodociągowa .....	1319,6	1345,7	102,0	Water-line
Kanalizacyjna <sup>a</sup> .....	1326,0	1360,0	102,6	Sewerage <sup>a</sup>
Gazowa .....	1607,5	1620,0	100,8	Gas-line
<b>POŁĄCZENIA PROWADZĄCE DO BUDYNKÓW MIESZKALNYCH</b> stan w dniu 31 XII <b>CONNECTIONS LEADING TO RESIDENTIAL BUILDINGS</b> as of 31 XII				
Wodociągowe .....	39940	40662	101,8	Water-line system
Kanalizacyjne .....	37092	37986	102,4	Sewerage system
Gazowe .....	36893	37891	102,7	Gas-line system
<b>ODBIORCY W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH w tys.</b> stan w dniu 31 XII <b>CONSUMERS IN HOUSEHOLDS 10<sup>3</sup></b> as of 31 XII				
Energii elektrycznej .....	353,5	359,3	101,6	Electricity
Gazu z sieci .....	250,5	250,8	100,1	Gas from gas-line system
<b>ZUŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH (w ciągu roku)</b> ogółem <b>CONSUMPTION IN HOUSEHOLDS (during the year)</b> total				
Wody z wodociągów w hm <sup>3</sup> .....	35,1	34,9	99,4	Water from water-line systems in hm <sup>3</sup>
Energii elektrycznej w GW·h .....	769,8	766,2	99,5	Electricity in GW·h
Gazu z sieci <sup>b</sup> w hm <sup>3</sup> .....	139,8	139,3	99,6	Gas from gas-line system <sup>b</sup> in hm <sup>3</sup>
<b>na 1 mieszkańca</b> <b>per capita</b>				
Wody z wodociągów w m <sup>3</sup> .....	46,2	46,0	99,6	Water from water-line systems in m <sup>3</sup>
Energii elektrycznej w kW·h .....	1014,1	1009,5	99,5	Electricity in kW·h
Gazu z sieci <sup>b</sup> w m <sup>3</sup> .....	184,2	183,6	99,7	Gas from gas-line system <sup>b</sup> in m <sup>3</sup>
<b>na 1 odbiorcę</b> <b>per consumer</b>				
Energii elektrycznej w kW·h .....	2177	2132	97,9	Electricity in kW·h
Gazu z sieci w m <sup>3</sup> .....	558	556	99,6	Gas from gas-line system in m <sup>3</sup>

a Łącznie z kolektorami. b W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami.

a Including collectors. b In natural units on the basis of which settlements with clients occur.

TABL.42. **KOMUNIKACJA MIEJSKA**  
Stan w dniu 31 XII  
**URBAN TRANSPORT**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2012	2013		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2012=100	
Sieć komunikacyjna:				Transportation network:
Linie autobusowe:				Bus lines:
liczba linii wraz z podmiejskimi .....	156	153	98,1	number of lines with suburbs
długość linii wraz z podmiejskimi w km .....	2208	2173	98,4	length of lines with suburbs in km
Linie tramwajowe:				Tram lines:
liczba linii .....	24	25	104,2	number of lines
długość linii w km.....	315	335	106,3	length of lines in km
Tabor:				Fleet of:
autobusowy .....	539	544	100,9	buses
tramwajowy .....	420	413	98,3	trams

Ź r ó d ł o: dane Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego SA w Krakowie oraz Mobilis Spółka z o.o., Oddział Kraków.  
S o u r c e: data of the Urban Transport Enterprise Co. in Kraków and Mobils Company Ltd., Kraków Department.

TABL.43. **POJAZDY SAMOCHODOWE I CIĄGNIKI ZAREJESTROWANE W 2013 R.**  
Stan w dniu 31 XII  
**REGISTERED ROAD VEHICLES AND TRACTORS IN 2013**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	W liczbach bezwzględnych In absolute numbers	2012=100	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M<sup>a</sup></b> .....	<b>482747</b>	<b>103,2</b>	<b>T O T A L<sup>a</sup></b>
w tym:			of which:
Samochody osobowe.....	395607	103,7	Passenger cars
Autobusy .....	2382	102,5	Buses
Samochody ciężarowe i ciągniki siodłowe <sup>b</sup> .....	64696	99,4	Lorries and road tractors <sup>b</sup>
Ciągniki balastowe i rolnicze .....	2940	102,9	Ballast and agricultural tractors
Motocykle.....	14019	106,6	Motorcycles

a Bez motorowerów. b Łącznie z samochodami ciężarowo-osobowymi.

Źródło: Dane według centralnej ewidencji pojazdów prowadzonej przez Ministerstwo Spraw Wewnętrznych.

a Excluding mopeds. b Including vans.

Source: Data by central register of vehicles kept by the Ministry of Interior.

**TABL.44. TERENY ZIELENI MIEJSKIEJ**  
Stan w dniu 31 XII  
**URBAN AREA GREEN BELTS**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2012	2013		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2012=100	
Parki spacerowo-wypoczynkowe				<i>Strolling-recreational parks</i>
w ha .....	394,5	394,5	100,0	<i>in ha</i>
na 1 mieszkańca w m <sup>2</sup> .....	5,20	5,20	100,0	<i>per capita in m<sup>2</sup></i>
Zieleńce				<i>Lawns</i>
w ha .....	320,7	310,0	96,7	<i>in ha</i>
na 1 mieszkańca w m <sup>2</sup> .....	4,22	4,08	96,7	<i>per capita in m<sup>2</sup></i>
Zieleń uliczna w ha .....	599,0	599,7	100,1	<i>Street greenery in ha</i>
Ścieżki rowerowe w km .....	134,8	145,0	107,6	<i>Cycle lanes in km</i>

**TABL.45. MIEJSKI PARK I OGRÓD ZOOLOGICZNY**  
Stan w dniu 31 XII  
**URBAN ZOOLOGICAL PARK AND GARDEN**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2012	2013		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2012=100	
Powierzchnia ogrodu zoologicznego w ha	20	20	100,0	<i>Area of zoological garden in ha</i>
Gatunki zwierząt .....	262	263	100,4	<i>Animal species</i>
Zwierzęta (bez bezkręgowców) .....	1399	1321	94,4	<i>Animals (excluding invertebrates)</i>
Gatunki ginące i zagrożone wyginięciem .....	32	32	100,0	<i>Species dying out and threatened with extinction</i>
Liczba zwiedzających (w ciągu roku) w tys. ....	332,2	342,8	103,2	<i>Number of visitors (during the year) 10<sup>3</sup></i>

Źródło: dane Fundacji - Miejski Park i Ogród Zoologiczny w Krakowie.

Source: data of the Foundation - Urban Zoological Park and Garden in Krakow.

TABL.46. **GATUNKI ZWIERZĄT W MIEJSKIM PARKU I OGRODZIE ZOOLOGICZNYM W 2013 R.**  
Stan w dniu 31 XII  
*ANIMAL SPECIES IN URBAN ZOOLOGICAL PARK AND GARDEN IN 2013*  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Gatunki zwierząt <i>Animal species</i>	Zwierzęta okazowe <i>Exhibited animals</i>		SPECIFICATION
		razem <i>total</i>	w tym narodzone w ogrodzie zoologicznym <sup>a</sup> <i>of which born in zoological garden<sup>a</sup></i>	
Kręgowce .....	246	1321	77	<i>Vertebrates</i>
ssaki .....	85	472	48	<i>mammals</i>
ptaki .....	80	521	25	<i>birds</i>
gady .....	32	105	4	<i>reptiles</i>
płazy .....	8	53	-	<i>amphibians</i>
ryby .....	41	170	-	<i>fish</i>
Bezkęgowce .....	17	-	-	<i>Invertebrates</i>

a W ciągu roku.

Źródło: dane Fundacji - Miejski Park i Ogród Zoologiczny w Krakowie.

a During the year.

Source: data of the Foundation - Urban Zoological Park and Garden in Krakow.

TABL.47. **OGRÓD BOTANICZNY**  
Stan w dniu 31 XII  
*BOTANICAL GARDEN*  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2012	2013		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2012=100	
Powierzchnia ogrodu w ha .....	9,8	9,8	100,0	<i>Area of garden in ha</i>
Powierzchnia szklarni w m <sup>2</sup> .....	2500	2500	100,0	<i>Area of greenhouses in m<sup>2</sup></i>
Liczba gatunków roślin .....	6890	6940	100,7	<i>Number of plant species</i>
szklarniowe .....	4010	4035	100,6	<i>greenhouse</i>
gruntowe .....	2880	2905	100,9	<i>soil</i>
w tym drzewa i krzewy .....	990	998	100,8	<i>of which trees and shrubs</i>
Liczba zwiedzających <sup>a</sup> w tys. ....	75,6	78,7	104,1	<i>Number of visitors<sup>a</sup> 10<sup>3</sup></i>

a W ciągu roku.

Źródło: dane Ogrodu Botanicznego Uniwersytetu Jagiellońskiego.

a During the year.

Source: data of the Jagiellonian University Botanical Garden.

## **URZĄD STATYSTYCZNY W KRAKOWIE**

**poleca uwadze Czytelników następujące publikacje:**

### **ROCZNIKI STATYSTYCZNE**

- Rocznik Statystyczny Województwa Małopolskiego 2014
- Województwo Małopolskie 2014 - podregiony, powiaty, gminy

### **ANALIZY STATYSTYCZNE**

- Warunki życia ludności w województwie małopolskim w latach 2009-2013
- Nowe podregiony w województwie małopolskim. Podregion nowotarski w latach 2008-2012
- Nowe podregiony w województwie małopolskim. Podregion nowosądecki w latach 2008-2012

### **INFORMACJE I OPRACOWANIA STATYSTYCZNE**

- Biuletyn Statystyczny Województwa Małopolskiego
- Biuletyn Statystyczny Miasta Krakowa
- Raport o sytuacji społeczno-gospodarczej województwa małopolskiego w 2013 r.
- Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w rejestrze REGON w województwie małopolskim, 2013 r.
- Rolnictwo w województwie małopolskim w 2013 r.
- Turystyka w województwie małopolskim w 2013 r.
- Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie małopolskim w 2013 r.
- Budżety jednostek samorządu terytorialnego w województwie małopolskim w 2013 r.
- Rynek pracy w województwie małopolskim w 2013 r.

### **NARODOWY SPIS POWSZECHNY**

- **Narodowy Spis Powszechny Ludności i Mieszkań 2011**
  - ✓ Zamieszkane budynki w województwie małopolskim
  - ✓ Ludność w województwie małopolskim. Stan i struktura demograficzno-społeczna
  - ✓ Aktywność ekonomiczna ludności w województwie małopolskim
  - ✓ Mieszkania w województwie małopolskim
  - ✓ Migracje zagraniczne i wewnętrzne ludności województwa małopolskiego
  - ✓ Gospodarstwa domowe i rodziny w województwie małopolskim. Charakterystyka demograficzna
  - ✓ Ludność i gospodarstwa domowe w województwie małopolskim. Stan i struktura społeczno-ekonomiczna

### **POZA SERIAMI ORAZ FOLDERY I MATERIAŁY OKOLICZNOŚCIOWE**

- Informator statystyczny miasto Nowy Sącz 2014
- Informator statystyczny miasto Tarnów 2014
- Plan wydawniczy Urzędu Statystycznego w Krakowie 2014
- Województwo małopolskie w liczbach 2014

\* \* \* \* \*

Publikacje można zamówić

**W URZĘDZIE STATYSTYCZNYM W KRAKOWIE**

**UL. KAZIMIERZA WYKI 3, TEL. 12 415 60 11, FAX: 12 361 01 91**

**e-mail: sekretariatUSKRK@stat.gov.pl**

**Nasz adres w internecie <http://www.stat.gov.pl/krak>**